

قَتِيقْن تِيتَه

PETIKAN TITAH

“PERSEFAHAMAN dan perpaduan adalah dua perkara yang amat dituntut oleh agama. Kita perlu memupuknya serta jangan sekali-kali mencuaikannya. Dunia hari ini ternyata miskin dengan persefahaman dan perpaduan. Kerana itu akibatnya berlakulah huru-hara di sana sini, seolah-olah tidak ada lagi harapan untuk ianya berakhir.”
- Titah Sempena Menyambut Hari Raya Aidiladha pada 6 Mac 2001.



Pelita BRUNEI

Membudayakan Masyarakat Bermaklumat

مانيسن ايمان

MANISNYA IMAN

“SESUNGGUHNYA berjajalah orang yang menjadikan dirinya yang sedia bersih bertambah-tambah bersih dengan iman dan amal kebajikan. Dan sesungguhnya hampalah orang yang menjadikan dirinya yang sedia bersih itu susut dan terbenam kebersihannya dengan sebab kekotoran maksiat.”
- (Surah Asy-Syms ayat 9-10).

TAHUN 55
BILANGAN 105

29 ذوالقعدة 1431
6 NOVEMBER 2010

Pelita Online Harian :
<http://www.pelita-brunei.gov.bn>

Emel :
pelita-brunei@information.gov.bn

Hotline : 2383941
Faksimile : 2381004

EDISI SABTU
PERCUMA

Segerakan mesyuarat post mortem

“DENGAN pelaksanaan 'post mortem' ini secara langsung dapat mengenal pasti atlet-atlet yang berpotensi, di samping untuk mengenal pasti kelemahan-kelemahan para atlet untuk dapat diatasi bagi mencapai matlamat dan kejayaan yang diharapkan.”
- Sabda

Oleh : Abu Bakar Haji Abdul Rahman

Kebawah DYMM berkenan menghantar perutusan takziah kepada raja dan PM Thailand

BANDAR SERI BEGAWAN, Rabu, 3 November. - Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddien Sa'adul Khairi Waddien, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam berkenan menghantar perutusan takziah kepada Kebawah Duli Yang Maha Mulia Raja Bhumibol Adulyadej, Raja Thailand dan Perdana Menteri Thailand, Tuan Yang Terutama Abhisit Vejjajiva dan juga kerajaan serta rakyat Thailand berikutan dengan kehilangan jiwa dan kerosakan harta benda disebabkan banjir yang melanda di beberapa daerah di Thailand.

Dalam kedua-dua perutusan tersebut, Kebawah Duli Yang Maha Mulia menzahirkan rasa dukacita yang mendalam kerana mengetahui tentang malapetaka tersebut.

Pada mengakhiri perutusan, Kebawah DYMM kepada Kebawah DYMM Raja Bhumibol Adulyadej, baginda telah menyampaikan ucapan takziah yang amat mendalam kepada Kebawah DYMM Raja Bhumibol Adulyadej serta rakyat Thailand di atas kedukacitaan dan kerugian peribadi yang dialami oleh rakyat Thailand, terutamanya mereka yang dilanda oleh malapetaka tersebut.

Sementara itu, dalam perutusan baginda kepada Perdana Menteri Thailand, TYT Abhisit Vejjajiva, baginda serta kerajaan baginda dan rakyat Negara Brunei Darussalam bersama-sama menyampaikan ucapan takziah yang ikhlas kepada kerajaan dan rakyat Thailand, serta perasaan simpati kepada keluarga-keluarga mangsa dan mereka yang ditimpa oleh malapetaka tersebut.

BANDAR SERI BEGAWAN, Rabu, 3 November. - Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Bendahara Seri Maharaja Permaisura Pengiran Muda Haji Sufri Bolkiah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddien Sa'adul Khairi Waddien, Presiden Majlis Olimpik Kebangsaan Negara Brunei Darussalam (BDNOC) bersabda, mesyuarat post mortem bagi acara-acara sukan yang disertai oleh negara sama ada di peringkat serantau mahupun antarabangsa mesti diadakan secepat mungkin setelah berakhirnya temasya tersebut.

Menurut Duli Yang Teramat Mulia, mesyuarat tersebut adalah penting dan menyarankan agar ia diadakan dua minggu atau tidak melebihi satu bulan selepas berakhirnya temasya sukan berkenaan.

DYTM bersabda demikian pada Mesyuarat Post Mortem Bagi Temasya Sukan Olimpik Belia (YOG) 2010 di Republik Singapura yang baru lalu dan Temasya Sukan Tertutup Asia Ke-3 2009 Ha Noi, berlangsung di Stadium Negara Hassanal Bolkiah, di sini.

Jelas sabda DYTM, dengan pelaksanaan post mortem ini secara langsung dapat mengenal pasti atlet-atlet yang berpotensi, di samping untuk mengenal pasti kelemahan-kelemahan para atlet untuk dapat diatasi bagi mencapai matlamat dan kejayaan yang diharapkan.

Semasa mesyuarat tersebut beberapa perkara juga dibangkitkan oleh DYTM khususnya yang menyentuh kelemahan-kelemahan para atlet negara yang menyertai beberapa kejohanan di luar negara yang memerlukan bimbingan serta latihan yang lebih bersistematik.

Selain itu, DYTM juga bersabda, untuk mencapai kejayaan ini para atlet negara juga perlu mempunyai sifat seperti percaya kepada diri sendiri, dapat mengawal mental, di samping mempunyai komitmen yang tinggi.

Ke muka 24

Berkenan berangkat merasmikan pelancaran TechXpo 2010



DULI Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Muda Mahkota Pengiran Muda Haji Al-Muhtadee Billah ibni Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Menteri Kanan di Jabatan Perdana Menteri berkenan menyaksikan salah satu pameran sejurus selepas merasmikan pelancaran TechXpo 2010 di Pusat Persidangan Antarabangsa pada 4 November lalu. - Foto : Masri Osman. (Lagi berita dan gambar-gambar dimuatkan di muka 12 dan 13).

DI DALAM

MUKA 3

BERANGKAT
hadiri Mesyuarat
Menteri-Menteri
ACD Ke-9



MUKA 4



BERANGKAT
merasmikan
Persidangan
Kejururawatan
Antarabangsa Ke-9

Pendekatan multidisiplin semai kerjasama profesion kesihatan

Bismillahir
Rahmanir Rahim

Assalamu'alaikum
Warahmatullahi
Wabarakatuh

IZINKAN saya mengalu-alukan kedatangan para peserta dari ASEAN, Asia, Australia, Eropah dan USA yang datang untuk menyertai kita pada Persidangan Kejururawatan Antarabangsa mengenai Membangun Akademia Klinikal dan Kepimpinan Klinikal Ke-9.

Saya percaya bahawa kejururawatan dengan objektif-objektif utamanya dalam membantu kedua-duanya yang sakit dan yang sihat dan dalam menyumbang kepada kesihatan dan pemulihan seseorang, melambangkan satu profesion yang benar-benar menunjukkan keprihatian kemanusiaan yang mendalam.

Oleh yang demikian, saya merasa sangat sukacita untuk berada di sini hari ini, di kalangan mereka yang telah mendedikasikan hidup mereka untuk kesejahteraan manusia.

Seperti profesion-profesion lain yang berusaha untuk meningkatkan kehidupan dan kesejahteraan mereka di sekeliling kita, kejururawatan telah ber-

kembang menjadi ilmu sains yang mantap dan satu bidang ilmu pengetahuan yang bebas, berdasarkan pada pengalaman yang dikumpul berabad-abad lamanya, amalan latihan berasaskan pengalaman dan sumbangan saintis kejururawatan melalui pengajaran dan penerbitan kajian semula yang teliti.

Saya sukacita memaklumkan bahawa hari ini, amalan bidang penjagaan kesihatan dan penyelidikan yang dinamik ini, adalah berdasarkan bukan hanya dari segi bidang saintifik, tetapi juga amat ketara dari segi budaya komtemporari dan tradisional.

Kedua-dua budaya aliran utama dan minoriti kini diberi pertimbangan untuk memberikan budaya penjagaan kejururawatan yang lebih sensitif dan penjagaan kejururawatan yang lebih cekap.

Penjagaan seorang jururawat kepada para individu hendaklah tertumpu kepada mereka yang sakit dan yang sihat, dari semua peringkat umur dan latar belakang dan mereka yang mempunyai keperluan fizikal, emosional, psikologikal, dan malah intelektual, sosial serta kerohanian.

Pemintaan ini memer-

lukan profesion itu untuk menggunakan gabungan dari sains sosial dan fizikal, teknologi dan teori kejururawatan, dalam menyediakan pengajaran kepada para individu ini.

Disebabkan meluasnya kemahiran yang diperlukan dalam bidang pengetahuan ini, saya menggesa para jururawat untuk terus menerajui dalam bidang mereka sendiri, dengan mengambil lebih tanggungjawab bagi penilaian diri, pada masa yang sama membandingkan dan menerima amalan terbaik dan inovatif dalam menggunakan pengetahuan dan kemahiran mereka ke dalam kerangka klinikal masing-masing.

Saya maklum, bahawa untuk menangani kepelbagaian kemahiran yang pesat dalam kejururawatan, Institut Sains Kesihatan Pengiran Anak Puteri Rasihdah Sa'adatul Bolkiah, di Universiti Brunei Darussalam, telah mengambil satu pendekatan multidisiplin untuk mengajar, dengan menggabungkan kerangka-kerangka kemahiran dan pengetahuan yang disediakan oleh profesion-profesion lain yang berkaitan.

Sememangnya, menggabungkan berbagai-bagai pandangan dari profesion-profesion lain yang berkaitan telah diperakui sebagai cara ke hadapan di dalam sekolah-sekolah perubahan dan sains kesihatan lainnya.

Objektifnya adalah untuk memberikan bakal jururawat-jururawat kita dengan pendidikan *inter-professional*, yang menggunakan pembelajaran sekali gus bersama pelajar-pelajar dari disiplin kesihatan yang lain, untuk menyemai benih kerja berpasukan yang lebih baik dan bekerjasama dengan profesion kesihatan lainnya, dalam kerjaya masa depan mereka.

Adalah juga penting ba-



SABDA Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Hajah Rashidah Sa'adatul Bolkiah binti Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah di Majlis Pembukaan Rasmi Persidangan Kejururawatan Antarabangsa Mengenai Membangun Akademia Klinikal dan Kepimpinan Klinikal Ke-9 pada hari Selasa, 25 Zulkaedah 1431 / 2 November 2010 bertempat di Dewan Canselor, Universiti Brunei Darussalam.

**Terjemahan teks asal bahasa Inggeris oleh
Hafizatul Atikah Abdullah**

hawa kaedah-kaedah pengajaran hendaklah ditingkatkan secara berterusan bagi memenuhi pelbagai tuntutan pengajaran kesihatan moden yang kian berkembang.

Kita berharap semoga para jururawat kita akan berusaha untuk terus belajar dan berkongsi pengetahuan mereka dengan rakan-rakan seperjuangan, dan tidak terlepas pandang terhadap fakta bahawa kejururawatan bukan hanya satu profesion kemahiran, tetapi juga merupakan satu tugas, di mana kehidupan dan kesejahteraan masyarakat bergantung harap.

Saya percaya bahawa persidangan hari ini, dengan tema '*Developing Clinical Academia and Clinical Leadership*', akan menyediakan satu kerangka konduktiv kepada semua pihak berkepentingan untuk berkongsi pe-

ngalaman - pengalaman, pengetahuan dan kemahiran-kemahiran mereka dan meneroka cara untuk terus bekerjasama dalam bidang pendidikan dan penyelidikan penjagaan kesihatan.

Melalui kerjasama yang lebih mendalam, kami berharap untuk mencapai hasrat komuniti kejururawatan sejagat, bagi menjamin kualiti kesihatan kepada semua, dengan mengekalkan pentauliah kejururawatan, kod etika, piawaian dan kecekapan, melalui pendidikan berterusan.

Dengan kalimah, *Bismillahir Rahmanir Rahim*, saya dengan sukacita melancarkan '*9th Biennial International Nursing Conference*' dibuka.

Wabillahit Taufeq Walhidayah, Wassalamu'alaikum Warahmatullahi Wabarakatuh.



6 NOVEMBER 2010 BERSAMAAN 1431 ذوالقعدة 29

MEMBUDAYAKAN KKC DALAM PERKHIDMATAN AWAM

TAHAP penerimaan dan pembudayaan Kumpulan Kerja Cemerlang (KKC) dalam Perkhidmatan Awam Negara Brunei Darussalam masih di tahap yang rendah sungguhpun ianya diperkenalkan di negara sejak tahun 1984 lagi. Sedangkan matlamat KKC ialah memberikan penekanan kepada penyelesaian secara berkumpulan. Ianya juga memberikan peluang kepada anggota bawahan melibatkan diri secara langsung dalam menyelesaikan apa jua masalah dan 'kekusutan' yang timbul dalam kerja harian yang dilalui oleh mereka tanpa bergantung kepada pihak atasan sahaja. Namun setelah bertahun-tahun dikendalikan, banyak warga Perkhidmatan Awam sendiri yang kurang melibatkan diri dalam KKC berkenaan dan apa yang mendukacitakan pembudayaan di kalangan warga Perkhidmatan Awam itu sendiri masih sahaja rendah dan tidak meluas. Dalam erti kata yang sebenarnya hanya sebilangan warga Perkhidmatan Awam dalam agensi-agensi kerajaan yang berminat yang lainnya tidak menyertai langsung atau tidak berminat untuk melibatkan diri dalam KKC itu. Senario ini jika kita pisi-pisi sememangnya sesuatu yang merugikan dalam usaha Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam untuk meningkatkan daya pengeluaran, produktiviti dan penghasilan yang sententunya akan menyumbang kepada penjaan ekonomi negara.

Menurut Timbalan Menteri di Jabatan Perdana Menteri, Yang Mulia Dato Paduka Awang Haji Abdul Wahab bin Juned, antara penyebab utama ialah sikap dan pendirian sesetengah kumpulan pengurusan yang kurang atau tidak memberikan komitmen untuk memudahkan penggunaan kaedah KKC. Terdapat juga pihak pengurusan 'yang cakap tidak serupa bikin'. Kajian juga menunjukkan terdapat sebilangan pegawai dan kakitangan yang bersifat hambar dan tidak berminat untuk berusaha memperbaiki kualiti kerja, malah mereka menganggap kaedah pengurusan seperti KKC membebaskan dan tidak perlu. Melihat kedudukan ini, Timbalan Menteri di Jabatan Perdana Menteri menyimpulkan bahawa kedudukan KKC dalam Perkhidmatan Awam di negara ini adalah kritikal kerana permasalahan yang dihadapi di peringkat pengurusan ini jika tidak diperbetulkan secepat mungkin, pembudayaan KKC yang diharap selama ini akan terbantut begitu sahaja.

Realiti KKC kurang diminati oleh agensi-agensi kerajaan terbukti bilamana hanya enam kementerian dan jabatan-jabatan di bawahnya berjaya menubuhkan 15 kumpulan KKC. Walhal, pada masa ini kitani mempunyai sebelas buah kementerian dan lebih 70 buah jabatan kerajaan. Jika kita analisis secara terperinci, dan melihat penyertaan yang hanya sedikit itu bahawa KKC jika tidak diitangani dengan baik ianya ditakuti akan 'lenyap' begitu sahaja. Hal ini perlu ditangani secara bijaksana oleh setiap pihak yang berkenaan jika betul terbukti terdapat pihak pengurusan yang hambar dan tidak berminat langsung dalam budaya KKC ini.

Kaedah KKC sebenarnya tidaklah membebaskan malahan merupakan satu kaedah yang dapat membantu kepada perubahan yang meyakinkan dan juga merupakan metodologi yang memberi hujah-hujah atau bukti kepada setiap keputusan yang akan dibuat. Memang kadang-kadang dalam KKC itu terbongkarnya kelemahan-kelemahan terutama sekali dengan kaedah yang sudah lama dipraktikkan. Justeru itu, KKC dapat memperbaiki sistem kerja yang lama kepada yang lebih meyakinkan dan meningkatkan produktiviti. Lebih bermakna lagi, jika proses lama yang sudah sebat dari satu generasi ke generasi yang lain mempunyai ruang-ruang penyelewengan, maka metodologi KKC boleh diguna pakai untuk menutup rapat-rapat pintu penyelewengan itu. Ini secara langsung sudah barang tentu dapat memberikan imej yang baik kepada warga Perkhidmatan Awam dan sekali gus imej dan kredibiliti kerajaan tidak akan dipersoalkan oleh pihak awam ataupun orang ramai kerana setiap inci pergerakan warga kerja Perkhidmatan Awam akan sentiasa dimata-matai oleh masyarakat.

Ke arah itu amatlah wajar dan sudah kena pada tempatnya, kegiatan-kegiatan KKC di kementerian-kementerian dan jabatan-jabatan kerajaan diperluaskan dan dijadikan budaya dalam kerja-kerja harian. Selain sebagai budaya kerja ke arah yang dapat menjurus kepada 'kecemerlangan' sektor awam di Negara Brunei Darussalam. Apa yang jelas Perkhidmatan Awam di negara ini kini berhadapan dengan cabaran perubahan semasa berpunca dari era globalisasi dan ledakan teknologi maklumat dan komunikasi (ICT) termasuk permintaan dan ekspektasi pelanggan semakin tinggi dan bermacam-macam. Di samping itu Perkhidmatan Awam juga berhadapan dengan cabaran dalaman yang memerlukan penilaian, perubahan, penyelesaian kepada keperluan, peranan, cara bertindak dan perlakuan warga Perkhidmatan Awam itu sendiri.

- KETUA BAHAGIAN PELITA BRUNEI.

PENJAGAAN seorang jururawat kepada para individu hendaklah tertumpu kepada mereka yang sakit dan yang sihat, dari semua peringkat umur dan latar belakang dan mereka yang mempunyai keperluan fizikal, emosional, psikologikal, dan malah intelektual, sosial serta kerohanian.

Sidang Pengarang

Pemberitaan/Rencana

Zabaidah Haji Salat
Dk. Hajah Fatimah Pg. Haji Md. Noor,
Dk. Hajah Saidah Pg. Haji Omaralli,
Hezlinawati Haji Abd. Karim,
Bolhassan Haji Abu Bakar,
Ak. Jefferi Pg. Durahman,
Wan Mohamad Sahrin Wan Ahmadi,
Abdullah Asgar,
Abu Bakar Haji Abdul Rahman,
Dk. Siti Redzaimi Pg. Haji Ahmad,
Siti Zuriah Awang Sulaiman,
Dk. Vivvy Malessa Pg. Ibrahim,
Haniza Abdul Latif,
Rohani Haji Abdul Hamid,
Nooratini Haji Abas,
Khartini Hamir,
Saerah Haji Abdul Ghani,
Aimi Sani
Shari Haji Garib,
Aryentyt Haji Ariffin,
Nurhidayah Haji Kamis

Ketua Penyuntingan

Dr. Muhammad Hadi Muhammad Melayong,
Haji Jaafar Haji Ibrahim

Penyemakan

Haji Besar Haji Mamit,
Yahya Haji Putra, Ramlah Md. Noor,
Atikah Mohd. Asyraf,
Hajah Sujimawati Mejari,
Nurul Hazwani Abu Omar,
Siti Faizahanisah Awang Mahani,
Siti Noorzaimah Haji Nooralli,
Nur Hidayati Haji Haris,
Siti Nadieya Haji Rahime,
Ak. Muhd Khairul Anuar Pg. Badaruddin

Penyelaras dan Reka Letak

Khairul Shaharim Haji Abdul Ghafor,
Samle Haji Jait, Norlia Md. Zain,
Haji Ahmad Haji Salim

Penyuntingan

Haji Ahat Haji Ismail, Sahari Akim,
Siti Muslihat Haji Salleh, Aliddin Haji Moktal

Penterjemahan

Hajah Musmariani Haji Mohammad,
Hafizatul Atikah Abdullah

Pereka Letak

Mohammad Ike Iqrami Haji Suhaimi, Muhammad Hamdanajib Haji Domeng,
Hajah Raini Haji Bidin, Dk. Sahraimi Pg. Haji Ismail, Siti Rahmah Haji Abd.
Hamid, Rosnah Jaludin, Jorrani Haji Zainal, Rudiana Mohd. Salleh,
Md. Alisman Ismail, Muhd. Zaidani Haji Zinin, Mohammad Izzuddin Jeffree

Berangkat hadir Mesyuarat Menteri-Menteri ACD Ke-9

Oleh :
Nooratini Haji Abas

BANDAR SERI BEGAWAN, Rabu, 3 November. - Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohamed Bolkiah, Menteri Hal Ehwal Luar Negeri dan Perdagangan berangkat ke Tehran, Republik Islam Iran bagi menghadiri Mesyuarat Menteri-Menteri Bagi Dialog Kerjasama Asia (ACD) Ke-9.

Duli Yang Teramat Mulia diiringi oleh Yang Teramat Mulia Pengiran Anak Isteri Pengiran Anak Hajah Zariah.

Berangkat di Lapangan Terbang Antarabangsa Brunei bagi menyebarkan selamat berangkat ialah Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Hajah Masna, Ambassador-at-Large di Kementerian Hal Ehwal Luar Negeri dan Perdagangan dan Yang Amat Mulia Pengiran Lela Cheteria Sahibun Najabah Pengiran Anak Haji Abdul Aziz.

Juga berangkat ialah Yang Amat Mulia Pengiran Muda 'Abdul Qawi.

Mesyuarat Menteri-Menteri Bagi Dialog Kerjasama Asia (ACD) Ke-9 akan bermula dari 8 hingga 9 November. Ianya dianggotai oleh 31 buah negara di rantau Asia Tengah, Asia Timur, Asia Selatan dan Asia Tenggara dan akan dipengerusikan oleh Menteri Luar Republik Islam Iran, Tuan Yang Terutama Manouchehr Mottaki.

ACD ditubuhkan pada tahun 2002 dan Negara Brunei Darussalam adalah antara negara pertama yang menganggotainya selain Bahrain dan Bangladesh.

Pemimpin sekolah diseru membuat perubahan selaras dengan fokus pencapaian yang dirancang

Oleh : Khartini Hamir

BANDAR SERI BEGAWAN, Selasa, 2 November. - Menteri Pendidikan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Seri Kerna Dato Seri Setia (Dr.) Haji Awang Abu Bakar bin Haji Apong menyeru para pemimpin sekolah supaya menjadi pemimpin yang berjaya dan mampu membuat perubahan (transformasi) secara signifikan dan inovatif selaras dengan fokus pencapaian yang dirancang agar perubahan yang dibuat itu berkesan dan berjaya.

Selain itu, Yang Berhormat juga turut berbangga dengan pencapaian para pemimpin dalam menghasilkan beberapa projek untuk sekolah masing-masing.

Berucap di Majlis Makan Malam sempena merayakan graduan pemimpin dari pelbagai peringkat sekolah kerajaan, yang telah berjaya menamatkan Program Kepimpinan Belia di bawah Institut Kepimpinan, Inovasi dan Kemajuan (ILIA), Universiti Brunei Darussalam yang berlangsung di Dewan Mutiara, Hotel



DULI Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohamed Bolkiah, Menteri Hal Ehwal Luar Negeri dan Perdagangan berkenan menerima junjung ziarah sejour sebelum berlepas meninggalkan negara ini. - Foto : Haji Masmaleh Haji Mohd. Ali.

Radisson, di ibu negara menyatakan, dengan pengalaman kepimpinan itu nanti diharap para pemimpin dan rakan-rakan akan terus menghasilkan projek-projek yang boleh dikongsi sama dan diadaptasi oleh rakan-rakan lain untuk terus mengembangkan idea, pencapaian dan rangkaian antara satu sama lain termasuk pihak ibu bapa penuntut.

Dalam kumpulan ketiga ini, terdapat 14 orang pegawai daripada Kementerian Pendidikan juga turut mengikuti program ini untuk menubuhkan seakan birokrasi dalam pentadbiran.

Majlis yang dihadiri oleh 105 pemimpin itu bertujuan untuk memantau dan memberikan bantuan kepada para pemimpin dan pihak ibu bapa untuk menyelesaikan sebarang masalah, di samping akan terus memastikan program ini berjalan lancar.

Sementara itu, Ketua Program Kepimpinan Sekolah (SLP), Dayang Shamsiah Zuraini Kancanawati binti Haji Tajuddin menjelaskan sebanyak 35 buah sekolah telah menyertai program tersebut dan dibantu oleh pakar runding dari

Amerika Syarikat melalui Program Tindakan Pembelajaran (*Action Learning Programme* - ALP).

Program bertujuan untuk memberikan pengetahuan kemahiran kepada semua pemimpin sekolah-sekolah kerajaan di Negara Brunei Darussalam bagi tempoh dua tahun akan datang, untuk memastikan para pemimpin akan dapat membuat perubahan secara dramatik dari segi pencapaian akademik ataupun bukan akademik.

Melalui Program ILIA itu akan dapat mengembangkan para pemimpin sekolah yang berwawasan dan efektif demi mencapai pengajaran yang cemerlang dan persekitaran pembelajaran yang dapat membantu pembangunan pendidikan dan pembelajaran para pelajar.

Selain dari itu juga untuk mengembangkan kepimpinan pengetua sekolah di negara ini menjadi sara diri (*self sufficient*) dalam memenuhi keperluan latihan dan pembangunan para pengetua sebagai persiapan menghadapi cabaran masa depan pendidikan negara.

telah dilaksanakan oleh pihak JSJN sebagai panduan bertindak untuk berhadapan dengan kes-kes seumpama ini.

Kerjasama itu ujarnya juga mencerminkan perhatian dan pemeduliaan pihak JSJN dalam membantu BKN menghadapi dan menangani masalah dadah pada masa ini.

Pada mesyuarat itu, para delegasi juga membincangkan pelan tindakan masa hadapan yang lebih terarah dan efektif agar kerjasama dua hala dalam usaha memerangi gejala penyeludupan dan pengedaran dadah yang membabitkan kedua-dua negara akan tetap relevan dan penting.

Penjimatan tenaga boleh dilakukan dengan mengelakkan pembaziran

SINGAPURA. - Menteri Tenaga di Jabatan Perdana Menteri, Yang Berhormat Pehin Datu Singamanteri Kolonel (B) Dato Seri Paduka Awang Haji Mohammad Yasmin bin Haji Umar menekankan, pengurangan permintaan tenaga kepada 30 peratus boleh dilakukan dengan mengelakkan penggunaan melampau dan pembaziran.

Perkara tersebut kata Yang Berhormat, dapat dilakukan melalui kombinasi perubahan dasar dan insentif, aplikasi teknologi dan langkah-langkah operasi.

Yang Berhormat menyatakan demikian semasa berucap selaku penceramah pada Syarahan Tenaga Singapura dan Sidang Kemuncak Tenaga Singapura pada 1 Januari yang juga sebagai sebahagian dari Minggu Tenaga Antarabangsa Singapura 2010 (SIEW 2010).

SIEW 2010 bermula dari 27 Oktober dan berakhir pada 4 November di Pusat Persidangan Antarabangsa dan Pameran, Singapura.

Semasa sesi topik '*Energy Efficiency : Harvesting Low-Hanging Fruit*', Yang Berhormat dalam ucapannya mengongsikan pengalaman Negara Brunei Darussalam berhubung dengan penjimatan tenaga dan pemuliharaan.

Dalam syarahannya Yang Berhormat juga menyentuh mengenai perhatian Brunei Darussalam dalam pembangunan kapasiti manusia dalam bidang pengurusan tenaga dan audit tenaga untuk mendapatkan pakar-pakar yang sangat diperlukan untuk melaksanakan kecekapan tenaga dan amalan-amalan pemuliharaan dalam kerajaan dan sektor swasta.

Dari segi pembekalan, Yang Berhormat menyatakan bahawa kerajaan kini fokus pada peningkatan efisiensi fasiliti loji tenaga.

Sesi tersebut dipengerusikan oleh Dr. Detlef Kayser dari *McKinsey and Company*.

Penceramah lain pada sesi tersebut termasuk pakar-pakar dari Agensi Tenaga Antarabangsa, *Accensure, Baker and McKenzie, Panasonic Corporation* dan Kementerian Ekonomi, Perdagangan dan Industri, Jepun.

Sesi berakhir selepas sesi soal jawab antara audien dan penceramah.

Hadir selaku tetamu kehormat dan juga memberikan ucapama pada syarahan itu ialah Perdana Menteri Singapura, Lee Hsien Loon.

Semasa Sidang Kemuncak Tenaga Singapura itu, lima topik utama dibincangkan seperti *The Transition to a Smart Energy Economy, The Gas Evolution, Kick-starting the Energy Technology Revolution, Energy Efficiency: The Low-Hanging Fruit* dan *Bridging the Green Financing Gap*.

Sebilangan Menteri Tenaga, pakar industri dan penganalisis hadir semasa Sidang Kemuncak Tenaga Singapura untuk berkongsi dan membincangkan perspektif dan pengalaman mereka berdasarkan lima topik.

Brunei - Malaysia eratkan kerjasama mengekang penyeludupan dan pengedaran dadah

BANDAR SERI BEGAWAN, Rabu, 3 November. - Negara Brunei Darussalam dan Malaysia terus mengeratkan kerjasama dalam mengesakan dan mengekang aktiviti-aktiviti penyeludupan dan pengedaran dadah merentas sempadan bersama.

Pengarah Biro Kawalan Narkotik (BKN) selaku Ketua Delegasi, Negara Brunei Darussalam, Awang Haji Abdul Aziz bin Orang Kaya Maha Bijaya Haji Othman menegaskan, kerjasama hendaklah berterusan dari semasa ke semasa kerana ia merupakan pemangkin utama dalam misi pembenterasan penyeludupan dan pengedaran dadah di antara kedua-dua buah negara.

Oleh :
Saerah Haji Abd. Ghani

Beliau menegaskan perkara itu semasa mempengerusikan Mesyuarat Dua Hala Ke-15 Di Antara BKN, Jabatan Perdana Menteri dan Jabatan Siasatan Jenayah Narkotik (JSJN), Polis Diraja Malaysia (PDRM) di Hotel Antarabangsa Rizqun, Gadong.

Hadir pada mesyuarat itu, Ketua Delegasi JSJN, DCP Dato' Othman bin Harun yang juga selaku tetamu kehormat, 14 pegawai dari BKN Negara Brunei Darussalam dan enam pegawai dari JSJN, PDRM.

Awang Haji Abdul Aziz dalam ucapannya juga men-

jelaskan, pelbagai bidang kerjasama telah dilaksanakan oleh kedua-dua belah pihak termasuk bantuan kursus dan latihan kepada pegawai-pegawai BKN, pelaksanaan ekstradasi ke atas tangkapan, perkongsian dan pertukaran maklumat dadah terkini, penerimaan lawatan pegawai-pegawai BKN ke beberapa buah stesen JSJN di Sabah dan Sarawak serta pelbagai lagi bantuan yang diterima yang tidak direkodkan.

BKN katanya, masih perlu terus belajar dan menimba pengalaman, kemahiran dan amalan-amalan terbaik yang



MESYUARAT Dua Hal Ke-15 antara Biro Kawalan Narkotik (BKN), Jabatan Perdana Menteri dan Jabatan Siasatan Jenayah Narkotik, Polis Diraja Malaysia dipengerusikan oleh Pengarah BKN, Awang Haji Abdul Aziz bin Orang Kaya Maha Bijaya Haji Othman (kiri) selaku ketua delegasi. - Foto : Pg. Haji Bahar Pg. Haji Omar.

BERANGKAT MERASMIKAN PERSIDANGAN KEJURURAWATAN ANTARABANGSA KE-9

Oleh : Dk. Vivy Malessa Pg. Ibrahim

Foto : Haji Masmaleh Haji Mohd. Ali



TUNGKU, Selasa, 2 Novemer. - Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Hajah Rashidah Sa'adatul Bolkiah binti Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah berkenan berangkat merasmikan Persidangan Kejururawatan Antarabangsa Ke-9 berlangsung di Dewan Canselor, Universiti Brunei Darussalam (UBD), di sini.

Berangkat sama, Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Hajah Majeedah Nuurul Bolkiah binti Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah.

Keberangkatan tiba YTM dijunjung oleh Menteri Pendidikan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Seri Kerna Dato Seri Setia Haji Awang Abu Bakar dan Dekan Institut Sains Kesihatan Pengiran Anak Puteri Rashidah Sa'adatul Bolkiah (ISKAPRSB), UBD, (Dr.) Hajah Anita Binurul Zahrina.

Majlis bermula dengan bacaan Surah Al Faatihah disusuli sembah alu-aluan dari Dekan ISKPAPRSB, UBD, (Dr.) Hajah Anita Binurul Zahrina yang antara lain menjelaskan bahawa institut tersebut berazam untuk menyediakan pendidikan terbaik bagi kesemua pelajaranya.

Ke arah itu, penubuhan Program Ijazah Sarjana Muda Kejururawatan dan Perbidanan di ISKPAPRSB meliputi satu pendekatan baru, berdasarkan satu kurikulum meluas yang sangat khusus untuk menangani perisian kejururawatan yang dikehendaki.

Beliau menambah, program-program diberikan oleh pelbagai pakar akademik dan perubatan di fakulti tersebut, di samping pakar-pakar lain di universiti itu bersama *stakeholders* yang

berkaitan, diharapkan dapat menyediakan para pelajar dengan pengalaman luas.

Sebagai tambahan katanya, pelajar-pelajar yang mengikuti program-program sarjana muda diperlukan untuk menjalani *Discovery Year* dengan belajar atau bekerja dalam penempatan klinikal di luar negeri.

Pada majlis tersebut, Profesor Karen Helene Morin dari Universiti Wisconsin-Milwaukee, Kolej Kejururawatan, Amerika Syarikat juga menyampaikan ucapatama bertajuk '*Membangun Pemimpin-Pemimpin Jururawat*' (*Developing Nurse Leaders*).

Bagi memberkati majlis, doa selamat dibacakan oleh Yang Berhormat Pehin Datu Imam Dato Paduka Seri Setia Ustaz Haji Awang Abdul. Hamid bin Bakal.

Sebelum berangkat meninggalkan majlis, YTM dijunjung menyaksikan pameran mengenai kejururawatan dan perbidanan di dewan berkenaan.

Beberapa orang penceramah undangan dari dalam dan luar negara diundang membentangkan kertas kerja masing-masing pada persidangan tiga hari itu.

Persidangan Kejururawatan Antarabangsa Ke-9 itu antara lain bertujuan menyediakan satu forum yang mempertemukan pelbagai perspektif tentang pembangunan kepimpinan, cabaran-cabaran dan hala tuju yang memberi kesan kepada para jururawat dan keupayaan mereka menerajui model penjagaan, mengubah amalan atau merangka semula perkhidmatan bagi menghasilkan kesihatan berkualiti kepada para pesakit selain memajukan ikhtisas kejururawatan terutama di Negara Brunei Darussalam.



GAMBAR-GAMBAR merakamkan, Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Hajah Rashidah Sa'adatul Bolkiah binti Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ketika berkenan berangkat merasmikan Persidangan Kejururawatan Antarabangsa Ke-9 dan dijunjung menyaksikan pameran mengenai kejururawatan dan perbidanan yang berlangsung di Dewan Canselor, Universiti Brunei Darussalam. Berangkat sama ialah Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Hajah Majeedah Nuurul Bolkiah.

Pegawai Kadet mendukung aspirasi keamanan, keselamatan negara

SUNGAI AKAR, Jumaat, 29 Oktober. - Pegawai-pegawai kadet yang telah terpilih menyertai latihan Pegawai Kadet merupakan harapan bangsa untuk mendukung aspirasi keamanan dan keselamatan negara.

Timbalan Menteri Pertahanan, Yang Mulia Dato Paduka Awang Haji Mustappa bin Haji Sirat ketika berucap demikian berkata, mereka juga bakal barisan pelapis dan seterusnya akan memegang tampuk kepimpinan Angkatan Bersenjata Diraja Brunei (ABDB), benteng utama pertahanan negara.

Yang Mulia Dato Paduka menyatakan perkara itu kepada 37 orang Pegawai-pegawai Kadet baru ketika Perasmian Latihan Pegawai Kadet Pengambilan Kelima ABDB di Sekolah Pegawai Kadet ABDB, Perkhemahan Sungai Akar.

Hadir sama di majlis tersebut ialah pemerintah-pemerintah Unit Tentera, Komandan Institut Latihan ABDB, pengarah-pengarah tentera, pegawai-pegawai kanan dan ibu bapa para pegawai kadet.

Dalam ucapan itu Yang Mulia berkata para rekrut pengambilan ke-5 ini bahawa apa yang akan diajarkan kepada mereka itu, melalui segala latihan dan asuhan, sejajar dengan aspirasi Kementerian Pertahanan untuk melahirkan barisan kepimpinan yang berilmu, beriman dan berjiwa tinggi, dan sesuai dengan Moto Sekolah

Oleh : Aimi Sani

Pegawai Kadet ABDB, iaitu *'Setia, Takwa dan Berani'*.

Menurutnya lagi, untuk menjamin keselamatan dan kesinambungan bangsa katanya, semua negara perlu mempunyai pertahanan sendiri tidak kiralah sama ada negara itu besar ataupun kecil mahupun bangsa atau perundangannya.

Sekolah Pegawai Kadet (SPK) ABDB mengalu-alukan pengambilan ke-5 yang dijadualkan untuk menjalani latihan di sekolah tersebut mulai 30 Oktober 2010 hingga penghujung Julai 2011.

Daripada 37 orang pegawai kadet tersebut, 15 orang akan menjalani latihan Tentera Darat, sebelas orang akan menjalani latihan Tentera Laut dan sebelas orang lagi akan menjalani latihan Tentera Udara.

Semasa pengambilan ini, 27 orang adalah kadet lelaki dan selebihnya kadet wanita. Sebelum menjalani latihan di Sekolah Pegawai Kadet, pegawai kadet tersebut telah melalui satu proses pemilihan yang mana kebolehan dari segi fizikal dan mental dibuat penilaian oleh Badan Penauliahan Angkatan Tentera.

Kursus pegawai kadet ini akan dijalankan selama 43 minggu iaitu 17 minggu di peringkat am dan latihan asas ketenteraan, 19

minggu pula berfokus kepada latihan kepakaran selaras dengan jurusan angkatan tentera masing-masing, manakala enam minggu melibatkan latihan bersama angkatan-angkatan tentera.

Selepas mengikuti latihan umum gabungan ketiga angkatan tentera, pegawai-pegawai kadet akan mula diserapkan dalam unit tentera masing-masing di mana mereka akan meneruskan latihan sebagai Pegawai Tentera Darat, Tentera Laut dan Tentera Udara.

Pada semester terakhir, pegawai kadet akan melalui perkembangan profesional lanjutan termasuk latihan ketenteraan, penilaian terakhir dan kawalan perbarisan yang mana hanya kadet yang memenuhi tahap yang telah ditetapkan akan ditauliahkan menjadi seorang pegawai tentera ABDB secara rasmi sebelum meneruskan latihan di unit tentera masing-masing.

ABDB terus cekal dalam mengerjakan inisiatif-inisiatif bagi memperkuatkan taraf pengambilan serta menambahkan lagi jumlah pegawai-pegawai supaya berkhidmat dengan ABDB dan dilatih sebagai sebahagian daripada pelan perkembangan dan pengurusan sumber manusia secara menyeluruh.



TIMBALAN Menteri Pertahanan, Yang Mulia Dato Paduka Awang Haji Mustappa bin Haji Sirat semasa bergambar ramai bersama Pegawai-pegawai Kadet baru di Perasmian Latihan Pegawai Kadet Pengambilan Kelima Angkatan Bersenjata Diraja Brunei (ABDB) di Sekolah Pegawai Kadet ABDB, Perkhemahan Sungai Akar. - Foto : Ihsan ABDB.

Kepentingan inisiatif-inisiatif ini turut ditekan di dalam Kertas Putih Pertahanan Kemaskini 2007 yang mana penubuhan pusat-pusat kece-

merlangan dikekalkan sebagai salah satu matlamat utama.

Sekolah Pegawai Kadet merupakan salah satu antara elemen-elemen

dalam pusat kecemerlangan yang menjadi tumpuan. Sebagai fasa pertama penubuhan Akademi Pertahanan, objektif Sekolah Pegawai Kadet

ini adalah bagi melatih pegawai-pegawai kadet untuk menjadi pegawai ABDB yang boleh menyumbangkan keperluan dan kehendak unit-unit.

Keikhlasan, kesukarelaan perlu disemai dalam jiwa pemimpin

BANDAR SERI BEGAWAN, Sabtu, 30 Oktober. - Kecemerlangan dan keberkesanan kepimpinan tidak hanya terpancar dari kepetahan seorang pemimpin berbicara atau melontarkan idea dan menabur janji.

Sesiapa sahaja mampu bercakap atau beretorik panjang namun belum tentu individu tersebut tahan diuji dengan cabaran di pentas realiti.

Dalam keadaan ini semangat keikhlasan dan kesukarelaan atau *volunteerism* perlu disemai dalam jiwa setiap pemimpin kerana ia menuntun seseorang pemimpin itu ke arah kejayaan sebenar.

Rektor Universiti Islam Sultan Sharif Ali (UNISSA), (Dr.) Haji Serbini menyatakan perkara tersebut di Majlis Pembubaran Ahli Majlis Perwakilan Pelajar (MPP) Sesi Pengajian 2009/2010 dan Pelantikan Ahli MPP Sesi Pengajian 2010/2011 UNISSA yang diadakan di Dewan Jubli universiti berkenaan.

Katanya, semangat kesukarelaan sebenarnya membawa konotasi yang amat luas malah ia lebih dari sekadar turun sekali-sekala ke kampung untuk membersihkan perkuburan atau memasak bersama masyarakat setempat atau lebih daripada aktiviti khidmat masyarakat.

"Ia merupakan satu agenda penting yang perlu dijuarai oleh MPP dengan strategik, terarah dan berkesinambungan. Ia juga menuntut sedikit pengorbanan awda untuk



REKTOR Universiti Islam Sultan Sharif Ali (UNISSA), Dr. Haji Serbini semasa menyampaikan sijil penghargaan kepada seorang ahli Majlis Perwakilan Pelajar (MPP) Sesi Pengajian 2009/2010. - Foto : Abdullah Haji Awang Damit.

Oleh : Abu Bakar Haji Abdul Rahman

menjadi individu yang tidak terlalu *berkira* atau bakhil dalam semua hal termasuklah yang menuntut perhatian awda sebagai pemimpin," ujar Rektor UNISSA.

Menurut Dr. Haji Serbini, apa sahaja yang bakal *digagaskan* selepas ini sebagai agenda dan program hendaklah tidak mengabaikan prinsip dan etika Islam.

Dalam hubungan ini beliau mengingatkan para mahasiswa dan mahasiswa yang terpilih bahawa pemilihan dan pelantikan sebagai ahli MPP adalah berdasarkan kepada kepercayaan dan akauntabiliti.

Justeru itu sebagai MPP jelasnya, di atas

bahu mereka tertanggung satu amanah berat untuk membawa pelbagai isu dan agenda kesiswaan secara profesional dan penuh diplomasi dengan watak yang waras, rasional dan matang dan sekali-kali tidak dicemari dengan tingkah laku bersifat konfrontasi, sentimen, prejudis dan emosi yang menjejaskan wibawa dan keserjanaan seorang pemimpin siswa.

Ke arah itu beliau menyarankan supaya setiap ahli perwakilan perlu memahami tugas dan tanggungjawab masing-masing yang antaranya melaksanakan dasar-dasar Persatuan Pelajar UNISSA (PP UNISSA) mengendali aktiviti-aktiviti persatuan dan me-

nyampaikan masalah-masalah pelajar kepada pihak-pihak yang berkenaan di universiti yang bersangkut paut dengan kebajikan dan kesejahteraan pelajar di universiti tersebut.

Beliau mengingatkan bahawa universiti, MPP, pelajar, dan warga UNISSA secara keseluruhan adalah ejen perubahan dan kepada mereka terletak tanggungjawab untuk membentuk dan mencorakkan masyarakat Brunei yang sejahtera dan progresif berteraskan ajaran-ajaran Islam yang tulen.

Terdahulu, Dr. Haji Serbini mengucapkan terima kasih dan penghargaan kepada ahli-ahli MPP Sesi Pengajian 2009/2010 kerana telah berjaya melaksanakan tugas dan tanggungjawab yang berat selama sepenggal pentadbiran mereka.

Skuadron Jurutera Tempur TDDB sertai Eksesais *Bold Castle* 2010

BANDAR SERI BEGAWAN, Isnin, 1 November. - Majlis Penyerahan Bendera kepada Kontingen Skuadron Jurutera Tempur, Batalion Bantu Tentera Darat Diraja Brunei (TDDDB) yang akan menyertai Eksesais *Bold Castle* 2010 di Republik Singapura yang berlangsung di Hangar B Tentera Udara Diraja Brunei (TUDB), Rimba.

Penyerahan bendera disampaikan oleh Pementah TDDDB, Kolonel

Awang Haji Yussof bin Haji Abdul Rahman kepada Pegawai Mementah Skuadron Jurutera Tempur Batalion Bantu TDDDB, selaku Ketua Kontingen, Mejar Haji Rony Zai bin Haji Zaini.

Hadir di majlis tersebut ialah pegawai-pegawai kanan dan pegawai-pegawai TDDDB.

Dua orang pegawai dan 41 anggota lain-lain peringkat anggota TDDDB telah bertolak ke Republik Singapura bagi

Eksesais *Bold Castle* 2010 yang mana latihan dua hala ini akan diadakan bersama Jurutera Tempur Singapura yang bermula pada 1 hingga 12 November 2010.

Exercise Bold Castle kali pertama diadakan pada tahun 1989 yang mana melibatkan unit Skuadron Jurutera Tempur, TDDDB dan Jurutera Tempur Singapura.



PEMERINTAH Tentera Darat Diraja Brunei (TDDDB), Kolonel Awang Haji Yussof bin Haji Abdul Rahman bersalaman bersama Kontingen Skuadron Jurutera Tempur, Batalion Bantu Tentera Darat Diraja Brunei (TDDDB) yang akan menyertai Eksesais *Bold Castle* 2010 di Republik Singapura. - Foto : Ihsan Kementerian Pertahanan.

BKN perlu tingkatkan pengetahuan pembanterasannya, pengedaran, penyeludupan dadah

Oleh : Rohani Haji Abd. Hamid

BANDAR SERI BEGAWAN, Selasa, 2 November. - Biro Kawalan Narkotik (BKN) Negara Brunei Darussalam perlu meningkatkan hubungan kerja di segi pertukaran maklumat risikan, perkongsian pengetahuan dan pengalaman yang berkaitan dengan pembanterasannya, pengedaran dan penyeludupan dadah.

Timbalan Pengarah BKN, Awang Haji Jasmin bin Haji Jamudin ketika berucap demikian di Mesyuarat Kumpulan Kerja Ke-14 di antara BKN dengan Jabatan Siasatan Jenayah Narkotik (JSJN), Polis Diraja Malaysia (PDRM) di Hotel Antarabangsa Rizqun, Gadong di sini menyatakan, kerjasama lain termasuklah dari segi kapasiti *building*, latihan kerja, dan lain-lain lagi terutama sekali dalam hal-hal berkaitan dengan pembanterasannya makmal proses dadah, menumpaskan sindiket dadah antarabangsa dan penyiasatan yang berhubung kait dengan rampasan wang dan aset-aset hasil dari kegiatan dadah.

"Dalam kesempatan ini juga, saya berpendapat BKN perlu juga memperkuat lagi kerjasamanya dalam bidang maklumat risikan terutama sekali negeri yang bersempadan dengan Negara Brunei Darussalam iaitu, JSJN, Sabah dan JSJN, Sarawak. Ini kerana dadah-dadah yang ada di pasaran Brunei diseludup masuk dari daerah

iran yang bersempadanan dengan Negara Brunei Darussalam," terangnya.

Beliau seterusnya mengambil kesempatan memohon kepada pihak JSJN PDRM untuk berkongsi pengalaman berhubung dengan kejayaan JSJN membantas makmal pemprosesan dadah dan mematahkan sindiket dadah antarabangsa yang menjadikan Malaysia sebagai destinasi dan mungkin sebagai *transit point*.

Terdahulu dalam ucapan tersebut beliau menjelaskan Brunei menghadapi dua senario kegiatan dadah iaitu pertama penyeludupan pengedaran dadah ke Negara Brunei Darussalam, kedua bertambahnya bilangan penyalahgunaan dadah.

Pada tahun ini katanya, terdapat dua kes yang signifikan di mana warga-negara Brunei cuba menyeludup masuk dadah jenis ganja di negara Thailand yang kesemuanya hampir 3 kilogram.

Penggunaan dadah jenis ganja jelasnya, merupakan dadah pilihan dan trend pada masa kini.

Menurutnya pada tahun 2009 seramai 522 orang ditangkap atas kesalahan memakan dadah dan memiliki dadah. Jenis dadah yang disalahgunakan selain dari ganja ialah syabu.

Pada tahun 2010 setakat bulan Ogos tambahnya, BKN telah menangkap seramai 373 orang dalam pelbagai kesalahan.



TIMBALAN Pengarah Biro Kawalan Narkotik (BKN), Awang Haji Jasmin bin Haji Jamudin semasa berucap di Mesyuarat Kumpulan Kerja Ke-14 di Antara BKN dengan Jabatan Siasatan Jenayah Narkotik Malaysia, dan Polis Diraja Malaysia di Hotel Antarabangsa Rizqun. - Foto : Abdul Kadir Md. Tahir.

Menyentuh mengenai warga Negara Brunei Darussalam yang terlibat dengan sindiket dadah antarabangsa, beliau menjelaskan seramai lima orang terlibat dengan sindiket tersebut iaitu tiga perempuan dan dua lelaki yang masing-masing dua orang ditangkap di Australia, dua orang di China dan seorang di Chile.

"Berdasarkan kepada senario tadi, BKN telah meningkatkan usaha dalam menangani ancaman jenayah dadah. Oleh itu, pendekatan serta kaedah yang berkesan ialah dengan meningkatkan hubungan kerjasama dengan agensi penguatkuasaan dalam dan luar negeri," jelasnya.

Melalui kesempatan itu, beliau menjelaskan bahawa BKN ingin terus menjalan hubungan kerjasama dengan JSJN, PDRM dalam pelbagai bidang dalam hal pembanterasannya pengedaran dan penyeludupan dadah.

Seramai 13 orang dari BKN Negara Brunei Darussalam dan seramai enam orang yang diketuai oleh DCP Dato Othman bin Harun dari JSJN PDRM menghadiri Mesyuarat Dua Hala Ke-15 dan Mesyuarat Kumpulan Kerja Ke-14 di antara BKN dan JSJN Malaysia selama empat hari.

BKN menjadi tuan rumah bagi kedua-dua mesyuarat yang diadakan secara bergilir-gilir setiap tahun. Antara tujuan mesyuarat dua hala antara BKN dan JSJN, PDRM diadakan adalah untuk mengukuhkan dan mempertingkatkan lagi kerjasamanya dua hala antara kedua-dua agensi antidadah dan seterusnya bertukar-tukar maklumat tentang trend-trend dadah di antara kedua-dua buah negara.

Kebanyakan negara di rantau ini menempuhi cabaran global seperti sindiket dadah antarabangsa terutama sekali melibatkan warga

Afrika dan Iran, trend dan *modus operandi* pengedaran dan penyeludupan dadah yang sentiasa berubah-ubah dan sulit, pengalihan dan salah guna bahan-bahan kimia prekursor serta peroperasian makmal-makmal haram yang mencipta dan menghasilkan dadah baru.

Mesyuarat antara lainnya meneliti dan mengesahkan Minit Mesyuarat Kumpulan Kerja Ke-13 dan perkara-perkara yang berbangkit dari mesyuarat yang lalu dan juga Laporan Situasi Dadah BKN dan Laporan Situasi Dadah Negeri Sarawak.

Dengan adanya perhubungan yang lebih erat ini diharapkan akan dapat mencapai misi utama bagi memantapkan lagi usaha pembanterasannya penyeludupan dan pengedaran dadah melalui kerjasama dan bantuan berterusan antara kedua-dua agensi demi mencapai hala tuju yang sama sejajar dengan visi 'ASEAN Bebas Dadah 2015'.

Penyertaan bagi Anugerah PKS Kebangsaan 2010 dibukakan

BANDAR SERI BEGAWAN, Isnin, 1 November. - Bagi memajukan lagi perusahaan kecil dan sederhana (PKS) di negara ini di samping mengetengahkan kecemerlangan perniagaan para pengusaha, Kementerian Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama (KPSSU) dan Lembaga Kemajuan Ekonomi Brunei (BEDB) menganjurkan Anugerah PKS Kebangsaan 2010 Sempena Sesi Dialog Mengenai Inisiatif-Inisiatif Pembangunan PKS, KPSSU.

Anugerah PKS Kebangsaan Tahunan yang pertama seumpamanya dilancarkan pada 7 Ogos 2010 merupakan salah satu inisiatif yang diunkayahkan oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.

Penganugerahan bertujuan untuk mengiktiraf pencapaian PKS dan pengusaha tempatan yang telah memberikan sumbangan kepada pembangunan ekonomi Brunei selain menyediakan peluang-peluang pekerjaan.

Ia juga bertujuan menggalakkan semangat keusahawanan di kalangan PKS tempatan untuk menjadi lebih proaktif terhadap pembangunan selain memperkukuhkan perniagaan mereka.

Anugerah ini juga bertujuan mewujudkan satu mercu tanda dan sukat-sukat kepada syarikat-syarikat tempatan di peringkat kebangsaan selain membuat perbandingan dengan rakan-rakan industri yang lain.

Selain itu ia juga bertujuan untuk menonjolkan peranan penting PKS serta sumbangan mereka dalam mempelbagaikan ekonomi Brunei.

Bagi memberikan lebih banyak peluang kepada PKS untuk menyertainya, jawatankuasa penganjur telah memanjangkan tempoh penyertaan kepada 30 November 2010.

Anugerah yang dibahagikan kepada empat kategori ini terbuka kepada semua warga Negara Brunei Darussalam.

Kategori 1: Anugerah PKS Untuk Perusahaan Paling Menonjol - (Jualan tahunan: 10 Juta); Kategori 2: Anugerah PKS Untuk Perusahaan Sederhana Paling Menonjol - (Jualan tahunan: 5 Juta - 10 Juta); Kategori 3: Anugerah PKS Untuk Perusahaan Kecil Paling Menonjol - (Jualan tahunan: 5 Juta) dan Kategori 4: Anugerah PKS Untuk Perusahaan Menyokong Milyar dan Gas Paling Menonjol.

Semua kategori ini akan dinilai berdasarkan kepada kriteria kelayakan asas, antaranya:

Ia terbuka kepada perusahaan yang beroperasi di Negara Brunei Darussalam dan dimiliki atau dikendalikan oleh rakyat atau penduduk tetap Negara Brunei Darussalam atau warga asing;

PKS yang terlibat di semua sektor; Didaftarkan di bawah Undang-undang Pendaftaran Syarikat; Hendaklah mempunyai kedudukan kawangan yang baik dan perlu menyertakan Laporan Kewangan mereka bagi tiga (3) tahun terakhir berturut-turut.

Selain itu, syarikat tersebut hendaklah mempunyai rekod perniagaan yang bersih; Mempunyai rancangan perniagaan dan mempunyai perancangan pembangunan perniagaan masa depan; Perniagaan harus dikategorikan sebagai PKS (mempunyai enam hingga 100 pekerja); Menyumbang kepada pendapatan kasar Negara Brunei Darussalam, mewujudkan peluang-peluang pekerjaan dan menyumbang terhadap perkembangan masyarakat adalah satu kelebihan.

Penyertaan boleh dihantar ke Sekretariat Anugerah PKS Kebangsaan dan bagi keterangan lanjut, sila hubungi di talian: 2333964/2334192, atau kunjungi laman web www.bruneismeonline.com.

Di samping itu, sesi taklimat akan diadakan pada 15 November 2010, jam 9.00 pagi bertempat di Dewan Setia Pahlawan, KPSSU.

Sempena dialog 'Berkongsi Maklumat PKS dan Inisiatif KPSSU Yang Berkaitan' itu semua PKS yang mempunyai 6-100 pekerja dijemput untuk menghadiri taklimat bagi mendapatkan pemahaman yang lebih baik tentang isu-isu berkaitan.

Persidangan Sempena HPPPN 2010 bentangkan pelbagai topik

JERUDONG, Selasa, 2 November. - Beberapa topik merangkumi impak perubahan iklim ke atas sekuriti makanan; isu keselamatan makanan; tata amalan baik dalam sektor pertanian dan perikanan; skim kemudahan kewangan dan kepentingan koperasi dalam sektor pertanian dan perikanan dibentangkan dalam Persidangan Sempena Hari Peladang, Petani, Penternak dan Nelayan (HPPPN) 2010.

Penceramah undangan dari Universiti Putra Malaysia (UPM), Khalid Abdul Rahim yang membentangkan kertas kerja bertajuk 'Impak Perubahan Iklim Ke Atas Sekuriti Makanan' antara lain menyentuh masalah pemanasan global, gas rumah hijau serta kesan pada pertanian yang menurut kajian dilakukan pada tahun 2003 secara keseluruhan pengurangan dari sepuluh peratus terhadap data cuaca bagi tahun 2055 di Afrika dan Latin Amerika.

Sementara itu dalam kertas kerja bertajuk 'Skim Amalan Ladang Baik Malaysia' (SALM) yang disampaikan oleh Pengarah Bahagian Kawalan Kualiti Tanaman Jabatan Pertanian Malaysia, Norma Othman antara lain menjelaskan ba-

Oleh : Nooratini Haji Abas, Saerah Haji Abd. Ghani

hawa produk pertanian dari ladang berkualiti dan memenuhi tahap keperluan piawaian keselamatan makanan perlu dipastikan, selain menggalak dan meyakinkan pengguna ke atas produk-produk pertanian keluaran ladang negara.

Pegawai Perikanan Kanan, Jabatan Perikanan, Kementerian Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama (KPSSU), Dayang Hajah Laila binti Haji Abd. Hamid dalam kertas kerjanya bertajuk 'Keselamatan Makanan-Makanan Laut' pula antara lain menyentuh mengenai sektor perikanan yang meliputi sektor tangkapan, sektor akuakultur, sektor pemrosesan dan import serta punca pencemaran bahan kimia, kuman, toksin semula jadi, benda asing dan organisma.

Manakala Pegawai Haiwan, Jabatan Pertanian dan Agrimakanan (JPA), Kementerian Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama, Dr. Hajah Kesumawati binti Haji Md. Jaafar berkata melindungi kesihatan awam itu adalah memastikan kesemua

aspek produksi makanan dan pengendalian makanan dalam keadaan yang bersih dan selamat, dari ladang-ladang pembekal ke pusat-pusat pengeluaran atau pasar-pasar.

Seorang lagi pembentang, Pegawai Pertanian Kanan JPA, KPSSU, Awang Jomari bin Haji Ahmad dalam kertas kerjanya bertajuk 'Program Skim Akreditasi Ladang Hortikultur' (HFAS) pula menjelaskan bahawa ia adalah skim persijilan ladang-ladang yang telah diperiksa dan diaudit.

Di bawah kertas kerja bertajuk 'Skim Kemudahan Kewangan' yang disampaikan oleh Awang Asut bin Kadai dari Pusat Pembangunan Keusahawanan, KPSSU menggariskan beberapa kriteria kelayakan khusus di bawah Skim Kewangan Mikro-Kredit yang antaranya meliputi aktiviti-aktiviti perniagaan kecil-kecilan seperti taman asuhan, pasar borong dan runcit, restoran dan sebagainya.

Ketua Unit Keusahawanan dan Perundingan Koperasi, Badan Kemajuan Industri Brunei (BINA),

KPSSU, Awang Zainal bin Haji Abu Bakar ketika membentangkan kertas kerja mengenai koperasi menyatakan bahawa misinya adalah untuk mewujudkan dan mempertingkatkan pembangunan industri dan koperasi supaya berdaya tahan, kompetitif dan berupaya untuk eksport ke pasaran global.

Selain itu, beliau juga menyentuh mengenai definisi koperasi, prinsip-prinsip koperasi, nilai-nilai koperasi, sistem koperasi, faedah-faedah koperasi serta perbezaan koperasi dengan swasta dan tanggungjawab ahli-ahli koperasi.

Persidangan yang berlangsung di Pusat Persidangan Antarabangsa BRI-DEX dan dihadiri oleh kira-kira seribu peserta terdiri dari pengusaha sektor pertanian dan perikanan itu bertujuan untuk mengongsi pengalaman - pengalaman mereka dalam berkecimpung dan mengorak langkah bagi mencapai kejayaan di bidang masing-masing.

Objektif utama HPPPN ini ialah untuk memberikan pengiktirafan dan penganugerahan ke atas usaha-usaha peladang, petani, penternak dan nelayan di negara ini serta mengetengahkan



PEGAWAI Tugas-Tugas Khas Tingkat 1 Pusat Pembangunan Keusahawanan Kementerian Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama, Awang Asut bin Kadai menyampaikan taklimat 'Skim Kemudahan Kewangan' pada sesi petang persidangan tersebut. - Foto : Hernie Suliana Haji Othman.

pengusaha-pegusaha pertanian dan perikanan yang berjaya.

Selain itu ia juga untuk memberikan galakan dan insentif kepada pengusaha-pengusaha pertanian dan perikanan untuk lebih berkembang maju, kreatif dan inovatif serta meningkatkan hubungan dan silaturahim di antara pihak kerajaan, pengusaha dan pengguna.

Sumbangan Al-Azhar menyediakan tenaga berkualiti eratkan hubungan

REPUBLIK ARAB MESIR. - Sumbangan dan bantuan pihak Al-Azhar kepada Negara Brunei Darussalam (NBD) dalam menyediakan tenaga manusia yang berkualiti sejak lima dekad yang lalu hingga kini dalam bidang keagamaan, perkembangan Islam dan pendidikan agama di NBD turut menyumbang ke arah hubungan yang lebih erat kedua buah negara.

Perkara ini dijelaskan oleh Menteri Hal Ehwal Ugama, Yang Berhormat Pengiran Dato Seri Setia Dr. Haji Mohammad bin Pengiran Haji Abdul Rahman ketika membuat kunjungan hormat kepada tokoh-tokoh termuka Republik Arab Mesir pada 24 Oktober hingga 2 November 2010.

Dalam kunjungan hormat tersebut Menteri Hal Ehwal Ugama dan rombongan juga berkesempatan membuat kunjungan hormat kepada beberapa tokoh termuka di negara tersebut iaitu Fadhilat Al-Imam Al-Akbar, Sheikh Al-Azhar dan Profesor Dr. Ahmad Muhammad Al-Tayyeb.

Dalam kunjungan tersebut, Menteri Hal Ehwal Ugama telah menyatakan ucapan tahniah yang setinggi-tingginya atas pelantikan Profesor Dr. Ahmad Muhammad Al-Tayyeb sebagai Sheikh Al-Azhar yang baru bagi menggantikan tempat Allahyarham Profesor Dr. Sayyid Muhammad Tantawi yang telah meninggal dunia, di negara Arab Saudi beberapa bulan terdahulu.

Dalam kunjungan hormat tersebut kedua-dua mereka telah bersetuju untuk menjalin hubungan yang lebih erat dan akan menandatangani satu Memorandum Persefahaman (MOU) sedikit masa lagi.

Dengan adanya MOU itu nanti, bukan sahaja penghantaran bagi memperolehi ilmu keagamaan dan bahasa Arab akan diteruskan sebagaimana telah berjalan dengan lancarnya selama ini, malah juga bidang-bidang kedoktoran perubatan dan

saintifik yang dikendalikan oleh Al-Azhar juga akan dapat diteroka di masa hadapan.

Pada hari berikutnya, Yang Berhormat Menteri Hal Ehwal Ugama telah membuat kunjung hormat kepada Rektor Universiti Al-Azhar yang baru, Profesor Dr. Abdullah Al-Husseiny.

Di majlis tersebut Tuan Yang Terutama Rektor Al-Azhar mengalu-alukan kunjungan Yang erhormat dan menyatakan rasa bangga kerana lantikan Yang Berhormat sebagai Menteri Hal Ehwal Ugama yang baru dan juga beberapa tokoh lain di Brunei lulusan Unversiti Al-Azhar menjawab jawatan tinggi dalam kerajaan.

Dalam pada itu, Yang Berhormat Menteri Hal Ehwal Ugama juga berpeluang untuk membuat kunjung hormat kepada Yang Berhormat Profesor Dr. Mahmoud Hamdi Zaqzouk, Menteri Wakaf yang bertanggungjawab mengenai hal ehwal masjid, khutbah, warisan sejarah Islam, dakwah islamiah, hal ehwal mengenai Al-Qur'an dan lain-lain.

Seterusnya pada hari Selasa, 26 Oktober 2010, kunjung hormat dilakukan kepada Yang Berhormat Profesor Dr. Hani Helal, Menteri Pengajian Tinggi dan Penyelidikan Saintifik, yang bertanggungjawab ke atas semua pusat-pusat pengajian tinggi di Republik Arab Mesir.

Di kunjungan hormat tersebut, satu perundingan telah dibuat dengan mengenai kemungkinan penghantaran pelajar dari sekolah Arab yang memegang sijil-sijil 'O' dan 'A' level untuk mengikuti program-program perubatan, sains dan sebagainya. Kedua-dua menteri juga akan berusaha untuk menandatangani satu MOU dalam masa yang terdekat.

Yang Berhormat dan rombongan juga turut membuat lawatan ke beberapa institusi yang berkait dengan Al-Qur'an, pendidikan agama/Arab, pengajaran bahasa Arab, dan



MENTERI Hal Ehwal Ugama, Yang Berhormat Pengiran Dato Seri Setia Dr. Haji Mohammad bin Pengiran Haji Abdul Rahman dan rombongan bergambar ramai bersama Menteri Pengajian Tinggi dan Penyelidikan Saintifik, Yang Berhormat Profesor Dr. Hani Helal.

lain-lainnya, termasuk berkesempatan mengadakan perjumpaan dengan pelajar-pelajar dermasiswa dan pegawai-pegawai Latihan Dalam Perkhidmatan Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam, meninjau sebahagian tempat kediaman mereka, aktiviti mereka, kehidupan mereka, kemajuan akademik dan keselesaan.

Selain daripada itu, atas kehendak pihak Al-Azhar satu Majlis Penandatanganan Pembaharuan Perjanjian bagi pengiktirafan Sijil Tinggi Pelajaran Ugama Brunei (STPUB) dan kerjasama kurikulum di antara Mudir 'Am Li-lwafidin, Al-Azhar dengan Pemangku Timbalan Setiausaha Tetap Kementerian Hal Ehwal Ugama (KHEU) telah dilakukan pada 31 Oktober 2010.

Pembaharuan perjanjian pengiktirafan sijil ter-

sebut adalah bagi kesinambungan penerimaan yang berterusan bagi pelajar-pelajar lulusan STPUB terus masuk ke tahun satu di Universiti Al-Azhar.

Pada umumnya warga Brunei yang berada di sana adalah dalam keadaan baik, dan pencapaian akademik mereka juga turut membanggakan.

Turut serta dalam rombongan Menteri Hal Ehwal Ugama ialah Pemangku Timbalan Setiausaha Tetap KHEU, Awang Haji Ismail bin Haji Abdul Manap, Pengarah Institut Tahfiz Al-Quran, Ketua Bahagian Peperiksaan dan Ketua Bahagian Kurikulum Jabatan Pengajian Islam, Timbalan Pengetua Sekolah Arab dan pegawai-pegawai di KHEU.

Rombongan juga disertai oleh pegawai-pegawai dari Kedutaan Besar NBD di Kaherah, Republik Arab Mesir.

Kursus Pengukuhan Islam meningkatkan ilmu dakwah



KETUA Bahagian Kursus dan Bimbingan Wanita, Pusat Da'wah Islamiah, Dayang Hajah Fatimah binti Haji Ahmad selaku tetamu kehormat menyampaikan sijil kepada seorang peserta di Majlis Penutup dan Penyampaian Sijil Kursus Pengukuhan Islam *Kursus Asas Dakwah* bagi pegawai dan kakitangan kerajaan Bahagian II ke atas, III, IV dan V. - Foto : Ramli Tengah.

BANDAR SERI BEGAWAN, Sabtu, 30 Oktober. - Seramai 67 pegawai kerajaan Bahagian II ke atas, III, IV dan V terdiri daripada 35 lelaki dan 32 perempuan yang menamatkan Kursus Pengukuhan Islam *Kursus Asas Da'wah* menerima sijil pada Majlis Penutup Kursus berkenaan di Dewan Persidangan, Pusat Da'wah Islamiah (PDI), di sini.

Oleh : Dk. Vivy Malessa Pg. Ibrahim

Hadir selaku tetamu kehormat majlis tersebut, Ketua Bahagian Kursus dan Bimbingan Wanita, Pusat Da'wah Islamiah, PDI, Dayang Hajah Fatimah binti Haji Ahmad.

Di majlis itu tetamu kehormat juga menyempurnakan penyampaian sijil kepada para peserta dan cenderahati kepada tenaga-tenaga pengajar sepanjang kursus tersebut.

Kursus lima hari yang dikendalikan oleh Unit Kursus, Bahagian Penyebaran Da'wah, PDI itu merupakan rancangan tahunan unit berkenaan.

Antara lain Kursus Asas Da'wah itu bertujuan memberikan informasi baru selain meningkatkan lagi ilmu dakwah di kalangan para peserta.

Manakala isi kandungan kursus pula meliputi maklumat mengenai Metodologi Dakwah Kepada Yang Bukan Beragama Islam, Pengalaman dan Cabaran PDI Dalam Menyampaikan Dakwah Kepada Masyarakat Yang Bukan Islam di Negara Brunei Darussalam, Mengenali Agama Kristian dan Sejarah Perkembangannya serta Kepercayaan Masyarakat Dusun, Cina dan Iban.

Di samping itu para peserta juga didedahkan dengan maklumat mengenai Pengenalan Khinzir, Arak, Judi dan Zina, Cara-cara Membentuk Keluarga Sakinah, Taklimat Garis Panduan Berdakwah Termasuk Berdakwah Ke rumah Panjang dan mengenai Agama Islam.

Saudara baru menamatkan Kursus Skim Bimbingan Lanjutan



KETUA Bahagian Kursus dan Bimbingan Wanita, Pusat Da'wah Islamiah, Dayang Hajah Fatimah binti Haji Ahmad semasa menyampaikan sijil kepada seorang peserta kursus. - Foto : Ampuan Haji Mahmud Ampuan Haji Tengah.

Oleh : Hezlinawati Haji Abd. Karim

BANDAR SERI BEGAWAN, Sabtu, 30 Oktober. - Seramai 23 orang saudara baru menerima sijil masing-masing setelah menamatkan Kursus Skim Bimbingan Lanjutan (II) Saudara-Saudara Baru Siri Ke-14 (Perempuan) tahun 1431H/2010M.

Penyampaian sijil disempurnakan oleh Ketua Bahagian Kursus dan Bimbingan Wanita, PDI, Dayang Hajah Fatimah binti Haji Ahmad berlangsung di bangunan PDI, di sini.

Berucap di majlis itu, Ketua Bahagian Pengislaman dan Pemeliharaan Mualaf, PDI, Awang Abdul Aziz bin

Haji Abdul Kahr menjelaskan akan wujudnya perpaduan dan kesepaduan serta hubungan muhibah yang rapat di kalangan para peserta dari pelbagai bangsa dan suasana kehidupan.

Menurutnya, ia merupakan salah satu matlamat PDI untuk menyatupadukan saudara-saudara baru dan memberikan impak atau penambahan ilmu kepada mereka agar dapat menghayati Islam dan menjadi Muslimah sejati.

Beliau juga berharap agar ilmu yang diajarkan akan dapat diamalkan sepenuhnya setelah kursus berakhir kerana mereka bukan saja sebagai

saudara baru malah sebahagiannya merupakan ibu dan pemimpin di rumah, dalam keluarga dan masyarakatnya.

Oleh itu beliau menyarankan supaya para peserta kursus dapat menterjemahkan Islam itu ke dalam hidup seharian masing-masing.

Skim Bimbingan Lanjutan tersebut dikendalikan oleh Bahagian Pengislaman dan Bimbingan Saudara-Saudara Baru PDI, Kementerian Hal Ehwal Ugama.

Kursus 14 hari itu bertujuan untuk menambahkan ilmu dan memantapkan lagi amalan praktikal khususnya dalam beribadah bagi saudara-saudara baru di negara ini.

Khatam Al-Qur'an dan doa kesyukuran ITB

Oleh : Dk. Siti Redzaimi Pg. Haji Ahmad

JERUDONG, Sabtu, 30 Oktober. - Institut Teknologi Brunei (ITB) mengadakan Majlis Khatam Al-Qur'an dan Doa Kesyukuran bagi mahasiswa dan mahasiswi pengambilan ke-24 sesi tahun 2008-2010 yang berlangsung di Hotel LR Asma.

Hadir selaku tetamu kehormat, Naib Canselor ITB, Dato Paduka Dr. Haji Omar bin Haji Khalid.

Seramai 112 mahasiswa dan mahasiswi ITB menyertai majlis pada kali ini.

Majlis dimulakan dengan bacaan Surah Al-Fatihah yang dipimpin oleh Ketua Bahagian Agama ITB, Awang Haji Ali



MAHASISWA dan mahasiswi Institut Teknologi Brunei pengambilan ke-24 sesi 2008-2010 semasa menyertai Majlis Khatam Al-Qur'an. - Foto : Ampuan Haji Mahmud Ampuan Haji Tengah.

Amat bin Haji Ali Hasan.

Majlis turut diserikan dengan persembahan *Dikir Marhaban* yang dipersembahkan oleh Kum-

pulan Dikir Mahasiswa ITB.

Majlis disusuli dengan menabur bunga rampai dan penyampaian sijil-sijil penyertaan kepada para

peserta khatam.

Acara seumpama ini adalah salah satu aktiviti tahunan anjuran ITB yang dikendalikan oleh Unit Ugama, ITB.



SETIAUSAHA Tetap Kementerian Kewangan, Awang Haji Mohd. Roselan bin Haji Mohd. Daud semasa berucap merasmikan Bengkel SEACEN-IRTI/IDB Mengenai Pembangunan Sistem Perbankan Islam Yang Berdaya Tahan : Pengurusan Kecairan yang berlangsung di *Hotel Centrepoint*, Gadong.

Perbankan Islam menyaksikan pertumbuhan mendadak

**Berita dan Foto :
Bolhassan Haji Abu Bakar**

BANDAR SERI BEGAWAN, Isnin, 1 November. - Perbankan Islam telah menyaksikan pertumbuhan mendadak dalam tahun kebelakangan dan pada dua tahun kebelakangan, bank komersial Islam telah tumbuh dengan pesatnya berbanding nilai konvensional.

Setiausaha Tetap Kementerian Kewangan, Awang Haji Mohd. Roselan bin Haji Mohd. Daud berkata, pada 2009 aset perbankan Islam telah meningkat dengan lebih 28 peratus dari USD639 bilion pada 2008 kepada USD822 bilion.

Menjelaskan perkara itu semasa berucap di Majlis Pembukaan Rasmi Bengkel SEACEN-IRTI/IDB

Mengenai Pembangunan Sistem Perbankan Islam Yang Berdaya Tahan : Pengurusan Kecairan di *Hotel Centrepoint*, Gadong.

Perbankan Islam pada, menurutnya, mempunyai jejak global dan tidak lagi dalam lingkungan negara Islam di Asia dan Timur Tengah, malah ianya tidak terjejas oleh krisis kewangan global dan kemerosotan ekonomi yang berlaku baru-baru ini.

Bagaimanapun, katanya, semua pemegang kepentingan bersama perbankan Islam dan kewangan tidak perlu berpuas hati, seba-

liknya mereka sama ada pengamal industri atau pengatur perlu terus bekerja keras dan mengambil kesempatan bagi mempromosi pertumbuhan berdaya tahan industri.

Awang Haji Mohd. Roselan menambah, krisis kewangan global telah mengajar kita banyak perkara penting dan salah satu darinya ialah dari krisis kecairan, sementara pengurusan kecairan yang lemah tidak dinafikan tersebar luas di seluruh global terutama dalam kemajuan ekonomi.

Mengenal pasti kelemahan rumit ini, jelasnya, pembentuk standard antarabangsa bagi bank iaitu jawatankuasa Basel mencadangkan isu baru dan standard pengurusan kecairan global yang lebih berkesan bagi bank.

Beliau tidak menafikan, pembaharuan ini memberi impak serius bagi bank Islam dan boleh memburukkan risiko kecairan di kebanyakan pasaran kewangan Islam yang disebabkan oleh stok terhad sekuriti kerajaan berunsurkan syariah yang akan memenuhi cadangan, definisi sempit aset kecairan.

Kepentingan infrastruktur pengurusan kecairan yang kukuh bagi institusi kewangan katanya lagi, telah lama *diendors* dan pertumbuhan antarabangsa dan intergrasi ke dalam landskap kewangan global pula memerlukan kemampuan untuk bertahan dari kejutan luar.

Kita juga katanya, perlu peka akan ancaman bahawa tanpa keberkesanan pasaran antara bank dan juga tanpa sokongan dari bank pusat, pasukan pasaran akan mendesak bank Islam ke arah mereplikakan teknik konvensional perbankan yang membawa kepada perbezaan antara perbankan Islam dan konvensional.

Beliau seterusnya menyatakan, pasaran modal Islam yang lebih berkesan diwajibkan bagi perkembangan kewangan Islam yang berdaya tahan dan pasaran sukuk global dianggarkan SD130 bilion dengan kadar purata pertumbuhan kira-kira 40 peratus setiap tahun dan ini menggambarkan segmen yang jelas dalam kewangan Islam yang telah berkembang ke pasaran antarabangsa sekali gus, menghasilkan aliran selat seberang yang penting.

Bagaimanapun, tambahnya, langkah berterusan perlu diambil untuk meluaskan lagi sukur yang sedia ada dan mengembangkan syariah berunsurkan pasaran bon tempatan, serantau dan antarabangsa.

Seramai 35 orang peserta dari negara-negara ahli SEACEN termasuk yang mewakili Kementerian Kewangan, Negara Afghanistan, Kementerian Kewangan, Negara Brunei Darussalam, Negara Albania, *National Bank of Cambodia*, Bank Indonesia, Bank Negara Malaysia, *Bank of Korea*, Bangladesh Bank, Banko Sentral Ng Pilipinas, *Central Bank of Iran*, *Central Bank of Sri Lanka*, Kementerian Kewangan Negara Maldives, *State Bank of Pakistan* dan Agensi Pengawalseliaan Perbankan Turki.

Juga menghadiri beng-

kel tersebut ialah bukan ahli SEACEN turut hadir ke bengkel lima hari yang dikendalikan oleh lapan orang penceramah yang mempunyai latar belakang pelbagai dan pengetahuan yang luas mengenai bidang perbankan Islam.

Para penceramah terdiri daripada *central banks* di serantau Asia, pakar-pakar perbankan Islam dan pensyarah - pensyarah Islam daripada IRTI, manakala para peserta pula adalah terdiri daripada pegawai-pegawai dan pegawai-pegawai kanan Kementerian Kewangan dan *central banks* yang mempunyai tiga hingga lima tahun pengalaman dalam mengawal selia bank-bank Islam, menyediakan peraturan-peraturan kehematan, mengurus operasi perbendaharaan dan merumuskan dasar di *central banks* / autoriti *monetary* berkenaan.

Objektif utama bengkel tersebut adalah untuk membolehkan para peserta mengenal pasti dan menilai komponen-komponen pengawalseliaan yang kritikal bagi membangun sistem perbankan Islam yang berdaya tahan mengikut prinsip-prinsip Shariah.

Bagi mencapai objektif ini, para peserta akan mempelajari serta membincangkan rangka kerja undang-undang dan pengawalseliaan perbankan Islam; mengetahui hubungan di antara sistem perbankan Islam dengan pasaran-pasaran modal dan wang Islam bagi pengurusan kecairan; memeriksa struktur sukur dan proses-proses permohonan; menerangkan isu-isu dan cabaran-cabaran yang dihadapi ke atas pengurusan kecairan Islam dalam kepatuhannya pada prinsip-prinsip syariah.

Terdapat premis belum mendaftar pekerja tempatan kepada TAP

BANDAR SERI BEGAWAN, Sabtu, 30 Oktober. - Dalam usaha memastikan kepatuhan majikan dalam melaksanakan tanggungjawab ke atas pendaftaran dan pembayaran caruman pekerja-pekerja tempatan, Tabung Amanah Pekerja (TAP) telah meneruskan lagi lawatan bersiri yang diungkuhkan oleh Jabatan Penguatkuasaan ke premis majikan bermula pukul 9.00 pagi di kawasan Mukim Kilanas dan Sengkurong.

Pemeriksaan melibatkan sembilan orang pekerja TAP yang disertai Pemangku Pengarah Urusan TAP, Awang Haji Mohd. Don bin Haji Abd. Hamid.

Dalam operasi kali ini, sebanyak 46 buah premis telah diperiksa yang mana 25 buah premis telah didapati belum berdaftar. Manakala jumlah pekerja tempatan yang diperiksa ialah seramai 58 orang dan pihak TAP telah mendapati 24 orang daripada mereka tidak berdaftar

atau dicantumkan ke TAP.

Sehubungan dengan itu, majikan-majikan tersebut telah dinasihatkan dan diberi peringatan supaya mendaftarkan dan membayar caruman TAP pekerja-pekerja tempatan mereka.

Kegagalan mendaftar dan membayar caruman TAP bagi pekerja-pekerja mereka adalah menjadi kesalahan di bawah Akta TAP Penggal 167 yang mana boleh didakwa dan dikenakan denda di

mahkamah.

Di samping berinteraksi dengan pihak majikan dan pekerja, pemeriksa TAP juga turut memberikan kefahaman dalam mendedahkan lagi ahli dan majikan dengan akta TAP dan juga aturan-aturannya serta menyebarkan lagi maklumat mengenai TAP.

Jabatan Penguatkuasaan TAP akan terus mengadakan operasi-operasi seperti ini bagi memastikan kesejahteraan setiap pekerja tempatan sentiasa terpelihara.

Kebanyakan majikan didakwa gagal membayar gaji pekerja

BANDAR SERI BEGAWAN, Ahad, 24 Oktober. - Kebanyakan majikan yang didakwa adalah warga sektor kerajaan antaranya disebabkan kegagalan membayar gaji pekerja.

Kegagalan tersebut selalu berlaku antaranya disebabkan dibuang kerja, muflis (*bankrupt*), banyak hutang, cerai, lalai, menjamin pinjaman, gaji dikumpulkan dibayar pada akhir kontrak dan sebagainya.

Penolong Pesuruhjaya Buruh, Awang Shariful Bahri bin Haji Sawas yang juga selaku Ketua Bahagian Pendakwaan dan Perundangan menjelaskan perkara itu semasa memberikan taklimat Undang-Undang Buruh dan Aduan dan Penyelesaian Kes Pertikaian sempena Sambutan Hari Perkhidmatan Awam di Bilik Persidangan, Pusat Persidangan Antarabangsa, Berakas, di sini.

Menurutnya, kes-kes yang sering dihadapi sebilangan majikan selain gagal membayar gaji pekerja ialah penyalahgunaan lesen dan jawatan, pembuangan pekerja melanggar Perintah Pekerjaan 2009, pemotongan gaji pekerja dan pemulangan pekerja.

Terdahulu, Penolong Pesuruhjaya Buruh, Awang Shahrizan bin Haji Besar yang juga selaku Ketua Unit Urusetia Lesen Bahagian Tenaga Pekerja Asing menerangkan mengenai visi dan misi Jabatan Buruh serta proses dan permohonan cara-cara pengambilan pekerja asing.

Sementara itu, Pemangku Timbalan Pengarah Imigresen, Jabatan Imigresen dan Pendaftaran Kebangsaan (JIPK), Awang Md. Saufi bin Haji Ibrahim pula menyampaikan

Oleh : Wan Mohamad Sahran Wan Ahmadi

taklimat mengenai prosedur permohonan pas kerja bagi setiap pekerja yang hendak bekerja di negara ini oleh majikan masing-masing.

Menurutnya, pas tanggungan boleh dipohonkan oleh pemegang pas kerja yang sah bagi isteri dan anak-anak tetapi hanya kepada mereka yang berkelayakan sahaja seperti para pekerja profesional, pengurusan dan mahir yang memerlukan visa untuk datang ke negara ini kecuali Republik Singapura dan Malaysia.

Awang Md. Saufi juga mengingatkan para majikan supaya bertanggungjawab untuk memulangkan pekerja yang didatangkan ke negara asal mereka jika dikehendaki oleh JIPK.

Di samping itu jelasnya, pekerja yang dipohonkan tidak boleh diagihkan kepada majikan yang lain selain memastikan pekerja menjalani pemeriksaan kesihatan dan memastikan pas pekerja sentiasa sah.

Manakala Pemangku Penolong Pengurus Tabung Amanah Pekerja (TAP), Awang Mohd. Reza bin Haji Zainal pula menyatakan bahawa majikan bertanggungjawab untuk mendaftarkan pekerja bagi pembayaran caruman iaitu masing-masing lima peratus bagi setiap majikan dan pekerja.

TAP katanya mengalu-alukan ahli-ahlinya membuat caruman sukarela sama ada melalui pemotongan gaji dan pembayaran secara terus ke kaunter TAP.



PENOLONG Pesuruhjaya Buruh, Awang Shahrizan bin Haji Besar semasa menyampaikan taklimat bertajuk '*Employing Workers, Disputes Complaints Handling and Closing Business*'. - Foto : Hernie Suliana Haji Othman.

Awang Mohd. Reza juga menjelaskan mengenai objektif Skim Caruman Tambahan (SCP) iaitu bagi memastikan para peserta memenuhi syarat yang ditetapkan dengan menerima pendapatan bulanan mi-

nimum BND150 sebulan setelah mencapai umur persaraan mandatori genap 60 tahun.

Katanya, dengan bayaran pencen tua BND250, pesara akan menerima minimum BND400 sebulan.

Tingkatkan pengetahuan budaya, sejarah Brunei dan sistem beraja



PENGARAH Balai Kenangan Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddien Sa'adul Khairi Waddien, Dato Paduka Awang Haji Abdul Latif bin Haji Ibrahim semasa menyaksikan sebuah booth pameran di Majlis Pelancaran Pameran Khazanah Warisan Budaya Brunei Darussalam yang berlangsung di Kompleks Yayasan Sultan Haji Hassanal Bolkiah. - Foto : Azmah Haji Ahad.

BANDAR SERI BEGAWAN, Jumaat, 29 Oktober. - Untuk menjamin ketahanan Melayu Islam Beraja (MIB) dan mempertahankan identiti ke Bruneian, rakyat Brunei perlu meningkatkan pengetahuan mengenai budaya dan sejarah Brunei serta sistem beraja.

Dengan mempelajari MIB sekurang-kurangnya dapat membantu dalam mengenal pasti siapa diri kita, negara, adat Brunei, raja dan agama dan sedikit sebanyak dapat mengurangkan gejala-gejala sosial yang berlaku pada masa ini.

Pengarah Balai Kenangan Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddien Sa'adul Khairi Waddien, Dato Pa-

Oleh : Haniza binti Abdul Latif

duka Awang Haji Abdul Latif bin Haji Ibrahim menyatakan perkara tersebut semasa Pelancaran Pameran Budaya Material Brunei, di Kompleks Yayasan Sultan Haji Hassanal Bolkiah (YSHHB), di ibu negara.

Beliau menjelaskan, Universiti Brunei Darussalam (UBD) khususnya Akademi Pengajian Brunei patut mengambil inisiatif dalam memperkalkan kursus mengenai pemikiran Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddien Sa'adul Khairi Waddien ibni Al-Marhum Sultan Muhammad Jamalul Alam.

Ini kerana katanya, Al-Marhum bukan sahaja dilihat sebagai *Arkitek Brunei Moden* tetapi juga sebagai penyelamat bangsa Brunei dan banyak berjasa sehingga merintis dan menjadikan Negara Brunei Darussalam kepada keadaan kesejahteraan yang ada sekarang ini.

Pameran yang bertema '*Khazanah Warisan Budaya Brunei Darussalam*', merupakan projek bagi mahasiswa dan mahasiswi UBD dan merupakan salah satu latihan untuk mengaplikasikan pengetahuan dan teori yang telah mereka pelajari.

Antara tujuan pameran

ini diadakan adalah bagi menyediakan pelajar dalam pengetahuan, kemahiran dan nilai profesional yang berkaitan dengan kajian Budaya Material Brunei.

Manakala objektifnya ialah bagi mengongsikan hasil kajian mahasiswa dan mahasiswi yang mengikuti kursus ini untuk didedahkan kepada masyarakat dan kepentingan mengenai beberapa budaya material yang dihasilkan dan digunakan oleh masyarakat Brunei sendiri.

Pameran yang diadakan selama tiga hari iaitu bermula 29 hingga 31 Oktober, berlangsung di Kompleks YSHHB.

Belia Daerah Tutong sertai Program Bedudun Belia 2010

Oleh :
Wan Mohamad Sahran
Wan Ahmadi

BANDAR SERI BEGAWAN, Sabtu, 30 Oktober. - Program *Bedudun* Belia yang dianjurkan oleh Jabatan Belia dan Sukan (JBS) Cawangan Daerah Tutong adalah sebagai salah satu sokongan kepada '*Program Kenali Negara Kitani*' serta mendukung Program '*Satu Kampung Satu Produk*' bagi mendedahkan golongan belia terhadap khazanah negara iaitu Kampung Ayer.

Serombongan 40 belia dari Daerah Tutong menyertai Program *Bedudun* Belia 2010 yang diketuai oleh Ketua Cawangan JBS, Tutong, Awang Haji Mohammad Rosfadzilah bin Haji Yusly.

Kedatangan rombongan tersebut dialu-alukan oleh Pemangku Ketua Kampung Perumahan Kampung Sungai Bunga /Tanjung Kindana, Pengiran Haji Abdul Rahman bin Pengiran Haji Zainal serta para penduduk kampung berkenaan.

Sepanjang program dua hari itu berlangsung, para peserta

akan dapat menimba pengalaman dari pelbagai aktiviti yang disusun seperti memancing, merambat, membintur, menuhur atap, mengupang serta persembahan memukun dan sebagainya.

Adapun tujuan program itu antara lain untuk memberikan peluang kepada para belia untuk lebih mengenali lebih dekat tentang cara kehidupan dan kebudayaan masyarakat sesebuah kampung dan mengeratkan silaturahim para peserta dengan para penduduk kampung.



PEMANGKU Ketua Kampung Perumahan Kampung Sungai Bunga / Tanjung Kindana, Pengiran Haji Abdul Rahman bin Pengiran Haji Zainal. - Foto : Abdul Kadir Md. Tahir.



PEGAWAI Bandaran, Ketua Unit Perlesenan, Awang Haji Jamaluddin bin Orang Kaya Maharaja Dinda Haji Saman.

Oleh :
Hezlinawati Haji Abd. Karim
Foto :
Haji Masmaleh Haji Mohd. Ali

BANDAR SERI BEGAWAN, Sabtu, 23 Oktober. - Para peniaga termasuk para pengusaha kecil dan sederhana (PKS) merupakan antara penggerak perkembangan ekonomi di negara ini.

Penglibatan mereka dalam mengembangkannya pertumbuhan ekonomi tidak kurang pentingnya seperti mana agensi-agensi lain.

Dalam pada itu, untuk mengetahui lebih lanjut akan prosedur-prosedur dan tatacara permohonan perlesenan bagi menjalankan aktiviti perniagaan di bawah kawalan beberapa agensi kerajaan, satu taklimat mengenai ini diadakan di Pusat Persidangan Antarabangsa, di sini.

Bagi tatacara permohonan untuk mendapatkan lesen perniagaan di bawah kawalan Jabatan-Jabatan Bandaran, taklimat telah disampaikan oleh Pegawai Bandaran, Ketua Unit Perlesenan, Awang Haji Jamaluddin bin Orang Kaya Maharaja Dinda Haji Saman.

Beliau antara lain menjelaskan kadar bayaran bagi lesen dan sewa untuk setiap perniagaan yang dijalankan.

Manakala tatacara permohonan untuk mendapatkan lesen perniagaan di bawah kawalan Jabatan Daerah Brunei dan Muara pula disampaikan oleh Pegawai Tugas-Tugas Khas Pejabat Daerah Brunei dan Muara, Awangku Kamal Ariffin bin Haji Md. Yassin.

Beliau pula menjelaskan proses permohonan lesen rampaian sebelum me-

mulakan perniagaan di negara ini.

Juga menyampaikan taklimat ialah Pegawai Tugas-Tugas Khas Kanan, Kementerian Hal Ehwal Dalam Negeri, Dayang Hajah Shamsiah binti Haji Sian yang memberikan taklimat mengenai perlesenan berkaitan dengan hiburan awam

dan penerbitan.

Taklimat '*Ease of Doing Business*' (*Mudah Urusan Perniagaan*) yang berkaitan dengan permit dan lesen itu diadakan bersempena dengan sambutan Hari Perkhidmatan Awam tahun ini.



PARA peniaga termasuk para pengusaha kecil dan sederhana merupakan antara penggerak perkembangan ekonomi di negara ini ketika mendengarkan taklimat mengenai '*Ease of Doing Business*' (*Mudah Urusan Perniagaan*) yang berkaitan dengan permit dan lesen itu diadakan bersempena dengan sambutan Hari Perkhidmatan Awam tahun ini.

SOALAN 3 KUIZ PERAMBAHAN BRUNEI DALAM RANGKA MEMPERINGATI 50 TAHUN PENUBUHAN DBP (1961 – 2011)

SOALAN Perambahan Brunei akan disiarkan sekali seminggu iaitu pada setiap hari Sabtu. Urus setia akan memilih seorang pemenang bulanan untuk menerima hadiah yang diberikan oleh DBP

Soalan:

Apa erti Perambahan Brunei di bawah ini. Kemudian bina satu ayat yang berkaitan dengan perambahan berkenaan.

Biar ba(r)inggut, dicabut inda mau

Kirimkan jawapan awda kepada:

kuizpb.bb@gmail.com

selewat-lewatnya **Sabtu, 13 November 2010**

Jangan lupa sertakan nama, alamat, usia, nombor telefon dan pekerjaan awda.



SEROMBONGAN 40 belia dari Daerah Tutong menyertai Program *Bedudun* Belia 2010 yang hadir di Majlis Program *Bedudun* Belia yang dianjurkan oleh Jabatan Belia dan Sukan Cawangan Daerah Tutong.



KERAJAAN SUSUN STRATEGI TINGKAT PENGELUARAN, SELAMAT DAN STABIL

Oleh : Dk. Hajah Fatimah Pg. Haji Md. Noor

PERTUBUHAN Makanan Sedunia (FAO) melaporkan beberapa fakta mengenai pengeluaran dan kejadian kekurangan makanan dunia pada masa kini, yang mana pada tahun 2009 seramai satu bilion penduduk dunia menghadapi gejala kekurangan makanan.

Menurut jangkaan FAO, keramaian penduduk dijangka mencecah 9.1 bilion orang pada tahun 2050 dan pengeluaran makanan hendaklah ditingkatkan 70 peratus untuk mencukupi keperluan makanan penduduk dunia.

Sebaliknya pengeluaran pertanian dijangkakan semakin menurun berbanding tahun ini dan tahun-tahun sebelumnya yang disebabkan oleh persaingan penggunaan kawasan dengan pembangunan industri-industri lain yang lebih menguntungkan dan perubahan iklim yang memberi kesan negatif kepada persekitaran.

Terdapat banyak faktor yang boleh dikaitkan mendorong berlakunya krisis makanan global antaranya berpunca daripada penurunan pengeluaran tahunan makanan, penghasilan *biofuel* daripada bahan makanan seperti jagung dan bijirin, kenaikan harga minyak dunia, peningkatan populasi global, perubahan cuaca, penukaran status tanah pertanian kepada kawasan penempatan, pembangunan industri serta faktor peningkatan permintaan oleh China dan India, konflik dan peperangan serta banyak lagi.

Berdepan dengan tekanan permintaan yang semakin meningkat ini, negara-negara pengeluar beras seperti China, India, Mesir (*Egypt*) dan Kamboja telah menghentikan eksport beras bagi memastikan keperluan domestik dapat dipenuhi. Krisis bekalan makanan ini merupakan ancaman serius kepada keselamatan negara. Ia bukan setakat menjejaskan kehidupan individu, malah ia turut memberi ancaman kepada keselamatan dan kestabilan negara.

Kerana itu tidak hairanlah jika krisis makanan yang sedang melanda dunia ketika ini telah mengakibatkan ketidakstabilan politik dan sosial di kebanyakan negara yang mengalami masalah kekurangan bekalan makanan termasuklah negara-negara di benua Afrika, Arab Saudi, Mexico, Morocco, Senegal dan lain-lain lagi.

Pada abad ke 17 dianggarkan sekitar dua juta orang mati kerana kelaparan, manakala lebih daripada 25 juta lagi mati kerana sebab yang sama pada abad ke-19.

FAO menganggarkan hampir 852 juta orang menghadapi bahaya kelaparan yang berpunca daripada kemiskinan melampau, manakala dua bilion lagi menghadapi masalah *food insecurity* berpunca daripada kemiskinan. Angka ini turut membabitkan sembilan juta orang di negara perindustrian, 25 juta di negara-negara

yang berada dalam proses transisi kepada perindustrian dan 820 juta lagi daripada kalangan penduduk negara-negara membangun (FAO, 2006).

Jika senario seperti ini diambil kira, ia bermaksud *food insecurity* perlu dinilai dalam kerangka yang luas sebagai ancaman kepada keselamatan negara selari dengan konsep keselamatan menyeluruh (*comprehensive security*).

Menurut Menteri Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Seri Utama Dato Seri Setia Awang Haji Yahya bin Begawan Mudim Dato Paduka Haji Bakar, bagi menjamin sekuriti makanan negara, pihak kerajaan telah menyusun strategi dan langkah untuk meningkatkan pengeluaran bahan makanan dengan menekankan aspek pengeluaran yang mencukupi dan selamat, kemudahan untuk memperolehi, penggunaan sumber yang optima dan kestabilan harga di pasaran.

Dalam hubungan ini, kerajaan baginda, telah membelanjakan peruntukan yang besar bagi memajukan industri pertanian dan perikanan agar segala bantuan dan juga insentif yang diberikan kepada para peladang, petani, penternak dan nelayan dapat dimanfaatkan sebaik-baiknya agar usaha mereka menampakkan hasil yang dihasratkan dan berbaloi dengan meningkatkan pengeluaran makanan yang amat ketara serta memberi sumbangan kepada ekonomi negara. Penggunaan sumber yang optima seperti mengusahakan kesemua sudut kawasan pertanian dan perikanan yang diberikan adalah penting agar pemberian tapak yang dikenakan sewa yang amat rendah oleh kerajaan itu dapat digunakan sepenuhnya dan tidak membazir.

PENYUMBANG

Sektor pertanian dan perikanan adalah juga penyumbang yang signifikan kepada pekerjaan dan penyara hidup rakyat dan penduduk negara ini, di mana dalam menangani keselamatan makanan telah menjadi tanggungjawab bersama antara pihak kerajaan dengan para peladang, petani, penternak dan nelayan.

Menurut catatan pada tahun 2009, terdapat 5,086 peladang dan 3,865 nelayan di Negara Brunei Darussalam yang mana 2.4 peratus daripadanya adalah di kalangan rakyat dan penduduk negara ini.

Sebagaimana yang telah dimaklumi, sebahagian daripada makanan penduduk negara ini dapat dihasilkan di dalam negeri dalam peratusan tertentu dan ada yang telah mencapai 100 peratus tahap sara diri seperti pengeluaran ayam pedaging dan telur ayam.

Jaminan sekuriti makanan negara ini adalah mustahak terutama sekali dalam menangani masa-masa kritikal

seperti krisis kekurangan makanan yang disebabkan oleh pergolakan politik, bencana alam, perubahan iklim, jangkitan wabak penyakit dan lain-lain.

Sekuriti makanan di Brunei lebih fokus kepada beras kerana ianya adalah makanan asasi negara ini dengan peranan kerajaan adalah untuk memastikan sekuriti makanan beras terjamin menerusi pelbagai cara termasuk pengeluaran beras tempatan dan komoditi lain.

Ke arah ini, Jabatan Pertanian dan Agrimakanan berperanan menyelaraskan pengeluaran beras tempatan menerusi Skim Intensif Pertanian yang membantu kos pengeluaran dan kesan kawalan harga pasaran beras keluaran tempatan serta memberi perkhidmatan analisis makanan untuk mengemaskinikan makanan yang selamat untuk dimakan.

Kerajaan dalam memastikan sekuriti makanan dijamin turut melaksanakan pelbagai dasar pembelian dan penjualan beras termasuk kawalan harga beras import, kawalan import beras dan kawalan jualan beras import, memastikan keselamatan makanan menerusi penguatkuasaan Akta Makanan, memastikan makanan yang halal serta menguatkuasakan Perintah Awam (Makanan).

CAPAI SARA DIRI

Bagi mencapai sasaran 20 peratus sara diri pada tahun 2010, empat aspek akan diutamakan iaitu penambahan kawasan-kawasan yang sedia ada iaitu daripada 1,354 hektar dengan pembukaan 4,906 hektar kawasan baru. Antara kawasan-kawasan berkenaan yang dikenal pasti di Daerah Belait adalah Buau (2,000 hektar), Kandol (600 hektar) dan Labi Baru, dengan 300 hektar dan Limau Manis di Daerah Brunei dan Muara dengan 300 hektar.

Aspek seterusnya ialah peningkatan infrastruktur ladang termasuk kawasan-kawasan yang sedia ada; penukaran biji benih dari varieti padi berprestasi tinggi dan boleh ditanam dua kali setahun dan memberi kursus yang berkaitan kepada kakitangan Jabatan Pertanian dan Agrimakanan dan pengusaha-pengusaha yang terlibat.

Bagi mencapai sasaran 60 peratus sara diri pada tahun penghujung tahun 2015 akan membuat tiga aspek iaitu tidak ada kawasan baru yang akan dibuka tetapi akan ditingkatkan tahap infrastruktur di ladang padi yang sedia ada iaitu seluas 6,269 hektar; penanaman padi berprestasi tinggi dua kali setahun di kesemua ladang; dan meneruskan usaha-usaha peningkatan teknologi dan keupayaan sumber tenaga manusia.

Apa yang jelas krisis makanan yang sedang melanda dunia telah membuatkan negara rasa terpanggil untuk menyelaraskan semula usaha-usaha memenuhi keperluan *ad hoc* memajukan bidang pertanian dan perikanan untuk kepentingan perniagaan kecil dan Sederhana semata dengan matlamat yang lebih besar iaitu untuk menjamin keselamatan permakanan negara.

Ke arah ini, isu keselamatan permakanan dan penjanaan komoditi sara diri hendaklah dilihat dan diiktiraf sebagai persoalan strategik dan keselamatan negara dan bangsa bagi menjamin tersedianya makanan yang cukup dan terjangkau oleh rakyat dari ketergantungan dari luar negeri.

KAN HALNYA ... Siri Ke-2

Tulisan Haji Timbang Bakar

KATA-KATA di atas memang bukan suatu yang baru, kita percaya ramai yang pernah terbaca atau mendengarnya dari kawan-kawan. Kita terbaca tulisan itu di salah sebuah restoran di Gadong. Ayat itu ditulis dengan cukup jelas dalam huruf besar di dinding restoran berkenaan. Pada tanggapan kita pemilik restoran berkenaan berharap semua pengunjung restoran itu dapat membaca pesanan tersebut supaya ia boleh mendapatkan respons sebanyak-banyaknya. Ini bermakna satu langkah berani dan berterus terang yang menggambarkan pengusaha restoran berkenaan mahu memperbaiki dan meningkatkan mutu perkhidmatannya. Usaha itu mungkin nampaknya kecil tapi ia boleh saja meraih perkara yang besar.

Kunci utama bagi kejayaan sesebuah restoran tentulah makanannya yang sedap, dan kedua, pelayanan yang memuaskan. Kadangkala kalau makanannya saja sedap tetapi pelayanan-

nya kurang sempurna, terlalu lama menunggu, pelayan yang kasar, tidak berbudi bahasa dan suasana restoran yang berantakan boleh juga menyebabkan hilang 'nyanyat' pengunjung dan mereka akan bertukar haluan ke restoran lain. Justeru yang lebih pula adalah nyaman sinonimnya sedap dan sempurna mestilah sama rentak dengan tarinya. Soal harga juga turut berperanan. Tapi bagi orang yang mampu itu tidak masalah yang penting nyaman dan ia dapat santai.

Kan Halnya, apakah kata-kata di atas yang menjadi tajuk coretan ini hanya sekadar retorik? Sebagaimana yang kita rasakan pada awalnya tadi pengusaha restoran tersebut bersedia menerima teguran atau komen daripada pelanggan-pelanggannya kalau makanan hidangan mereka tidak sedap. Dan seterusnya bersedia pula untuk memperbaiki atau mengubah masakannya kepada yang lebih sedap.

Soalnya mampukah restoran berkenaan menuruti

“KALAU SEDAP BAGI TAHU KAWAN, KALAU TIDAK SEDAP BAGI TAHU KAMI”

semua kehendak pelanggan yang ramai dan tentunya masing-masing dengan selera atau ketidaksiaran serta kerenahnya? “Bagi kami itu perkara biasa bukan masalah. Kerana semasa mengambil 'order' biasanya pelanggan akan menentukan apa maunya, bagaimana kasikapannya masinkah, takwarkah, maniskah dan pesanan itu akan disampaikan kepada tukang masak untuk mengolah dan menyesaikan - yang penting tetap nyaman,” jelas salah seorang pelayan restoran berkenaan.

Benar juga, biasanya kitani diberikan peluang untuk membuat pilihan semasa membuat pesanan secara *ala carte*. Tapi kalau yang cara *buffet* kitani sukar menentukan apa mau kitani. Pelayan restoran itu terus mempertanyakan, katanya: “Kalau *buffet* kan banyak jenis masakan yang dihidangkan lengkap dengan minuman, kuih muih dan buah-buahan, jadi pelanggan masih juga mempunyai pilihan. Lagipun kebanyakan pelanggan memang sudah tahu atau biasa dengan apa

masakan yang kami hidangkan cara 'buffet'. Kalaupun jua ia tidak mahu dengan apa yang telah dihidangkan ia masih ada pilihan cara 'ala carte'.” Jadi mereka sentiasa memberi harapan dan berusaha untuk memuaskan kehendak pelanggan-pelanggannya.

Dari *modus operandi* yang telah dijelaskan oleh pelayan restoran tadi mereka berusaha sedap mungkin untuk menyampaikan hajat pelanggannya. Kerana ia sadar mereka (pengusaha restoran dan pelanggan) masing-masing mempunyai hajat dan harapan terhadap antara satu sama lain satu pihak berhajat untuk mendapatkan lebih ramai pelanggan yang nyanyat ke restoran dan yang satu pihak lagi berhajat untuk dapat menikmati makanan yang sedap atau kegemaran mereka tanpa bersusah payah membeli barang dan memasak sendiri. Apabila hajat kedua-dua belah pihak tercapai tidak lain dan tidak bukan nati-jahnya adalah kejayaan. Menyampaikan atau menyempurnakan hajat yang baik itu

memang digalakkan oleh Islam dan ia merupakan sebahagian daripada ibadat.

Kita begitu tertarik dengan cerita pasal menyampaikan hajat di restoran ini. Lalu kita terpanggil pula untuk melihat dalam hubungannya dengan Perkhidmatan Awam kitani. Memang ia dua institusi yang berbeza dan *modus operandi*nya juga tentu berlainan. Tetapi ia tetap dalam cara dan gaya memberikan perkhidmatan cuma perlu diubahsuai sedikit. Makanya kita cuba menggagahi dan terus menyubuk-nyubuk kalau-kalau ia boleh kitani masuk dan guna pakai ke arah mengusai dan meningkatkan lagi kualiti dan produktiviti Perkhidmatan Awam di negara ini. Kita katakan mengusai kerana dalam beberapa hal ia masih perlu diusahai dengan adanya sungutan-sungutan, teguran-teguran atau komen-komen dari para pelanggan atau orang ramai yang berhajat kepada perkhidmatan yang lebih baik, lebih cekap, berkesan dan cemerlang.

Sungutan, teguran dan apa jua yang menjurus kepada tuntutan pembaikan, peningkatan, kecekapan, kecepatan, penyempurnaan dan seumpamanya itu ringkasnya *bergalur* - menggambarkan orang ramai menaruh harapan dan jangkaan yang tinggi terhadap perkhidmatan tersebut bagi memenuhi hajat-hajat mereka yang selama ini belum kesampaian atau tidak memenuhi aspirasi pelanggan yang sewajarnya. Bukan tidak pernah diberitahu atau ditegur tentang adanya 'perkhidmatan yang tidak sedap' itu, tapi perubahan tidak juga kunjung tiba malah ia berpanjangan terpanjara di dalam *tray* atau *file*. Jadi apa yang mahu dibagi tahu dengan kawan-kawan? Yang sedapnya belum ada cuma pahit dan hampa.

Perkhidmatan Awam yang cekap dan berkualiti akan menjana kemajuan negara dan kemajuan rakyat. Rakyat maju akan menyumbang balik kepada kemajuan negara. Kemajuan timbal balik inilah yang selama ini

kitani masih kekurangan dan malahan sebahagiannya masih keunjaran dan ditunggu-tunggu. Bukan pula bermakna belum ada kemajuan atau pencapaian yang disumbangkan oleh Perkhidmatan Awam, kerana kalau bukan mereka siapa lagi - malahan memang banyak. Ini tidak siapa pun boleh menafikannya. Cuma apa yang mahu diserlahkan lagi adalah peningkatan, kecekapan dan kualitinya yang lebih cemerlang yang boleh menutup pintu *galurat* dan membuka pintu kece-merlangan seluas-luasnya sehingga wujudnya sebuah negara terbilang.

Kan Halnya, kalaulah sistem *buffet* dan *ala carte* sebagaimana yang diamalkan oleh restoran tadi boleh diguna pakai dalam pemberian perkhidmatan atau pelayanan-pelayanan di jabatan-jabatan kerajaan, kita rasa banyak tuntutan boleh cepat selesai, banyak masalah boleh segera terurai, banyak halangan boleh dirungkai dan insya-Allah banyak lagi kemajuan dan pencapaian akan tumbuh berangkai-rangkai.



ISTILAH KESENIAN (TEATER) :

BAHASA INGGERIS

artificial comedy
 realistic comedy
 Roman comedy
 romantic comedy
 drawing-room comedy
 satiric comedy
 comedie larmoyante
 sentimental comedy
 stand-up comedy
 sophisticated comedy
 tragic comedy
 heroic comedy
 Electra complex
 Oedipus complex
 climatic composition
 dramatic conclusion
 concentration in acting
 as if concept
 constructivism
 context of situation
 dramatic aesthetic convention
 choreographer
 chorus
 garb
 dramatic criticism
 repertoire
 troupe
 ensemble
 repertory company
 stock company
 dishevelled
 play
 resurrection play
 dumbshow
 sotie
 revenge play
 passion play
 chronicle play
 ham acting
 cycle play
 liturgical play
 problem play
 zauberstuck
 metaphysical play
 morality play
 satire play
 one-act play
 serious play
 parable play
 thesis play
 masque
 period play
 acting
 inner acting
 imitation acting
 mechanical acting
 stiff acting
 over acting
 underacting
 method acting
 natural acting
 paradox of acting
 hack play
 wing it
 archway
 apron
 arc-lamp
 overhead light
 backlight
 fresnel light
 gobo
 operating light
 leko light
 house light
 work light
 clean-up light
 strip light
 acting area lamp
 spotlight
 side light
 setting
 scenery
 flying scenery
 framed scenery
 facade
 detail scenery
 exterior setting
 full scenery
 romantic scenery
 suggested scenery
 periaktoi

BAHASA MELAYU

komedi pura-pura
 komedi realistik
 komedi Roman
 komedi romantik
 komedi ruang tamu
 komedi satira
 komedi sedih
 komedi sentimental
 komedi statik
 komedi tinggi
 komedi tragik
 komedi wira
 kompleks Elektra
 kompleks Oedipus
 komposisi klimaks
 konklusi dramatik
 konsentrasi lakonan
 konsep kalau
 konstruktivisme
 konteks situasi
 konvensi estetik dramatik
 koreografer
 korus
 kostum
 kritikan drama
 kumpulan cerita
 kumpulan teater
 kumpulan teater tetap
 kumpulan tetap
 kusut masai
 lakon
 lakon agama
 lakon bisu
 lakon bodoh
 lakon dendam
 lakon derita
 lakon kronikal
 lakon lampau
 lakon legenda
 lakon litorgi
 lakon masalah
 lakon masalah
 lakon metafizik
 lakon moraliti
 lakon satira
 lakon sebabak
 lakon serius
 lakon teladan
 lakon tesis
 lakon topeng
 lakon zaman
 lakonan
 lakonan dalaman
 lakonan imitasi
 lakonan kaku
 lakonan kaku
 lakonan lampau
 lakonan lemah
 lakonan metod
 lakonan natural
 lakonan paradoks
 lakonan singkat
 lakonan spontan
 laluan gerbang
 lambur
 lampu arka
 lampu atas
 lampu belakang
 lampu fresnel
 lampu gobo
 lampu kerja
 lampu leko
 lampu panggung
 lampu panggung
 lampu panggung
 lampu panjang susun
 lampu ruang lakonan
 lampu sorot
 lampu tepi
 latar
 latar
 latar awangan
 latar berbingkai
 latar depan
 latar halus
 latar luar
 latar penuh
 latar romantik
 latar saranan
 latar segi tiga

Bersambung

ALPA

Bebola api ...
 adalah amarah
 nan membakar gedung mimpi
 menjadi debu dan bersatu ...

Menggapai ilusi
 kota keimanan
 terlihat runtuh menimpa
 insan ...
 bersama air mata ditangisi ...

Jejakmu berdiri
 mengikuti bayang ingauan
 dan menari kemenangan
 dalam alpa yang panjang.

Akan pertemuan yang satu
 diiringi doa
 dari yang disayangi
 untuk mengelapai
 akan kepulangan ...

TERIMA KASIH TEMAN

Kasih
 cerita semalam yang kau ciptakan
 adalah sebuah kedukaan
 yang menghanyutkan perasaan
 bersama deraian
 mutiara di kelopak mata ...

Ku tangisi desiran
 suara perpisahan
 ku pikul luka yang amat dalam
 di atas nama sebuah keterpaksaan.

Dan seandainya
 dia juga pilihanmu
 aku rela mengundur diri
 kerana persahabatan yang
 melingkari
 sekian lama telah bersemi.

Kasih
 meskipun terpaksa
 ku selak kamus kekecewaan
 menyelami erti kehibaan
 dan merelakan kelahiran
 puisi-puisi duka
 yang pastinya membawa seribu
 kedukaan
 nan berpanjangan.

Aku pasrah
 andainya itulah takdir Tuhan.

Lalu,
 biarlah aku begini
 mulai musim-musim kekecewaan
 bersama hati layu kegersangan
 kerana rebahnya
 sebuah harapan.

CEBISAN WAKTU

Telah berlalu
 keharuman musim dulu
 yang membawa mimpi dan harapan
 di titian usia
 beralun rasa
 sewaktu fikiran merencana
 jalan pilihan.

Aku tidak ingin
 dipermainkan perasaan
 bagai menguji kematangan
 yang tercicir di persimpangan
 antara seribu liku
 mencabar keyakinan
 sebelum atau sesudah
 aku menemui arah.

Cebisan waktu ...
 yang ku kutip
 di sepanjang jalanan berliku
 mengisi pertemuan
 membawa suatu pengertian
 bahawa kewangan hidup
 tidak mudah datang
 dan cepat menghilang.

Rosni Yusof

HANYA DI PERSIMPANGAN

Di dunia ini ...
 hidup tiada yang abadi
 kita ibarat kembara
 hidup ada tujuan
 meniti arus di perjalanan
 kehidupan yang bersimpang-simpang
 di pelayaran menuju persinggahan

sebuah pelabuhan yang mendebarakan
 menanti pintu dibukakan
 sempadan kematian.

Di dalam ini ...
 hanya di persimpangan ini
 ada tiga persimpangan jalan
 simpang kiri celaka diri
 simpang tengah Alhamdulillah
 simpang kanan simpang keistimewaan
 balasan terbaik dari Allah
 Tuhan Yang Maha Baik dan Maha Mulia.

Di hadapan Allah tertunai ganjaran
 di mahkamah Allah tempat penentuan
 setiap insan bawa catatan
 semua perbuatan ditayang semula
 semasa hidupnya di dunia fana
 baik dan buruk nampak segala.

Dari itu ...
 sedarlah wahai insan semua
 sebelum ajal menjelang tiba
 mengayun langkah tersilap jangan
 di persimpangan kehidupan.

MENARA

Pancaran di menara
 bersinar mutiara
 di rumah ibadah malap tiada
 tetap kekal selamanya.

Menara itu mahkota
 tegaknya tiang agama
 indahnya budaya
 manisnya bahasa
 budi pekerti yang sopan
 bersemarak pusaka warisan.

Biarkan sifat wibawa
 taat erat menjana
 kesetiaan nusa bangsa
 martabat maruah dibina.

Melayu janganlah layu
 menara janganlah roboh
 tegakkan di mahligai mercu
 menara sihat gagah kukuh
 perjuangkan atas menaramu
 lurus berdiri di puncak jayamu.

RUANG

Terhimpit ...
 tersepit ...
 di ruang yang sempit
 hanya berlantaikan bumi
 beratapkan langit sepi.

Di ruang ini ...
 menangis tanpa air mata
 meratapi derita hiba.

Hari ini ...
 di ruang ilustrasi
 luas ternganga ruangnya
 kehidupan di bumi nyata
 rongga terbuka
 agar bersinar lagi
 kemenangan seperti mula
 dapat dirasa di ruang terbuka.

Seribadi

SELAMAT HARI GURU

Berburu ke padang datar
 dapat rusa belang kaki
 berguru kepalang ajar
 ibarat bunga kembang tak jadi.

Dialah pemberi paling setia
 tiap akar ilmu miliknya
 pelita dan lampu segala
 untuk manusia sebelum menjadi dewasa.

Dialah ibu dialah bapa juga sahabat
 alur kesetiaan mengalirkan nasihat
 pemimpin yang ditauliahkan segala umat
 seribu tahun katanya menjadi hikmat.

Jika hari ini seorang raja menaiki takhta
 jika hari ini seorang presiden sebuah
 negara
 jika hari ini seorang ulama yang mulia.

Jika hari ini seorang peguam menang
 bicara
 jika hari ini seorang penulis terkemuka
 jika hari ini siapa saja menjadi dewasa
 sejarahnya dimulakan oleh seorang guru
 biasa

dengan lembut sabarnya mengajar tulis
 dan baca.

Di mana-mana dia berdiri di muka
 muridnya
 di sebuah sekolah mewah di ibu kota
 dia adalah guru mewakili seribu buku
 semakin terpengcil duduknya di ceruk desa
 semakin bererti tugasnya kepada negara.

Jadilah apa pun pada akhir
 kehidupanmu, guruku
 budi yang diapungkan di dulang ilmu
 panggilan keramat 'cikgu' kekal terpahat
 menjadi kenangan ke akhir hayat.

Hanirah

PESANAN DAN TEGURAN

Teman
 ada sebuah bicara menyapa apa adanya
 kendatipun sudah lanjut usianya
 ikhlas hatinya kepingin bersuara
 demi anak-anak bangsa yang berwibawa
 acuan anak bangsa yang berhati mulia
 bisa saja mendengar kata orang tua-tua
 ada pesan dari para ulama juga
 yang bijaksana
 menegur sapa demi anak bangsanya
 tiada kecuali pun tiada dua tiganya
 hormatilah pesanan orang tua-tua
 juga para ulama syahdu berbicara
 buat anak-anak juga anak cucunya
 menyegarkan dan menyentuh rasa hatinya
 rasa simpati dan mohon pengertian
 bersama.

Teman
 Di mana-mana anak cucunya tua dan
 muda menabun asap
 berbelanja kerananya tanpa erti apa-apa
 malah sekian lama menjadi perosak
 segala jiwa
 menimbulkan rasa bau hapaknya
 hembusan nafasnya hamis dihidu siapa
 saja
 begitu juga peluh badannya menyengat
 rasanya
 rasa tak selesa dan tidak nyaman dekatnya
 kendatipun hamburan wangi-wangiannya
 tetap saja baunya memeningkan kepala
 meracuni manusia sekelilingnya
 ini benar-benar tidak disedarinya
 kerana dia lupa dan merasa ego gayanya
 memandang sekelilingnya tidak ada erti
 baginya.

Teman
 sudah sekian lama menjadi poko
 persoalannya
 seram dirasa oleh mereka mendekatinya
 terutama sekali bila ketemu teman
 wanitanya
 mendampingi teman hidup dan
 zuriat-zuriatnya
 merasa hampa dan kecewa kerana sikapnya
 tidak mau ditegur dinasihat semuanya
 tak kena
 makanya hilang kemesraan dan
 keharmonian
 dalam hubungan berumah tangga
 juga teman-teman wanitanya
 apa nak dikata kerana ingin bergaya
 menabun asap di merata-rata rasa bangga
 sungguh memalukan sikap dan gayanya
 tidak mau ditegur kerana megahnya
 tak bermakna.

Teman
 demi kesihatan dan hidup keharmonian
 semua ini sudah diperingatkan dengan
 teguran
 kita-kita dan kalian-kalian dan orang
 sekeliling kita
 kepingin merasa nyaman dan romantik
 baunya
 terutama pada teman wanita dan
 pendampingnya
 tidak merasa jijik akan baunya yang
 menyegat segala
 bila bicara dan mendekati pun
 mendampingi
 terasa hancur dan luluh hati merasanya
 ini keluhan dan kekecewaan
 perdamaianlah segalanya dengan
 keimanan
 dengan kebersihan jiwa dan kesedaran
 membuangnya dan melupakan
 demi keharmonian dan kesihatan.

Hamid Al-Haj

DYTM BERKENAN BERANGKAT MERASMIKAN

TechXpo 2010



DULI Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Muda Mahkota Pengiran Muda Haji Al-Muhtadee Billah ibni Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Menteri Kanan di Jabatan Perdana Menteri berkenan merasmikan pelancaran TechXpo 2010 di Pusat Persidangan Antarabangsa.



BANDAR SERI BEGAWAN, Khamis, 4 November. - Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Muda Mahkota Pengiran Muda Haji Al-Muhtadee Billah ibni Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Menteri Kanan di Jabatan Perdana Menteri berkenan berangkat merasmikan Pelancaran TechXpo 2010 di Pusat Persidangan Antarabangsa, di sini.

Keberangkatan tiba Duli Yang Teramat Mulia dijunjung oleh Menteri Perhubungan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Hamzah Pahlawan Dato Seri Setia Awang Haji Abdullah bin Begawan Mudim Dato Paduka Haji Bakar dan Menteri Pendidikan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Seri Kerna Dato Seri Setia (Dr.) Haji Awang Abu Bakar bin Haji Apong.

Juga menjunjung keberangkatan DYTM ialah Timbalan Menteri di Jabatan Perdana Menteri,

Oleh : Hezlinawati Haji Abd. Karim
Foto : Masri Osman, Mohd. Sahrizal Haji Said

Yang Mulia Dato Paduka Awang Haji Abdul Wahab bin Juned dan Pengerusi InfoCom Federation Brunei (IFB), Awang Abd. Ghani bin Pengiran Haji Metusin selaku pengajur pameran.

Sejurus merasmikan pameran, DYTM dijunjung menyaksikan pameran yang mempamerkan pelbagai barangan berkaitan dengan teknologi.

TechXpo 2010 merupakan ekspo perdagangan dan pengguna yang utama, bertujuan sebagai platform bagi para pengguna, ahli-ahli perniagaan dan industri untuk bertemu dan membincangkan trend-trend, perkembangan dan idea yang berkaitan dengan teknologi.

Ekspo yang julung-julung kalinya diadakan ini disokong oleh Jabatan Perdana Menteri, Kementerian Perhubungan, Kementerian Pendidikan dan Pihak Berkuasa Industri Teknologi Info-Komunikasi.



GAMBAR-GAMBAR merakamkan Duli Yang Teramat Mulia ketika berkenan menyaksikan pameran sejurus selepas berkenan merasmikan Pelancaran TechXpo 2010 di Pusat Persidangan Antarabangsa.



Amalan kebersihan merupakan budaya hidup Muslim sejati

MARILAH kita meningkatkan ketaqwaan kita kepada Allah Subhanahu Wata'ala dengan penuh keyakinan dan keikhlasan dengan melakukan segala suruhan-Nya dan meninggalkan segala larangan-Nya. Mudah-mudahan kita menjadi insan yang bertaqwa dan beriman serta selamat di dunia dan selamat di Akhirat.

Agama Islam adalah agama yang menitikberatkan soal kebersihan sama ada kebersihan rohani atau jasmani. Kebersihan rohani ialah bersih hati dan jiwa dari sifat-sifat *mazmumah* (sifat-sifat tercela). Manakala kebersihan jasmani pula ialah bersih seluruh anggota zahir termasuklah kebersihan persekitaran, permakanan, pakaian dan tempat tinggal. Sesungguhnya menjaga kebersihan itu sangat penting kerana kebersihan adalah salah satu dari cabang iman, sebagaimana yang dijelaskan dalam sebuah hadis Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam, maksudnya:

“Dari Abi Malik Al-Ashari berkata: Sabda Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam: Kebersihan itu sebahagian daripada iman.” (Riwayat Al-Imam Muslim).

Adapun kebersihan yang dianjurkan oleh Islam meliputi kebersihan dalam semua aspek termasuk diri sendiri, keluarga, masyarakat, organisasi dan negara, kerana kebersihan boleh mendatangkan suasana yang tenang, kesihatan yang terjamin dan mencapai kesejahteraan kepada kita semua.

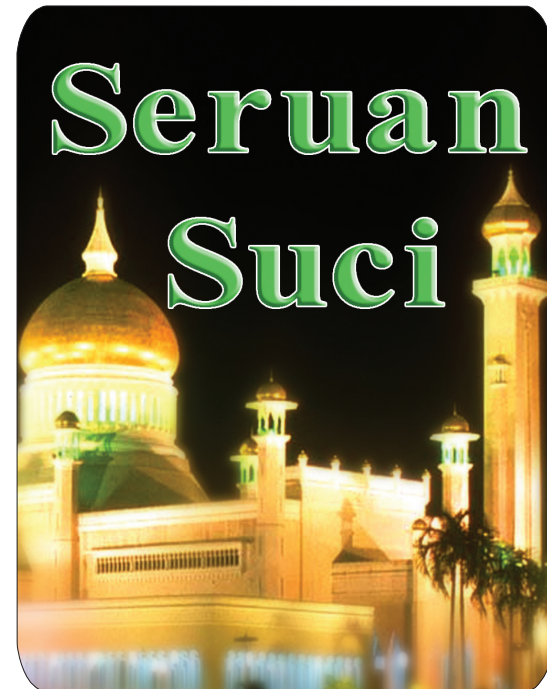
Setiap amalan baik dan bersih dari segi rohani atau jasmani adalah disukai Allah Subhanahu Wata'ala. Sebagai hamba Allah kita hendaklah mengabdikan diri kepada-Nya dengan mengerjakan amalan yang tidak bercangah dalam Islam atau yang boleh mendatangkan mudarat. Kita hendaklah membersihkan diri dari mensyariatkan Allah Subhanahu Wata'ala, dari kekufuran dan segala perkara yang boleh membawa kepada bahaya

dan dosa. Allah Subhanahu Wata'ala sentiasa menyukai hamba-Nya yang sentiasa mensucikan diri, sebagaimana firman-Nya dalam Surah Al Baqarah ayat 222, tafsir-Nya:

“Sesungguhnya Allah mengasihi orang-orang yang banyak bertaubat dan mengasihi orang-orang yang sentiasa menyucikan diri.”

Sikap menjaga kebersihan hendaklah dijadikan sebagai amalan atau budaya dalam kehidupan kita. Bukan setakat menjaga kebersihan diri, tempat tinggal dan tempat sembahyang, malah tempat-tempat awam seperti restoran-restoran, gerai-gerai dan segala kemudahan awam yang disediakan oleh Kerajaan seperti tempat-tempat peranginan, taman-taman rekreasi, perhentian-perhentian bas dan tandas-tandas awam hendaklah dijaga supaya sentiasa baik dan kelihatan bersih.

Bayangkanlah jika pengguna tandas-tandas awam bersikap mengotor-ngotorkan dan merosak-



rosakkan kemudahan tersebut, bagaimana pula keadaan pengguna lain yang ingin menggunakan kemudahan tersebut. Di manakah jati diri kita selaku orang Brunei yang pemedulian, bertimbang rasa dan lutan, kalau kemudahan awam tersebut dikotorkan dan dirosakkan.

Kita juga hendaklah peka dan bertanggung-jawab untuk menjadikan masjid, surau dan balai ibadat sentiasa dalam keadaan bersih. Dalam hal ini, sukacita diingatkan kepada pemilik permiss (bangunan-bangunan) yang ada menyediakan kemudahan tempat sembahyang agar memastikan tempat tersebut sentiasa dalam keadaan yang baik, selesa dan bersih.

Perlu kita sedari, bahawa mengabaikan kebersihan menyebabkan

tersebar nya pelbagai penyakit seperti: H1N1, Kolera, Cirit-Birit, Denggi, Keracunan Makanan dan sebagainya. Dengan mengabaikan kebersihan juga akan mengakibatkan suasana alam sekitar tidak segar dan tidak sihat.

Selain itu, kita digalakkan juga untuk menjaga kebersihan alam sekitar dari pencemaran dan kemusnahan, berusaha menjadikan alam sekitar berada dalam keadaan bersih sepanjang masa, di samping mengekalkan keindahan alam semula jadi di negara kita untuk menarik minat orang ramai dan pelancong.

Untuk mewujudkan persekitaran yang bersih, sihat dan menarik, perkara-perkara berikut perlulah kita hayati bersama iaitu:

Pertama: Kita hendaklah mempertingkatkan kesadaran terhadap kebersihan diri, tempat tinggal, tempat kerja dan seluruh tempat awam sebagai cermin kemurnian umat Islam yang mengutamakan kebersihan dalam semua bidang ke-

**SETIAP amalan baik dan bersih
dari segi rohani atau jasmani
adalah disukai
Allah Subhanahu Wata'ala.
Sebagai hamba Allah kita hendaklah
mengabdikan diri kepada-Nya
dengan mengerjakan amalan
yang tidak bercanggah dalam Islam
mendatangkan mudarat.
Kita hendaklah membersihkan
diri dari mensyariatkan
Allah Subhanahu Wata'ala,
dari kekufuran dan
segala perkara yang boleh
membawa kepada bahaya dan dosa.
Allah Subhanahu Wata'ala
sentiasa menyukai hamba-Nya
yang sentiasa mensucikan diri.**

hidupan.

Kedua: Setiap individu hendaklah sama-sama memikul tanggungjawab dan menanam sikap suka kepada kebersihan pada setiap masa dan ketika.

Ketiga: Hendaklah kita sama-sama mendisiplinkan diri, keluarga dan masyarakat bagi menjaga imej Islam yang sukakan kebersihan dengan melahirkan persekitaran yang sejahtera dan selesa.

Keempat: Mengamalkan sikap ingat-beringat, tegur-mengur dan nasihat-menasihati sesama kita dalam hal menjaga kebersihan. Dengan demikian, ia akan melahirkan perasaan suka dan cinta kepada kebersihan dan sebaliknya tidak suka dan benci kepada kekotoran, di samping memastikan agar penyakit berjangkit tidak mudah merebak.

Kelima: Menggunakan kemudahan yang disediakan dengan sebaik mungkin seperti: Tong sampah, tong kitar semula dan tempat pembuangan sampah tanpa membiarkan sampah sarap dan kekotoran bertaburan merata-rata.

Ada pun salah satu amalan yang menjadi kebanggaan masyarakat kita ialah bergotong-royong. Alangkah baiknya jika kita sama-sama bergotong-royong membersihkan persekitaran rumah, tempat sembahyang, tempat riadah dan tempat-tempat

awam. Jangan semata-mata mengharapkan pihak berkuasa atau pekerja-pekerja yang terlibat sahaja melakukannya. Kita juga dapat memainkan peranan dan ikut serta bekerjasama menjalankan amalan ini.

Selain dari itu, amalan bergotong-royong dapat mengeratkan hubungan silaturahmi sesama kita dan masyarakat. Ini bertepatan dengan firman Allah Subhanahu Wata'ala dalam Surah Al Maa-idah ayat 2, tafsir-Nya:

“Dan tolong-menolong kamu dalam kebajikan dan ketakwaan dan janganlah kamu tolong-menolong dalam dosa dan permusuhan (melanggar hukum-hukum Allah Subhanahu Wata’ala).”

Semangat gotong-ro-yong dan bekerjasama perlu wujud dalam budaya kita semua, malah menjadi sebahagian dari kehidupan di mana sahaja kita berada, semangat ini hendaklah disuburkan. Kesedaran menjaga kebersihan boleh menjamin diri, masyarakat dan negara untuk mencapai kesejahteraan dan kemakmuran.

Perinsip kebersihan di dalam Islam seperti yang ditekankan dalam berwuduk dan bersuci dalam ibadat, sepatutnya dihayati dan dijadikan budaya dalam aktiviti hidup seharian. Ada pun membudayakan amalan hidup bersih ini adalah bermula

dari rumah. Oleh itu, ibu bapa hendaklah membimbing dan mengajar ahli keluarga tentang aspek kebersihan. Jadilah keluarga yang mementingkan kebersihan, yang akhirnya akan menjadikan masyarakat yang mengutamakan kebersihan.

Marilah kita sama-sama menghayati dengan sebenar-benarnya erti kebersihan dalam kehidupan ini. Sesungguhnya kebersihan adalah lambang kemurnian dan kesucian umat Islam, kerana itu, hendaklah kita menjadikan amalan kebersihan sebagai budaya hidup Muslim sejati. Akhirnya, kita berdoa semoga negara kita menjadi sebuah negara yang bersih dan terhindar daripada segala penyakit. Mudah-mudahan Allah Subhanahu Wata'ala melimpahkan rahmat dan perlindungan serta keredaan-Nya kepada kita semua. Amin Ya Rabbal'alamin.

Firman Allah Subhana-hu Wata'ala dalam Surah Asy-Syms ayat 9-10, tafsir-Nya:

“Sesungguhnya berjajalah orang yang menjadikan dirinya yang sedia bersih bertambah-tambah bersih dengan iman dan amal kebajikan. Dan sesungguhnya hampalah orang yang menjadikan dirinya yang sedia bersih itu susut dan terbenam kebersihannya dengan sebab kekotoran maksiat.”

MARILAH kita sama-sama menghayati dengan sebenar-benarnya erti kebersihan dalam kehidupan ini. Sesungguhnya kebersihan adalah lambang kemurnian dan kesucian umat Islam, kerana itu, hendaklah kita menjadikan amalan kebersihan sebagai budaya hidup Muslim sejati. Akhirnya, kita berdoa semoga negara kita menjadi sebuah negara yang bersih dan terhindar daripada segala penyakit. Mudah-mudahan Allah Subhanahu Wata'ala melimpahkan rahmat dan perlindungan serta keredaan-Nya kepada kita semua.

[illegible]



**IIKLAN JAWATAN-JAWATAN KOSONG DALAM PERKHIDMATAN AWAM
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM**

**PENGIKLANAN JAWATAN MENURUT PERATURAN 38(b)
DARIPADA PERATURAN-PERATURAN PEGAWAI-PEGAWAI KERAJAAN (LANTIKAN-LANTIKAN DAN KENAIKAN PANGKAT),
AKTA SURUHANJAYA PERKHIDMATAN AWAM**

**IKLAN ADALAH KHUSUS BAGI PEMOHON DARI KALANGAN PEGAWAI DAN KAKITANGAN YANG SEDANG BERKHIDMAT DALAM
PERKHIDMATAN AWAM, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM**

**IKLAN MENURUT PERATURAN 38(b) IAITU KHUSUS BAGI PEMOHON DARI KALANGAN PEGAWAI DAN KAKITANGAN YANG SEDANG BERKHIDMAT
DI KEMENTERIAN ATAU JABATAN DI MANA KEKOSONGAN JAWATAN DIIKLANKAN**

PERATURAN 38(b)

Syarat-Syarat Am:

- PEMOHON adalah dipelawa daripada Pegawai dan Kakitangan yang sedang berkhidmat di Kementerian atau Jabatan di mana kekosongan jawatan diiklankan sahaja.
- Pemohon terdiri daripada Rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.
- Pemohon mempunyai pengetahuan kerasmian agama Islam, adat istiadat, kebudayaan, perkembangan sosial, ekonomi dan politik Negara Brunei Darussalam.
- Bersedia untuk bertugas bila-bila masa di luar waktu bekerja biasa atau bekerja secara bergilir-gilir (*shift*) atau semasa cuti awam dan juga hendaklah bersedia untuk bertugas di mana-mana daerah di negara ini.
- Cara permohonan – Rujuk di ruang **PEMBERITAHUAN**.

**1. TIMBALAN PENASIHAT UNDANG-UNDANG
KANAN
JABATAN PEGUAM NEGARA
JABATAN PERDANA MENTERI
B.3 (\$3,880 - \$4,240 SEBULAN)
KEKOSONGAN = 3**

KELAYAKAN MINIMUM:

- a)i)Ijazah Sarjana Muda atau sebanding dalam bidang Undang-Undang atau bidang bersesuaian.
ii)Mempunyai kelulusan *Barrister-at-Law / Solicitor / Certificate in Legal Practise* atau kelulusan sebanding.
b)Berkhidmat di Jabatan Peguam Negara sebagai Penasihat Undang-Undang dalam tanggagaji B.2 EB.3 tidak kurang dari 5 tahun.
- Lulus Peperiksaan Perkhidmatan Awam:
i) Peperiksaan Jabatan (jika ada)
ii) Peraturan Am 1961 dan Peraturan-Peraturan Perkhidmatan
iii) Peraturan-Peraturan Kewangan
- Mempunyai laporan penilaian prestasi di tahap sekurang-kurangnya **SANGAT BAIK** bagi tempoh 3 tahun kebelakangan.

PERINGATAN:

- Bagi iklan jawatan bilangan **1** adalah dipelawa daripada Pegawai dan Kakitangan yang sedang berkhidmat di **JABATAN PERDANA MENTERI**.
- Tarikh Iklan: **06 NOVEMBER, 2010**.
- Tarikh Tutup Permohonan: **27 NOVEMBER, 2010**.
- Tempat Menghantar Borang Permohonan: **PEGUAM NEGARA, JABATAN PEGUAM NEGARA, JABATAN PERDANA MENTERI, NEGARA BRUNEI DARSUSSALAM**.
- Bagi keterangan lanjut, sila rujuk Surat Pemberitahuan Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam **BILANGAN IKLAN : 92/2010**.

**2. PEGAWAI ALAM SEKITAR KANAN
JABATAN ALAM SEKITAR, TAMAN DAN
REKREASI
KEMENTERIAN PEMBANGUNAN
B.3 (\$3,880 - \$4,240 SEBULAN)
KEKOSONGAN = 1**

KELAYAKAN MINIMUM:

- Ijazah Sarjana Muda atau sebanding dalam bidang Alam Sekitar atau bidang yang berkaitan.
- a)Berkhidmat di Jabatan Alam Sekitar, Taman dan Rekreasi dalam jawatan yang bersesuaian dalam tanggagaji B.2 EB.3 tidak kurang dari 5 tahun dan telah ditetapkan dalam jawatan. **ATAU**
b)Berkhidmat dengan Kerajaan dalam jawatan yang bersesuaian dalam tanggagaji B.2 EB.3 tidak kurang dari 6 tahun dan berpengalaman dalam bidang alam sekitar dan bidang yang berkaitan dan telah ditetapkan dalam jawatan.
- Lulus Peperiksaan Perkhidmatan Awam Berikut:
a) Peperiksaan Jabatan (jika ada)
b) Peraturan Am 1961 dan Peraturan-Peraturan Perkhidmatan
c) Peraturan-Peraturan Kewangan
- Mempunyai laporan penilaian prestasi di tahap sekurang-kurangnya **SANGAT BAIK** bagi tempoh 3 tahun kebelakangan

PERINGATAN:

- Bagi iklan jawatan bilangan **2** adalah dipelawa daripada Pegawai dan Kakitangan yang sedang berkhidmat di **JABATAN ALAM SEKITAR, TAMAN DAN REKREASI**.
- Tarikh Iklan: **06 OKTOBER, 2010**.
- Tarikh Tutup Permohonan: **27 NOVEMBER, 2010**.
- Tempat Menghantar Borang Permohonan: **PENGARAH ALAM SEKITAR, TAMAN DAN REKREASI, JABATAN ALAM SEKITAR, TAMAN DAN REKREASI, KEMENTERIAN PEMBANGUNAN, NEGARA BRUNEI DARSUSSALAM**.

- Bagi keterangan lanjut, sila rujuk Surat Pemberitahuan Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam **BILANGAN IKLAN : 93/2010**.

**3. PENGAJAR TEKNIK KANAN
BAHAGIAN PELAJARAN MENENGAH
JABATAN SEKOLAH-SEKOLAH
KEMENTERIAN PENDIDIKAN
G.11 (\$2,270 - \$3,760 SEBULAN)
KEKOSONGAN = 2**

KELAYAKAN MINIMUM:

- i)Ijazah Sarjana Muda atau sebanding dalam bidang Pendidikan Teknikal atau bidang bersesuaian.

ATAU

- BDTVEC/BTEC Diploma Tertinggi Kebangsaan (HND) atau sebanding dalam bidang bersesuaian serta telah berkhidmat dengan Kerajaan dalam jawatan bersesuaian dalam Bahagian III tidak kurang dari 5 tahun selepas memperoleh kelulusan HND.

ATAU

- Berkhidmat dengan Kerajaan sebagai Pengajar Teknik dalam tanggagaji G.8 tidak kurang dari 5 tahun atau sebagai Penolong Pengajar Teknik Kanan dalam tanggagaji G.7 tidak kurang dari 8 tahun atau jawatan-jawatan bersesuaian dalam tanggagaji G.3 tidak kurang dari 10 tahun.

- Mempunyai Diploma lepasan Ijazah dalam bidang Pendidikan Teknikal / Sijil Pendidikan Teknikal.

Calon-calon yang belum memenuhi syarat (b) boleh dipertimbangkan memohon jawatan ini dan yang berjaya akan dipersyaratkan untuk mengikuti Latihan Perguruan bagi mendapatkan Diploma atau Sijil Lepas Ijazah dalam bidang Pendidikan Teknikal (bagi pemohon yang bukan mengikuti program pendidikan) dalam tempoh tiga (3) tahun selepas dilantik ke jawatan ini.

- Mempunyai laporan penilaian di tahap sekurang-kurangnya **SANGAT BAIK** bagi tempoh 3 tahun kebelakangan atau disepanjang perkhidmatannya bagi yang belum mencapai tempoh perkhidmatan selama 3 tahun.

PERINGATAN:

- Bagi iklan jawatan bilangan **3** adalah dipelawa daripada Pegawai dan Kakitangan yang sedang berkhidmat di semua Jabatan di **bawah KEMENTERIAN PENDIDIKAN**.
- Tarikh Iklan: **06 NOVEMBER, 2010**.
- Tarikh Tutup Permohonan: **27 NOVEMBER, 2010**.
- Tempat Menghantar Borang Permohonan: **PENGARAH PENTADBIRAN DAN PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN, KEMENTERIAN PENDIDIKAN, NEGARA BRUNEI DARSUSSALAM**.
- Bagi keterangan lanjut, sila rujuk Surat Pemberitahuan Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam **BILANGAN IKLAN : 94/2010**.

**4. PEGAWAI BOMBA LAPANGAN TERBANG
JABATAN PENERBANGAN AWAM
KEMENTERIAN PERHUBUNGAN
P.7 (\$1,550 - \$2,290 SEBULAN)
KEKOSONGAN = 1**

KELAYAKAN MINIMUM:

- a)i)BDTVEC/BTEC Sijil Tertinggi Kebangsaan (HNC) atau kelulusan sebanding dalam bidang Penerbangan Awam atau bidang bersesuaian.
ii)Berumur tidak lebih dari 28 tahun dan mempunyai ketinggian sekurang-kurangnya 5 kaki 4 inci (1.63 m) dan ukuran dada sekurang-kurangnya 34 inci (86 cm) apabila tidak menarik nafas. **ATAU**
b)i)Berkhidmat dengan Kerajaan sebagai Pegawai Balai dalam tanggagaji P.6 tidak kurang dari 3 tahun dan telah ditetapkan dalam jawatan serta mempunyai Sijil Pegawai Kanan Bomba (*Senior Fire Officer*). **ATAU**
ii)Berkhidmat dengan Kerajaan sebagai Pegawai Balai dalam tanggagaji P.6 tidak kurang dari 6 tahun dan telah ditetapkan dalam jawatan serta mempunyai Sijil Pegawai Bomba Lapangan Terbang (*Airport Fire Officer*).
- Mempunyai laporan penilaian prestasi di tahap **SANGAT BAIK** bagi tempoh 3 tahun kebelakangan atau disepanjang perkhidmatannya bagi yang belum mencapai tempoh perkhidmatan selama 3 tahun.

PERINGATAN:

- Bagi iklan jawatan bilangan **4** adalah dipelawa daripada Pegawai dan Kakitangan yang sedang berkhidmat di

JABATAN PENERBANGAN AWAM.

- Tarikh Iklan: **06 NOVEMBER, 2010**.
- Tarikh Tutup Permohonan: **27 NOVEMBER, 2010**.
- Tempat Menghantar Borang Permohonan: **PENGARAH PENERBANGAN AWAM, JABATAN PENERBANGAN AWAM, KEMENTERIAN PERHUBUNGAN, NEGARA BRUNEI DARSUSSALAM**.
- Bagi keterangan lanjut, sila rujuk Surat Pemberitahuan Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam **BILANGAN IKLAN : 95/2010**.

PEMBERITAHUAN :

- Semua permohonan adalah melalui pengisian (1) satu salinan sahaja borang **SPA 2** yang boleh didapati daripada Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam. Salinan sijil-sijil, surat-surat akuan dan yang berkenaan hendaklah disertakan.
- Semua kelulusan, sijil-sijil kecekapan, peperiksaan yang dikendalikan oleh badan-badan professional yang dihadapkan bersama borang permohonan hendaklah **diiktiraf** oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.
- Mempunyai laporan penilaian prestasi ditahap sekurang-kurangnya **SANGAT BAIK** bagi tempoh 3 tahun kebelakangan atau disepanjang perkhidmatannya bagi yang belum mencapai tempoh perkhidmatan selama 3 tahun.
- Semua permohonan hendaklah lengkap dan dihadapkan tidak lewat dari tarikh tutup iklan. Borang permohonan yang diterima setelah tarikh tutup iklan tidak dilayan.
- Bilangan kekosongan adalah betul semasa dicetak. Walau bagaimanapun, pemohon-pemohon boleh mendapatkan maklumat lanjut mengenai sebarang perubahan bilangan kekosongan dalam tempoh iklan dibukakan melalui cara berikut:
• Menelefon 2381961 sambungan 530/537 atau 2383455 (Bahagian Iklan);
• Melihat Papan kenyataan Tingkat I, Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam;
• Melayari laman web rasmi Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam (Iklan Jawatan Kosong) iaitu:
Website: <http://www.spa.gov.bn/>

**PEMBETULAN IKLAN JAWATAN KOSONG
DALAM PERKHIDMATAN AWAM
MENURUT PERATURAN 7(a)
KELUARAN 03 NOVEMBER 2010
TARIKH TUTUP 17 NOVEMBER 2010
BILANGAN IKLAN: 44/10/10 (SPA/BMI)
TARIKH TUTUP 17 NOVEMBER 2010
BILANGAN IKLAN: 44/10/10 (SPA/BMI)**

**10. PEMBANTU MAKMAL
JABATAN PERTANIAN DAN AGRIMAKANAN
KEMENTERIAN PERINDUSTRIAN DAN
SUMBER-SUMBER UTAMA
D.3 EB.4-5 (\$900 - \$1,625 SEBULAN)
KEKOSONGAN=1**

KELAYAKAN MINIMUM:

- i)BDTVEC/BTEC Sijil Kebangsaan Peringkat Biasa (NC) atau sebanding dalam bidang bersesuaian.

ATAU

- Berkhidmat di Jabatan Pertanian dan Agrimakanan sebagai Pembantu Makmal Rendah dalam tanggagaji D.1 tidak kurang dari 3 tahun.

ATAU

- Berkhidmat dengan Kerajaan dalam jawatan bersesuaian dalam tanggagaji D.1 tidak kurang dari 4 tahun.
- Boleh bertutur dan menulis dalam Bahasa Melayu dan Bahasa Inggeris dengan baik.

**JAWATAN KOSONG BAGI BILANGAN 10 ADALAH
DIBETULKAN SEPERTI BERIKUT:**

**10. PEMBANTU MAKMAL
JABATAN-JABATAN KERAJAAN
D.1-2-3 EB.4-5 (\$530- \$1,625 SEBULAN)
KEKOSONGAN=19**

KELAYAKAN MINIMUM:

- 4 Kepujian/Kredit mata pelajaran Sijil Am Pelajaran Brunei-Cambridge Peringkat Biasa; atau sebanding termasuk mata pelajaran Sains.

**NOTA: Tempat menghantar borang dan tarikh tutup iklan
untuk jawatan ini adalah dikekalkan.**


JABATAN KEMAJUAN PERUMAHAN KEMENTERIAN PEMBANGUNAN
KENYATAAN TAWARAN

TAWARAN-TAWARAN adalah dipelawa dari pemborong-pemborong yang berdaftar di Kementerian Pembangunan dalam Kelas VI sahaja, Kategori Kerja 1, 2, 3, 4, 4a, 4b, 4c, 4d, 5b, 5c, 5d, 5f, 5k, 5l, 7, bagi:

Projek : PERUMAHAN NEGARA SKIM PERUMAHAN KONTRAK H40, KERJA-KERJA INFRASTRUKTUR LAMBAK KANAN DAN BAGI YANG BERPENDAPATAN RENDAH "PROPOSED INFRASTRUKTUR AND HIGHRISE APARTMENT BLOCKS"

No. Projek : JKP / 46 / 2010

Dokumen-dokumen tawaran dan Lukisan-lukisan Tawaran boleh didapati dan dilihat di **Tingkat 1, Bahagian Perancangan Projek, Jabatan Kemajuan Perumahan, Negara Brunei Darussalam, sehingga 10 November 2010.**

Tarikh Buka tawaran & mengambil dokumen Pre-Q : 27 Oktober 2010 (Rabu)

Tarikh Akhir mengambil dokumen Pre-Q Tawaran : 10 November 2010 (Rabu).

Tarikh tutup & tempat menghantar dokumen Pre-Q: 17 November 2010 (Rabu) (dimasukkan ke Peti Sebut harga Jabatan Kemajuan Perumahan, Tingkat 5, Bangunan Kemajuan Perumahan Negara Brunei Darussalam tidak lewat jam 2.00 petang).

Tarikh mengambil dokumen tawaran : 24 November 2010 (Rabu).

Tarikh Tutup Tawaran : 25 Januari 2011 (Selasa) (tidak lewat jam 2.00 petang)

Tempat Tutup dan menghantar dokumen tawaran :

**Lembaga Tawaran Kecil,
Tingkat Bawah,
Kementerian Pembangunan,
Negara Brunei Darussalam.**

**Yuran Tawaran (termasuk dokumen & Lukisan) :
\$5,000.00 (Tidak dikembalikan)**

**Waktu Pembayaran Yuran Tawaran dan Yuran Dokumen/Lukisan Tawaran
Isnin - Khamis : 8.00 Pagi - 2.30 Petang
Sabtu : 8.00 Pagi - 10.30 Pagi**

SYARAT-SYARAT TAWARAN :

Tawaran-Tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran mengikut alamat yang dinyatakan di dalam iklan.

Tawaran ditutup pada hari Selasa 25 Januari 2011, tidak lewat 2.00 petang. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.

Tawaran-tawaran mestilah dihadapkan dalam sampul surat yang tertutup rapi (*sealed*) dengan menyatakan Tajuk dan bilangan. Projek serta alamat tempat menghantar tanpa menunjukkan identiti penawar.

Dokumen-dokumen Pre-Q tawaran serta keterangan-keterangan yang lanjut bolehlah diperolehi dari Jabatan Kemajuan Perumahan, Bahagian Perancangan Projek Tingkat 1, Negara Brunei Darussalam. Tarikh akhir mengambil dokumen Pre-Q tawaran adalah pada 10 November 2010 hari Rabu.

Sebelum dokumen-dokumen Pre-Q tawaran dikeluarkan setiap pemborong dikehendaki membawa dokumen yang menunjukkan bahawa pemborong adalah yang berdaftar di Kementerian Pembangunan dalam kelas dan kategori kerja yang hendaki dan menepati syarat-syarat untuk mengikuti tawaran ini.

Pemborong-pemborong yang berkelayakan akan dimaklumkan secara bersurat-surat untuk mengambil dokumen tawaran pada 24 November 2010.

Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak akan dilayan.

Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.

Tawaran akan dikira sah laku tempoh 6 bulan dari tarikh akhir menghantar tawaran. (dari tarikh tutup tawaran) iaitu sah laku sehingga 24 Julai 2011.

Wakil syarikat yang hadir mengambil dokumen tawaran hendaklah wakil yang dibenarkan oleh Syarikat yang berkenaan dan hendaklah membawa bersama surat pengesahan dari Pemilik Syarikat dan Kad Pengenalan asal wakil untuk rujukan Jabatan sebelum dokumen tawaran diserahkan.

Syarat-syarat khas untuk ikut serta di dalam tawaran ini adalah bagi pemborong-pemborong yang mempunyai perkara-perkara yang dikehendaki seperti berikut:-

Tidak dikenakan tegahan mengikut tawaran.

Mempunyai pengalaman dalam pembinaan secara design & build (adalah satu kelebihan).

Pengalaman melaksanakan projek-projek pembinaan bangunan dan kerja-kerja *civil* yang berjumlah keseluruhannya melebihi \$15 juta (*single projek*) dalam tempoh 10 tahun kebelakangan dengan prestasi yang memuaskan.

Mempunyai tahap kewangan yang kukuh dan mendapat jaminan bertulis dari bank.

Mempunyai rekod prestasi kerja yang memuaskan bagi projek-projek yang telah siap dilaksanakan.

Dikehendaki untuk menghadapkan senarai projek-projek yang telah dilaksanakan oleh pemborong, salinan surat penerimaan tawaran (*letter of acceptance of a tender*), perakuan siap kerja praktikal (*certificate of Practical completion*) dan penyiapan memperbaiki kecacatan (*completion of making good defects*) bagi projek-projek yang telah dilaksanakan dalam tempoh 10 tahun tersebut untuk penelitian Jabatan ini sebelum pemborong tersebut dibenarkan untuk ikut serta di dalam tawaran ini.

Menghadapkan rekod kewangan yang menunjukkan *sale/turnover* syarikat.


UNIVERSITI BRUNEI DARUSSALAM
TAWARAN IKLAN

PROJEK: Supply and Install Mechanical and Electrical Installation for Gallery at Chancellor Hall, Universiti Brunei Darussalam.

Bil. Tawaran : UBD/E8/084/2010

Yuran tawaran : \$50.00 (Tidak akan dikembalikan)

Tarikh dibuka : 03 November 2010

Tarikh tutup : 17 November 2010

Projek : Supply and Installation of Curtain Wall for Art Gallery at Chancellor Hall, Universiti Brunei Darussalam.

Bil. Tawaran : UBD/E8/085/2010

Yuran tawaran : \$50.00 (Tidak akan dikembalikan)

Tarikh dibuka : 3 November 2010

Tarikh tutup : 17 November 2010

Penghantaran tawaran :

Pengerusi,
Pejabat Bendahari,
Blok Pentadbiran,
Universiti Brunei Darussalam,
Jalan Tungku Link,
Gadong BE1410
Negara Brunei Darussalam

Pengambilan tawaran : Pejabat Bendahari, Blok Pentadbiran, Universiti Brunei Darussalam.
Waktu mengambil tawaran : Isnin-khamis, Sabtu (8.00 - 11.00 pagi and 2.00 - 3.30 ptg)
Untuk keterangan lanjut, sila hubungi Pejabat Estet, Universiti Brunei Darussalam, Jalan Tungku Link, Gadong BE 1410
Tel: +673 2463001 ext 2130 / 2288 Fax: +673 2460552


KEMENTERIAN PEMBANGUNAN
PEMBERITAHUAN SEBUTHARGA

1. SEBUTHARGA-SEBUTHARGA hendaklah dialamatkan kepada Pengerusi Jawatankuasa Kementerian Pembangunan, Sebutharga Bahagian Kewangan Tingkat Bawah, Kementerian Pembangunan, Lapangan Terbang Lama, Berakas, negara Brunei Darussalam dan dimasukkan ke dalam Peti Sebutharga Bahagian Kewangan, Tingkat Bawah, Kementerian Pembangunan, tidak lewat dari jam **9.00 pagi, pada hari Isnin, 6 Disember 2010**, bagi tajuk berikut:-

MENGENDALIKAN KANTIN

**KEMENTERIAN PEMBANGUNAN
SELAMA TIGA (3) TAHUN BILANGAN
TAWARAN:KPN/KEW/TEN/T6/2010**

2. Sebutharga-sebutharga yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan. Sebutharga-sebutharga hendaklah dihantar dalam sampul surat yang tertutup dan pada bahagian atas sebelah kiri sampul surat hendaklah ditulis dengan bilangan dan tajuk tawaran tanpa menunjukkan identity pembekal.

3. Dokumen-dokumen sebutharga bolehlah diperolehi di Bahagian Kewangan, Tingkat Bawah, Bangunan Kementerian Pembangunan, Lapangan Terbang Lama Berakas, Negara Brunei Darussalam mulai 15 November 2010 hingga 4 Disember 2010.

4. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat untuk menerima tawaran yang paling tinggi.


**JABATAN ALAM SEKITAR, TAMAN DAN REKREASI
KEMENTERIAN PEMBANGUNAN**

DI BUKAKAN KEPADA PEMBORONG-PEMBORONG YANG BERDAFTAR DENGAN KEMENTERIAN PEMBANGUNAN DI NEGARA BRUNEI DARUSSALAM KELAS II, III DAN IV .

Tarikh Buka Tawaran pada : 03 November, 2010 (Rabu)

Tarikh Tutup Pada : 23 November, 2010 (Selasa) Sebelum Jam : 2.00 petang

(DiTutup di Pejabat Lembaga Tawaran Kecil, di Tingkat Bawah Bangunan Kementerian Pembangunan, Lapangan Terbang Lama Berakas, Bandar Seri Begawan BB3510, Negara Brunei Darussalam)

JASTRE / BPP / T011/ 2010

MEMBINA PINTU PAGAR DAN PAGAR DISEKELILING KAWASAN TAPAK SEMAIAN LAMBAK KIRI, KG LAMBAK KIRI, BERAKAS, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

NO. PROJEK : JASTRE / BPP / T011 / 2010
JUMLAH YURAN TAWARAN : B\$ 30.00

(*Non Refundable*)

DI BUKAKAN KEPADA PEMBORONG-PEMBORONG YANG BERDAFTAR DENGAN KEMENTERIAN PEMBANGUNAN DI NEGARA BRUNEI DARUSSALAM KELAS II, III DAN IV .

Tarikh Buka Tawaran pada : 03 November, 2010 (Rabu)

Tarikh Tutup Pada : 23 November, 2010 (Selasa) Sebelum Jam : 2.00 petang

(DiTutup di Pejabat Lembaga Tawaran Kecil, di Tingkat Bawah Bangunan Kementerian Pembangunan, Lapangan Terbang Lama Berakas, Bandar Seri Begawan BB3510, Negara Brunei Darussalam)

JASTRE / BPP / T023/ 2010

PROPOSED ANIMAL AND BIRD CAGES CONTRUCTION AT BATANG DURI PARK, TEMBURONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

NO. PROJEK : JASTRE / BPP / T023 / 2010
JUMLAH YURAN TAWARAN : B\$ 50.00
(*Non Refundable*)


KEMENTERIAN PERTAHANAN

**No. Tawaran : JPPK/LTN/15/2010
EARTHWORKS CONTRACT FOR
MILITARY ACADEMY
AT KAMPONG TANAH JAMBU,
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM**

Bayaran Tawaran : **\$500.00** (tidak dikembalikan)

Kelas : V dan ABOVE

Kategori : KA01

Tempoh penyiapan : 9 Tahun

TAWARAN-TAWARAN hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran, Lembaga Tawaran kecil, Bangunan Kementerian Pertahanan Blok C, Tingkat Bawah, Jabatanarah Kewangan dan Perolehan, Bolkliah Garison BB3510, Negara Brunei Darussalam **tidak lewat 2.00 petang, hari Selasa, 23 November 2010.**

Dokumen-dokumen tawaran bolehlah diperolehi dari Jabatanarah Pembangunan dan Perkhidmatan Kerja, Tingkat 1, Blok D, Bangunan Kementerian Pertahanan Bolkliah Garison BB3510, Negara Brunei Darussalam semasa hari-hari bekerja (Isnin-Jumaat) **Tarikh terakhir mengambil dokumen tawaran pada 19 November 2010, hari Jumaat, jam 4.00 petang.**

Bayaran tawaran, *Tender fee* dan *Dokumen fee* hendaklah dibayar di Bahagian Kewangan Jabatanarah Kewangan dan Perolehan, Blok D, Bangunan Baru, Bolkliah Garison BB3510, Negara Brunei Darussalam.

Waktu bagi menerima bayaran:-

**Isnin, Selasa, Khamis :
8.00 pagi - 11.30 pagi**

2.00 petang - 3.00 petang

**Rabu:
8.00 pagi -11.30 pagi**

**Jumaat :
8.00 pagi - 10.30 pagi
2.00 petang - 3.00 petang**

Pembekal adalah dikehendaki membayar semua Yuran Dokumen dan Bayaran Tawaran seperti yang diiklankan. Yuran Tawaran adalah dikehendaki dan tidak akan dikembalikan kepada setiap pemborong sama ada yang berjaya atau yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang jujur (*bona-fide-tender*). Kadar yuran tawaran adalah seperti yang ditetapkan dalam iklan tawaran.

Kerajaan tidak terikat untuk menerima sebarang tawaran yang paling rendah.

Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan akan dikira sebagai tawaran tidak jujur (*non-bona-fide-tender*). Kadar yuran tawaran adalah seperti yang ditetapkan dalam iklan tawaran.

Salinan Sijil Pendaftaran Perniagaan hendaklah disertakan bersama dengan menyenaraikan butir-butir Syarikat berkenaan seperti nama, nombor kad pengenalan atau nombor passport pemilik.

Penawar yang menolak atau membatalkan tawaran atau kontrak setelah kebenaran tawaran diperolehi atau setelah tutup tawaran akan dikenakan denda selaras dengan peraturan dan garis pandu yang diberikan oleh Lembaga Tawaran Negara.

Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat biasa dan hendaklah ditutup rapi. Pada bahagian atas sebelah kiri sampul surat, hendaklah dinyatakan rujukan dan tajuk tawaran dan catatan tarikh tutup tawaran ini sepertimana yang diiklankan.

 JABATAN PERHUTANAN KEMENTERIAN PERINDUSTRIAN DAN SUMBER-SUMBER UTAMA		
Bilangan	Tajuk Tawaran	Tarikh Tutup Tawaran
JPH/S/TAW/270	PEMELIHARAAN TANAMAN DIPTEROCARPS DI SEKSYEN 8, 9, 12, & 13, DI KAWASAN 6, BUAU, MUKIM BUKIT SAWAT, DAERAH BELAIT.	30 November 2010 (Selasa), 2.00 petang.
JPH/S/TAW/271	PEMELIHARAAN TANAMAN DIPTEROCARPS DI SEKSYEN 2, 3, & 4, DI KAWASAN 2, SG UBAR, MUKIM BUKIT SAWAT, DAERAH BELAIT.	30 November 2010 (Selasa), 2.00 petang.
JPH/S/TAW/272	PENINGKATAN TARAF JALAN DI KAWASAN LADANG HUTAN KAWASAN 3, SUNGAI KAGU, MUKIM BUKIT SAWAT, DAERAH BELAIT.	30 November 2010 (Selasa), 2.00 petang.
JPH/S/TAW/273	PEMELIHARAAN TANAMAN DIPTEROCARPS DI SEKSYEN 1, 2 & 3, DI KAWASAN 11, MUKIM BUKIT SAWAT, DAERAH BELAIT.	30 November 2010 (Selasa), 2.00 petang.

1. TAWARAN-TAWARAN hendaklah dimasukkan dan dialamatkan kepada:

Pengerusi
Lembaga Tawaran Kecil,
Tingkat Bawah,
Kementerian Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama,
Jalan Menteri Besar, BB3910, Negara Brunei Darussalam.

Ibu Pejabat Perhutanan, Tingkat 2, Bangunan Kementerian Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama, Jalan Menteri Besar, Berakas, Negara Brunei Darussalam.
2. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar **tidak lewat dari jam 2.00 petang pada hari Selasa 30 November 2010**. Tawaran-tawaran yang diterima dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.

3. Tawaran -tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang tertutup dan pada bahagian atas sebelah kiri sampul surat hendaklah ditulis dengan bilangan tawaran, tajuk tawaran dan tarikh tutup tawaran tanpa menunjukkan identiti atau logo pembekal.

4. Dokumen dan borang tawaran bolehlah diperolehi dari Bahagian Kewangan,
5. Setiap penender yang menyertai tawaran ini adalah dikehendaki untuk membayar yuran tawaran \$50.00 dan borang tawaran \$15.00 secara wang tunai (tidak dikembalikan) bagi tiap satu tawaran. **Penender adalah dinasihatkan untuk membawa jumlah wang yang genap mengikut harga tawaran yang akan dibeli.**

6. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat untuk menerima tawaran yang paling rendah atau sebarang tawaran tidak munasabah.
- Waktu menerima Pembayaran Bagi Bulan Ramadan :

Isnin hingga Khamis : 8.00 pagi - 12.00 tengah hari
Sabtu : 8.00 pagi hingga 10.00 pagi.

JABATAN PERKHIDMATAN ELEKTRIK
JABATAN PERDANA MENTERI

- BILANGAN TAWARAN :
JPE/LTK/PDP/095/2010

TAJUK TAWARAN :
MEMBEKAL DAN MEMASANG 11KV ACB SWITCHBOARD BAGI LOJI RAWATAN AIR BUKIT BARUN

Tarikh Tutup : **23 November 2010, hari Selasa, jam 2.00 petang.**
Yuran Tawaran : **\$500.00**
(tidak dikembalikan)

KELAYAKAN : Pemborong yang berdaftar dengan Kementerian Pembangunan **Kelas IV, Kategori E02 (7b & 7c) dan mempunyai pekerja mahir yang berdaftar dengan Jabatan Perkhidmatan Elektrik** serta mempunyai peralatan/kemudahan bagi mengendalikan kerja tersebut.

BILANGAN TAWARAN :
JPE/LTK/PDP/096/2010

TAJUK TAWARAN :
PEMBEKALAN DAN PEMASANGAN PERALATAN STESEN KECIL ELEKTRIK, TAPAK PERINDUSTRIAN HILIRAN PERKAYUAN DI KAWASAN HUTAN PENGKAJIAN BUKIT SAWAT, DAERAH BELAIT (FASA 1)

Tarikh Tutup : **23 November 2010, hari Selasa, jam 2.00 petang.**
Yuran Tawaran : **\$50.00**
(tidak dikembalikan)

KELAYAKAN : Pemborong yang berdaftar dengan Kementerian Pembangunan **Kelas III & IV Kategori E02 (7b & 7c) dan mempunyai pekerja mahir yang berdaftar dengan Jabatan Perkhidmatan Elektrik** serta mempunyai peralatan/kemudahan
- bagi mengendalikan kerja tersebut.

BILANGAN TAWARAN :
JPE/LTK/PDP/097/2010

TAJUK TAWARAN :
PEMBEKALAN DAN PEMASANGAN SUBSTATION DI PERUMAHAN PERHUTANAN LAMUNIN

Tarikh Tutup : **23 November 2010, hari Selasa, jam 2.00 petang.**
Yuran Tawaran : **\$30.00**
(tidak dikembalikan)

KELAYAKAN : Pemborong yang berdaftar dengan Kementerian Pembangunan **Kelas III keatas, Kategori E02 (7b & 7c) dan mempunyai pekerja mahir yang berdaftar dengan Jabatan Perkhidmatan Elektrik** serta mempunyai peralatan/kemudahan bagi mengendalikan kerja tersebut.

Tempat tutup :
'TENDER BOX'
Lembaga Tawaran Kecil
Bahagian Tenaga,
Jabatan Perdana Menteri,
Tingkat 5, Blok Unit Petroleum,
Bangunan Bahirah, Jalan Menteri Besar,
Bandar Seri Begawan, BB 3910,
Negara Brunei Darussalam.

Dokumen-dokumen sebut harga dan penerangan-penerangan yang lanjut boleh diperolehi dari Unit Pentadbiran dan Kewangan, Bahagian Perkhidmatan Pelanggan Tingkat Bawah, Jabatan Perkhidmatan Elektrik Jabatan Perdana Menteri.

Perhatian :- Sila bawa salinan **sijil pendaftaran** di Kementerian Pembangunan semasa pembelian dokumen dan sertakan salinanya semasa menghantar dokumen tawaran ini.



KEMENTERIAN PERTAHANAN

PENJUALAN TAWARAN SEBUT HARGA HARTA BENDA KERAJAAN (37 BUAH KENDERAAN) KEPUNYAAN ANGKATAN BERSENJATA DIRAJA BRUNEI, PASUKAN SIMPANAN GURKHA DAN KEMENTERIAN PERTAHANAN

Penjualan tawaran sebut harga akan dimulakan pada **10 November 2010 & 17 November 2010** dan tarikh tutup bagi penghantaran sebut harga ialah pada **18 November 2010, jam 10.00 pagi**. Syarat-syarat penjualan tawaran sebut harga adalah seperti berikut:

- Tawaran adalah dipelawa kepada syarikat-syarikat, pemborong-pemborong atau perseorangan yang berminat.
- Borang-borang / dokumen-dokumen tawaran boleh diperolehi dari **Jawatankuasa Penghapusan Dari Kira-kira, Kementerian Pertahanan di Blok C, Tingkat 1, Jabatanarah Kewangan dan Perolehan, Kementerian Pertahnanan, Bolkiah Garison, dengan pembayaran sebanyak \$10.00** (tidak dikembalikan) bagi setiap tawaran dan hendaklah dibuat dengan wang tunai sahaja.
- Tawaran hendaklah dihantar dengan sampul surat yang tertutup dan tanpa menunjukkan identiti penawar dan hanya ditulis bilangan tawaran dan tajuk.

TAWARAN PEMBELIAAN & PENGAKUTAN BARANG YANG DIHAPUSKAN DARI KIRA-KIRA KEMENTERIAN PERTAHANAN

RUJUKAN : MINDEF/DFP/MWOC/02-3 (01/1110)

- Tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran Sebut harga Unit Kaunter Perkhidmatan Pelanggan, **Box No. 6** Kementerian Pertahanan, **tidak lewat dari hari Khamis, 18 November 2010, jam 10.00 pagi**.
- Tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.

PERATURAN DAN SYARAT-SYARAT JUALAN LELONG SECARA SEBUT HARGA BAGI KENDERAAN YANG DIHAPUSKAN DARI KIRA-KIRA (MWOC), KEMENTERIAN PERTAHANAN.

- Tawaran adalah dipelawa kepada pemborong-pemborong, firma swasta dan orang-orang perseorangan untuk memberikan sebut harga bagi penjualan barang-barang yang dihapuskan dari kira-kira yang disenaraikan di dalam borang sebut harga.
- Tawaran hendaklah dihantar dengan sampul surat yang tertutup rapi (*sealed*) dengan menyatakan tajuk dan bilangan tawaran yang berkenaan tanpa menyatakan identiti penawar dan dihantar kepada alamat di bawah ini dengan menurut arahan yang dinyatakan dalam dokumen tawaran ini.

TAWARAN PEMBELIAAN & PENGANGKUTAN BARANG YANG DIHAPUSKAN DARI

KENDERAAN KEPUNYAAN ANGKATAN BERSENJATA DIRAJA BRUNEI, PASUKAN SIMPANAN GURKHA DAN KEMENTERIAN PERTAHANAN YANG AKAN DIJUAL MELALUI TAWARAN SEBUT HARGA

Bil	Butir-Butir Jenis Kenderaan
1	HOLDEN CALAIS SALOON
2	FORD FALCON SALOON
3	LANDROVER 110 GS STATION WAGON
4	LANDROVER 110 GS 4X4 STATION WAGON
5	LANDROVER 110 GS 4X4 SEDAN
6	BEDFORD MJK 4WD TRUCK
7	VOLKSWAGON LT 2.8 AMBULANCE
8	BEDFORD TRUCK TL 13/16
9	BEDFORD TRUCK CARGO 4X2 GS
10	BEDFORD TRUCK
11	VOLVO 960 SALOON
12	TRAILER 3/4 TON
13	4X4 STATION WAGON LANDROVER 110FFR

Dari muka 15

KELAYAKAN MINIMUM:

ATAU

PEMBETULAN IKLAN JAWATAN KOSONG DALAM PERKHIDMATAN AWAMMENURUT PERATURAN 7(a) KELUARAN 20 OKTOBER 2010
TARIKH TUTUP 03 NOVEMBER 2010
BILANGAN IKLAN: 42/10/10 (SPA/BMI)
: 43/10/10(SPA/BMI)

2. PEGAWAI TEKNOLOGI PENDIDIKAN
UNIVERSITI ISLAM SULTAN SHARIF ALI
KEMENTERIAN PENDIDIKAN
UB.1 EB.2 (\$2,450 - \$4,240 SEBULAN) ATAU
UB.1 (\$2,450 - \$3,760 SEBULAN)
KEKOSONGAN=1

1. a) **TANGGAGAJI UB.1 EB.2:**

Ijazah Sarjana Muda atau sebanding dalam bidang Teknologi Pendidikan atau bidang bersesuaian.

b) **TANGGAGAJI UB.1**

i) BDTVEC/BTEC Diploma Tertinggi Kebangsaan (HND) atau sebanding dalam bidang Teknologi Pendidikan atau bidang bersesuaian serta berkhidmat dengan Kerajaan dalam jawatan bersesuaian dalam tanggagaji C.3 atau tanggagaji sebanding tidak kurang dari 5 tahun.

ii) Berkhidmat dengan kerajaan dalam jawatan bersesuaian dalam tanggagaji C.3 tidak kurang dari 5 tahun.

PARA 1) b) ii) ADALAH DIBETULKAN SEPERTI BERIKUT:

ii) Berkhidmat dengan kerajaan dalam jawatan bersesuaian dalam tanggagaji C.3 tidak kurang dari 7 tahun.

NOTA: Tempat menghantar borang dan tarikh tutup iklan untuk jawatan ini adalah dikekalkan.



JABATAN KERJA RAYA KEMENTERIAN PEMBANGUNAN

KENYATAAN TAWARAN

No. Tawaran	Nama Projek	Kelas & Kategori	No Projek	Yuran Tawaran	Tarikh Mengambil dan Terakhir	Tarikh Tutup
JKR/DOR/-SRM 60//2010	Membekal dan Menghantar Batu Pecah dan Batu Bulat Ke Bahagian Pemeliharaan Jalan Raya Jabatan Kerja Raya bagi Daerah Brunei-Muara dalam tempoh dua (2) tahun, Negara Brunei Darussalam	Kelas III, IV & V sahaja dan Kategori : 6b (P03) sahaja.	-	\$500.00 (Tidak Dikembalikan)	Tarikh Akhir : 3 November 2010 dan Terakhir : 2.30 petang, hari Selasa, 9 November 2010	Hari Selasa, 30 November 2010 (Sehingga jam 2.00 petang)
JKR/DTS/23/SAR/2010-T/IV	Pemasangan Language Lab Equipment Untuk Banguan Teknologi Informasi dan Komunikasi, Universiti Brunei Darussalam.	Kelas III, IV & V di bawah Kategori : 7a, 6f & 6g (lama) / E01, P05 (Baru) sahaja	-D513 (a)	\$100.00 (Tidak Dikembalikan)	Tarikh Akhir : 22 November 2010 (Isnin)	Hari Selasa, 30 November 2010, jam 2.00 petang.
JKR/DWS/030/2010	Kontrak Penggal bagi Kerja-karya Pembaikan Ke Atas paip Transmission Bukit Barun dan Layong.	Kelas II, III & IV sahaja dan Kategori : 3(KA01), 4h(KA01)	-	\$50.00 (Tidak Dikembalikan) Jumlah Yuran \$50.00	Tarikh Akhir : hingga jam 2.30 petang 23 November 2010 (Selasa)	Hari Selasa, 14 Disember 2010
JKR/DB-SBM015/2010	Bangunan Baru Pejabat Perkhidmatan Elektrik, Cawangan Sengkurong.	Kelas III & IV di bawah Kategori : 2 - (B01) sahaja	JKR/DB-SEB919/4001	\$50.00 (Tidak Dikembalikan)	Tarikh Akhir : Hari Selasa, 23 November 2010	Hari Selasa, 14 Disember 2010, jam 2.00 petang
JKR/DB-SBM016/2010	Pengubahsuaian Kompleks Rumah-Rumah Kebajikan termasuk Kerja-Kerja Elektrik dan Alat-alat Keselamatan Pencegah Kebakaran Kampung Pulau, Taman Noor Hadayah 1 Lama dan 3 Buah Asrama Lelaki (JKR NO.93,95,97,98, 101,102)-Phasa 1	Kelas II & III di bawah Kategori : 4 (B01), 5d-(KPB02) dan 5h- (KPB05) sahaja.	2010DB-SBM/KBS001	\$10.00 (Tidak Dikembalikan)	Tarikh Akhir : Hari Selasa, 23 November 2010	Hari Selasa, 14 Disember 2010, jam 2.00 petang.

No Tawaran	Nama projek	Kelas & kategori	No Projek	Yuran Tawaran	Tarikh Mengambil dan terakhir	Tarikh Tutup
JKR/DDS 032 /2010-(SEW). T.IV	Kerja-Kerja Pemulihan Paip Pembetulan Lama Di Kawasan Bandar Seri Begawan Dengan Menggunakan Kaedah Cure-In-Place-(CIPP) Lining.	Kelas IV dan Kategori : 3 atau KA01 sahaja.	10/DDS (SEW)/K26057	\$125.00, Yuran Dokumen: \$125.00 Jumlah Yuran: \$250.00 (Tidak Dikembalikan)	Tarikh Akhir : Hari Sabtu 27 November 2010	Hari Selasa, 14 Disember 2010.
JKR/DB-SBM017/2010	Membina Pentas Kebudayaan Untuk 'Homestay' Kg Sungai Matan, Negara Brunei Darussalam.	Kelas III & IV di bawah Kategori : 2- (B01) sahaja.	2010DB SBM /KPSSU 001	\$50.00 (Tidak Dikembalikan)	Tarikh Akhir : Hari Selasa 23 November 2010.	Hari Selasa, 14 Disember 2010, jam 2.00 petang.
JKR/DB-SBM018/2010	Membina SPO Flat Perumahan Kawasan Balai Polis Limau Manis, Negara Brunei Darussalam	Kelas VI di bawah Kategori: 2- (B01) sahaja.	JKR/DBSEB 930 /1401	\$1,000.00 Tidak Dikembalikan)	Tarikh Akhir : Hari Isnin 15 November 2010.	Hari Selasa, 30 November 2010, jam 2.00 petang.

Syarat-Syarat Tawaran :

1. TAWARAN hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran, Lembaga Tawaran Kecil, Tingkat Bawah, Kementerian Pembangunan, Berakas BB3510, Negara Brunei Darussalam (kecuali) lain daripada alamat yang dinyatakan dalam iklan atau Dokumen Tawaran.
2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat daripada tarikh dan masa yang telah ditetapkan tidak akan dilayan.
3. Tawaran-tawaran mestilah dihadapkan dalam sampul surat yang rapi (*sealed*) dengan menyatakan tajuk projek yang berkenaan tanpa menyatakan nama penawar dan dihantar kepada alamat yang dinyatakan dalam dokumen tawaran.
4. Dokumen-dokumen tawaran boleh dilihat dan diperolehi dari Unit Pembahagian Dokumen, Tingkat Bawah, Ibu Pejabat Jabatan Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Jalan Berakas, Bandar Seri

Begawan, Negara Brunei Darussalam. Dokumen tawaran yang dikeluarkan oleh Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait (bilangan tawaran yang dimulai dengan huruf ("JKR/DDGKB ...")) boleh dilihat dan diperolehi dari Unit Kontrak, Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait, Negara Brunei Darussalam.

5. Yuran tawaran tidak akan dikembalikan kepada mana jua kontraktor sama ada berjaya atau tidak kecuali kerja-kerja yang ditawarkan dibatalkan.
6. Sebelum dokumen-dokumen tawaran dikeluarkan, setiap pemborong dikehendaki membawa sijil pendaftaran Kontraktor dan Pembekal yang menunjukkan bahawa pemborong adalah yang berdaftar di Kementerian Pembangunan dalam kelas yang ditetapkan dan dikehendaki membayar yuran tawaran.
7. Tawaran-tawaran mestilah dihadapkan dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan.



JABATAN PERIKANAN KEMENTERIAN PERINDUSTRIAN DAN SUMBER-SUMBER UTAMA

BILANGAN TAWARAN : JPI/6/2010
TAJUK : CONSTRUCTION OF R & D BUILDING FACILITIES AT SUNGAI PAKU, TELISAI, TUTONG

1. TAWARAN hendaklah dimasukkan dan dialamatkan kepada:-

Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil,
Peti Lembaga Tawaran Kecil,
Kementerian Perindustrian dan
Sumber-Sumber Utama, Tingkat Bawah,
Bangunan Kementerian Perindustrian
dan Sumber-Sumber Utama,

Jalan Menteri Besar, BB 3910,
Negara Brunei Darussalam.

2. Tawaran hendaklah dihantar tidak lewat pada hari Selasa, 30 November 2010 jam 2.00 petang. Tawaran yang lewat diterima dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.
3. Tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang tertutup tanpa menunjukkan identiti atau logo pembekal/pemborong, ditulis atas sebelah kiri sampul surat:-

TAWARAN BAGI;
“CONSTRUCTION OF R & D BUILDING FACILITIES
AT SUNGAI PAKU, TELISAI, TUTONG”
Bilangan Tawaran : JPI/6/2010
Tarikh Tutup: 30 November 2010
Jam Tutup: 2:00 Petang

4. Untuk penerangan lanjut dan bagi mendapatkan

dokuman tawaran, pemohon-pemohon boleh menghubungi Seksyen Perancangan dan Kemajuan, Tingkat 3, Ibu Pejabat Jabatan Perikanan, Jalan Menteri Besar, Bangunan Kementerian Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama, Negara Brunei Darussalam di talian 2383067 sambungan 2331, atau melayari laman web Jabatan Perikanan; www.fisheries.gov.bn. dan pembayaran dokumen tawaran di Tingkat I, Seksyen Pentadbiran dan Kewangan, Jabatan Perikanan, Bangunan Kementerian Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama, Jalan Menteri Besar, Berakas, Negara Brunei Darussalam pada hari-hari bekerja:-

Isnin - Kamis dan Sabtu; 8:00 pagi - 11:30 pagi
 1:45 petang - 3:00 petang

5. Yuran sebanyak B\$30.00 bagi satu tajuk tawaran adalah dikehendaki dan tidak akan dikembalikan kepada setiap penender.

6. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat untuk menerima tawaran yang paling rendah atau sebarang tawaran tidak munasabah.
7. Salinan dokumen-dokumen seperti Pendaftaran Perniagaan, Lesen Rampaian, Kad Pengenalan/Pasport dan Daftar Pemilik syarikat hendaklah disertakan semasa mengambil dan menghantar borang tawaran.
8. Dokumen-dokumen tawaran boleh didapati mulai 4 November 2010.
9. Sesi taklimat Tawaran (Briefing) bagi tawaran JPI/6/2010 ini akan diadakan seperti berikut:

Pada : 20 November 2010 (Hari Sabtu)
Jam : 9.00 pagi
Tempat : Tapak Penyelidikan dan
Perkembangan Udang Telisai,
Sungai Paku, Daerah Tutong.



**JABATAN PERKHIDMATAN KESIHATAN
KEMENTERIAN KESIHATAN**

**JUALAN LELONG SECARA SEBUT HARGA
PERALATAN/PERKAKAS PEJABAT**

Syarat-syarat Tawaran:

1. TAWARAN adalah dipelawa kepada pemborong-pemborong, firma swasta dan orang-orang perseorangan.
2. Dokumen tawaran bolehlah diperolehi daripada Jabatan Perkhidmatan Kesihatan, Unit Kutipan Hasil dan Penghapusan pada waktu pejabat dibuka.
3. Tawaran hendaklah diserahkan kepada Kerani Kewangan, Unit Kutipan Hasil dan penghapusan **tidak lewat pada jam 9.00 pagi hari Sabtu 27 November 2010.**
4. Tawaran hendaklah dihadapkan dalam sampul surat yang bertutup dengan menunjukkan bilangan sebut harga dan tajuk tawaran tanpa menunjukkan identiti pemborong.
5. Tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang tawaran yang disediakan.
6. Pembeli yang berjaya dikehendaki untuk membayar secara tunai dan seterusnya memindahkan barang yang telah dibeli tidak lewat dua (2) hari dari tarikh pembayaran tersebut.
7. Kegagalan berbuat demikian mengakibatkan pembelian dibatalkan dan pembayaran yang sudah dibuat tidak akan dikembalikan.
8. Barang keterangan lanjut dan sebarang pertanyaan boleh menghubungi terus Dayang Rokian binti Haji Jamahat, Penyelia Pejabat, Unit Kutipan Hasil dan Penghapusan, Jabatan Perkhidmatan Kesihatan melalui no telefon: 2341640 Ext 7871 / 7876.



**JABATAN BOMBA DAN PENYELAMAT
KEMENTERIAN HAL EHWAL DALAM NEGERI**

JUALAN LELONG SECARA TERTUTUP

Keterangan Barang, Serial No.

1. Carrier MCVO2260076
2. Galanz KF-68GW
3. American AireB95065070KD
4. AikonC194653420
5. CarrierMCV01441841

Jenis : Back to back unit

Tempat Lelong : Balai Berakas

Tarikh & Masa : 6 November 2010

Syarat-syarat :

1. BORANG di komen tender boleh diperolehi di bahagian kewangan dan bayaran Ibu Pejabat, Jabatan Bomba dan Penyelamat dan dikenakan sebanyak \$5.00 setiap satu.
2. Pembeli yang berjaya dikehendaki membayar secara tunai dan memindahkan barang yang dibeli tidak lewat 7 hari dari tarikh perlelongan, jika gagal membuat demikian maka barang berkenaan akan dirampas dan akan dilelong semula.



**JABATAN BOMBA DAN PENYELAMAT
KEMENTERIAN HAL EHWAL DALAM NEGERI**

JUALAN LELONG SECARA SEBUT HARGA

**PERALATAN - PERALATAN YANG AKAN DILELONG SECARA SEBUT HARGA
(TERTUTUP)**

BALAI BOMBA JERUDONG 1

BIL	KETERANGAN	BANYAK	MODEL	HARGA PERMULAAN
1	SPLIT UNIT	1 UNIT	AIKON 1 HP	\$ 50.00
2	SPLIT UNIT	3 UNIT	SANYO 2.5 HP	\$159.00
3	SPLIT UNIT	3 UNIT	SANYO 2 HP	\$252.00
4	SPLIT UNIT	1 UNIT	SANYO 1.5 HP	\$46.00
5	WINDOW UNIT	2 UNIT	SANYO 1.5 HP AIKON 1 HP	\$38.00

BALAI BOMBA TUMASEK

BIL	KETERANGAN	BANYAK	MODEL	HARGA PERMULAAN
1	SPLIT UNIT	1 UNIT	AIKON 2 HP	\$ 84.00
2	SPLIT UNIT	2 UNITS	TOSHIBA DAN DAIKIN 1.5 HP	\$92.00

Syarat-syarat :

1. BORANG tawaran bolehlah diperolehi di Bahagian Kewangan Ibu Pejabat, Jabatan Bomba dan Penyelamat Lapangan Terbang Lama Berakas semasa waktu pejabat dan bayaran sebanyak \$5.00 secara tunai akan dikenakan bagi setiap borang.
2. Mana-mana pembeli, pengusaha dan syarikat yang berminat boleh menghubungi terus talian 2611551, 2612552 Balai Bomba Jerudong I dan talian 2244274/275/276 Balai Bomba Tumasek ataupun terus datang ke
3. Borang berkenaan hendaklah dimasukkan ke peti Tawaran Sebut harga di Tingkat Bawah Ibu Pejabat Bomba dan Penyelamat, Lapangan Terbang Lama Berakas tidak lewat pada 6 November 2010 jam 9.00 pagi (hari Sabtu)
4. Pembeli berjaya dikehendaki membayar secara tunai dan memindahkan peralatan-peralatan berkenaan dalam masa 3 hari.

Balai-balai tersebut untuk membuat penaksiran harga dan mengenal pasti peralatan berkenaan.



**KEMENTERIAN
PERTAHANAN**

**No. Tawaran : JPPK/LTN/24/2010
PROPOSED NEW EXTENSION TO
EXISTING COVERED WALKWAY AT
MINDEF HQ**

Bayaran Tawaran : **\$100.00**
(tidak dikembalikan)

Kelas : **IV DAN KE ATAS**

Kategori : **B01**

Tempoh penyiapan : 4 bulan

1. TAWARAN-TAWARAN hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran, Lembaga Tawaran Kecil, Bangunan Kementerian Pertahanan Blok C, Tingkat Bawah, Jabatanarah Kewangan dan Perolehan, Bolkiah Garison BB3510, Negara Brunei Darussalam **tidak lewat**

2.00 petang, hari Selasa, 30 November 2010.

2. Dokumen-dokumen tawaran bolehlah diperolehi dari Jabatanarah Pembangunan dan Perkhidmatan Kerja, Tingkat 1, Blok D, Bangunan Kementerian Pertahanan Bolkiah Garison BB3510, Negara Brunei Darussalam semasa hari-hari bekerja (Isnin-Jumaat) **Tarikh terakhir mengambil dokumen tawaran pada 26 November 2010, hari Jumaat, jam 4.00 petang.**
3. Bayaran tawaran, *Tender fee* dan *Dokumen fee* hendaklah dibayar di Bahagian Kewangan Jabatanarah Kewangan dan Perolehan, Blok D, Bangunan Baru, Bolkiah Garison BB3510, Negara Brunei Darussalam.

Waktu bagi menerima bayaran:-

**Waktu Hari-Hari Biasa
Isnin, Selasa, Khamis -**

**8.00 pagi - 11.30 pagi
2.00 petang - 3.00 petang
Jumaat : 8.00 pagi - 10.30 pagi
2.00 petang - 3.00 petang**

4. Pembekal adalah dikehendaki membayar semua Yuran Dokumen dan Bayaran Tawaran seperti yang diiklankan. Yuran Tawaran adalah dikehendaki dan tidak akan dikembalikan kepada setiap pemborong sama ada yang berjaya atau yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang jujur (*bona-fide-tender*). Kadar Yuran Tawaran adalah seperti yang ditetapkan dalam iklan tawaran.
5. Kerajaan tidak terikat untuk menerima sebarang tawaran yang paling rendah.
6. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan akan dikira sebagai tawaran tidak jujur (*non-bona-fide-tender*). Kadar yuran tawaran

adalah seperti yang ditetapkan dalam iklan tawaran.

7. Salinan Sijil Pendaftaran Perniagaan hendaklah disertakan bersama dengan menyenaraikan butir-butir Syarikat berkenaan seperti nama, nombor kad pengenalan atau nombor pasport pemilik.
8. Penawar yang menolak atau membatalkan tawaran atau kontrak setelah kebenaran tawaran diperolehi atau setelah tutup tawaran akan dikenakan denda selaras dengan peraturan dan garis pandu yang diberikan oleh Lembaga Tawaran Negara.
9. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat biasa dan hendaklah ditutup rapi. Pada bahagian atas sebelah kiri sampul surat, hendaklah dinyatakan rujukan dan tajuk tawaran dan catatan tarikh tutup tawaran ini seperti mana yang diiklankan.



**PASUKAN POLIS
DIRAJA BRUNEI
JABATAN PERDANA MENTERI**

PENENDER-PENENDER adalah dipelawa untuk mengemukakan tawaran bagi 1 kerja berikut :

T/006/HQ/2009-S(R)
**TO SUPPLY, DELIVERY, INSTALL,
TESTING, TRAINING AND
COMMISSIONING COMPLETE WITH
REQUIRED ACCESSORIES IN TURN-KEY**

**PACKAGE(I.E. TO SUPPLY, DELIVERY,
INSTALL SUITABLE TYPE OF ANTENNA
FOR BASE AND BOAT BY USING EXISTING
POLICE'S ANALOGUE TRUNK RADIO AT
PROPER HEIGHT, GROUNDING, WITH
FEEDERS, POLES, POWER SUPPLY,
CONVERTERS ETC) FOR MARINE POLICE
MUARA.**

FEE:\$ 10.00 (TIDAK DIKEMBALIKAN)

1. Dokumen tawaran boleh diperolehi daripada Unit Pembelian dan Perbekalan, Bilik 6, Tingkat 2, Ibu Pejabat Polis Gadong pada

waktu bekerja iaitu **hari Isnin hingga hari Khamis dari jam 8.00 pagi hingga 11.30 tengah hari dan 1.30 petang hingga 3.00 petang dan hari Sabtu dari jam 8.00 pagi hingga 11.30 pagi.**

2. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar ke alamat yang tersebut di bawah dalam sampul surat yang tertutup dengan ditulis bilangan dan nama tawaran tanpa menunjukkan identiti pemborong **tidak lewat jam 2.00 petang, hari Selasa, 23 November 2010:**

**Peti Lembaga Tawaran Kecil,
Jabatan Perdana Menteri, Block 2-D, Jalan Ong**

**Sum Ping , Level 1
Bandar Seri Begawan BS 8610
Negara Brunei Darussalam.**

3. Yuran tawaran (tender fee) dikehendaki dibayar dengan **Wang Tunai** sahaja dan wang tidak dikembalikan. Pembayaran yuran tawaran boleh dibuat pada hari dan waktu bekerja dari jam 8.00 pagi hingga 11.30 pagi di Bahagian Kewangan, Tingkat II, Ibu Pejabat Polis Gadong.
4. Penender-penender yang menyertai tawaran ini hendaklah mempunyai Sijil Perniagaan yang masih sah laku dan hendaklah disertakan bersama tawaran.



**JABATAN KEMAJUAN
PERUMAHAN
KEMENTERIAN
PEMBANGUNAN**

**NOTIS TAWARAN
JABATAN KEMAJUAN PERUMAHAN
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.**

Tajuk Tawaran : PENYEWAAN SATU [1]
UNIT GERAI MAKAN (UNIT NO: 3)
ANGGEREK DESA, BERAKAS, NEGARA
BRUNEI DARUSSALAM.

Bilangan Projek : JKP/45/2010

Tawaran Terbuka Kepada : Syarikat-syarikat
tempatan (terdiri dari rakyat KDYMM yang mem-
iliki Kad Pintar warna Kuning) yang bermas-
tautin/tinggal Di Daerah Brunei Muara yang mem-
punyai sijil pendaftaran Perniagaan Bab 16 & 17
dari Jabatan Peguam Negara.

Syarat-syarat Penyertaan : Tawaran ini hanya
dihadkan/dibenarkan bagi salah seorang ahli ke-
luarga sahaja. Ahli keluarga lain yang terdekat
seperti Suami atau Isteri atau anak-anak yang
masih bujang tidak dibenarkan ikut serta.

Lokasi : DIPUSAT KOMERSIAL
ANGGEREK DESA, BERAKAS, NEGARA
BRUNEI DARUSSALAM.

Jumlah Ruang Kedai Yang Ditawarkan
: 1 Unit Ruang Gerai Makan

Sewa Tetap Bulanan : B\$ 200.00 [Dua Ratus
Ringgit Brunei]

Keluasan Bagi Setiap Unit : 18 Meter Persegi
Tempoh Penyewaan : 5 Tahun
Jenis Perniagaan Yang Dibenarkan
Kedai Makan dan Minum Sahaja.

Dokumen Tawaran : Boleh Diperolehi Dari:
BAHAGIAN PERANCANGAN PROJEK,
TINGKAT 1, BANGUNAN JPE/JKP
[JABATAN PERKHIDMATAN ELEKTRIK/
JABATAN KEMAJUAN PERUMAHAN]
LAPANGAN TERBANG LAMA,
BERAKAS,
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

Tarikh Buka Tawaran :
3 November, 2010 (Rabu)

Tarikh Akhir Mengambil Dokumen Tawaran
: 22 November, 2010 (Isnin)
[Tidak lewat jam 2.30 petang]

Tarikh Tutup Tawaran :
23 November, 2010 (Selasa)
[Tidak lewat jam 2.00 petang]

Tempat Tutup Tawaran :
PENGURUS,
LEMBAGA TAWARAN KECIL,
TINGKAT BAWAH,
KEMENTERIAN PEMBANGUNAN,
BANDAR SERI BEGAWAN BB 3510,
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Yuran Dokumen : B\$25.00 [Dua Puluh Lima
Ringgit Brunei]

Tunai - tidak akan dikembalikan kepada
penawar

**Waktu Pembayaran :
ISNIN - KHAMIS
8.30 PAGI HINGGA 11.30 PAGI
1.30 PETANG HINGGA 2.30 PETANG
SABTU
8.00 PAGI HINGGA 10.00 PAGI**

Tatacara Tawaran : Penawar hendaklah me-
nyatakan harga tawaran secara lump sum didalam
borang tawaran yang disertakan. Harga tawaran ini
tidak termasuk harga sewa bulanan yang telah
ditetapkan Kerajaan. Harga tawaran ini bukan
wang cagaran tawaran (tender deposit) dan tidak
akan dikembalikan kepada penawar. Harga ta-
warannya adalah satu kriteria pemilihan Jabatan.
Kerajaan tidak akan terikat untuk memiliki atau
menerima tawaran yang tinggi atau sebarang ta-
warannya.

**JABATAN KEMAJUAN PERUMAHAN
SYARAT-SYARAT TAWARAN**

JKP / 45 / 2010

1. Syarat-syarat tawaran ini adalah berkaitan
dan hendaklah dibaca bersama dengan notis ta-
warannya.

2. Terbuka kepada syarikat-syarikat tempatan
yang bermastautin/tinggal di Kawasan Daerah
Brunei Muara yang mempunyai Sijil Pendaftaran
Perniagaan Bab 16 & 17 yang sah dan diluluskan
oleh Jabatan Peguam Negara, untuk membe-

rikan tawaran bagi Penyewaan Satu unit Gerai
Makan (Unit No: 3) Dipusat Komersial Anggerak
Desa, Berakas, Negara Brunei Darussalam.

3. Pemohon-pemohon hendaklah terdiri dari-
pada rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia
Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang DiPertuan
Negara Brunei Darussalam.

4. Pemohon mestilah membawa bersama Kad
Pengenalan asal pemilik-pemilik syarikat dan sa-
linan asal (*original*) sijil pendaftaran syarikat dan
memberikan satu salinan bergambar untuk sim-
panan Jabatan ini.

5. Yuran dokumen yang dikenakan adalah se-
banyak **B\$25.00** dan tidak dikembalikan. Sebelum
menyampaikan pembayaran, Syarikat yang ber-
minat hendaklah terlebih dahulu mendapatkan slip
pengesahan dari Bahagian Pentadbiran Kontrak
untuk ditunjukkan kepada pegawai yang bertugas
di Bahagian Kewangan semasa membuat pem-
bayaran.

6. Syarikat yang ikut serta hendaklah mem-
berikan surat pengakuan (*declaration*) yang di-
tandatangani oleh semua pemegang saham pemilik
syarikat sebagai pengakuan bahawa **tidak ada ahli
keluarga yang mempunyai kepentingan dalam
syarikat lain dan ikut sama serta tawaran yang
ada.**

7. Tawaran-tawaran yang lewat diterima dari
tarikh dan jam yang ditetapkan pada notis tawaran
tidak akan diterima dan dilayan.

8. Borang tawaran mestilah diisi dengan
lengkap dan betul dengan tulisan yang terang, jika
tidak permohonan tawaran akan ditolak.

9. Harga tawaran tidak boleh dipadam dengan
cecair pemadam seperti **blanco, tippex** dan
lain-lain. Jika ada kesilapan pada harga tawaran,
penawar hendaklah menggaris harga yang salah
dan mencatit harga betul diatasnya dengan disertai
tanda tangan penawar. Harga tawaran yang di-
padam dengan blanco dan sebagainya adalah di-
tolak dan tawarannya dikira tidak sah.

10. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam
sampul surat yang bertutup yang telah disediakan
oleh Jabatan ini tanpa menunjukkan identiti sya-
rikat dan hendaklah dimasukkan kedalam:-

**PETI TAWARAN,
LEMBAGA TAWARAN KECIL,
TINGKAT BAWAH,
KEMENTERIAN PEMBANGUNAN,
BANDAR SERI BEGAWAN BB 3510,
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.**

11. Tawaran hendaklah dihantar dengan meng-
gunakan borang tawaran yang telah disediakan.
Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak
akan dilayan.

12. Harga tawaran dari penawar adalah bayaran
premia bagi kelayakan untuk mendapatkan satu
unit ruang kedai dan tidak termasuk perkara-per-
kara berikut:-

i) Sewa bulanan yang telah ditetapkan sebanyak
\$ 200.00 sebulan.

ii) Wang cagaran penyewaan (jika berjaya)
sebanyak **\$ 600.00** dibayar bersama harga tawaran
secara tunai sebelum menandatangani perjanjian
kontrak.

13. Pemohon yang berjaya adalah dikehendaki
untuk membayar wang cagaran penyewaan se-
banyak \$ 600.00 sebelum menandatangani kontrak
perjanjian dan dibenarkan memulakan perniagaan
dan wang cagaran penyewaan ini akan dikem-
balikan mengikut syarat-syarat yang dikenakan.

14. Penawar tidak dibenarkan menarik diri
setelah tawaran tutup. Bagi mereka yang menarik
diri akan dikenakan denda selaras dengan garis
pandu pihak Lembaga Tawaran Negara bil.
LTN/4(39/1997) bertarikh 15 November, 1997.

15. Penawar berjaya yang telah gagal men-
jelaskan harga tawaran atau cagaran penyewaan
dalam tempoh yang telah ditetapkan Jabatan ada-
lah dianggap melanggar syarat-syarat tawaran dan
akan dikenakan denda selaras dengan garis pandu
pihak Lembaga Tawaran Negara bil.
LTN/4(39/1997) bertarikh 15 November, 1997.

16. Penawar yang berjaya dikehendaki mem-
biayai sendiri segala kos perbelanjaan bagi mem-
baiki unit kedai yang ditawarkan tersebut dan
digalakkan supaya melawat tempat kedai tersebut
untuk memastikan keadaan status kerosakan pada
unit-unit yang akan diperbaiki tersebut.

17. Penawar yang berjaya dikehendaki men-
guruskan dan membiayai sendiri segala per-
belanjaan bagi pembekalan dan pemasangan
meter pra-bayar (prepaid meter) melalui pem-
borong/pembekal yang diluluskan oleh Ja-
batan Perkhidmatan Elektrik.

18. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha
Mulia Paduka Sultan Dan Yang DiPertuan
Negara Brunei Darussalam tidak semestinya
menerima tawaran yang tinggi atau sebarang
tawaran.



**KEMENTERIAN
HAL EHWAL UGAMA**

**DIBUKAKAN KEPADA PEMBORONG -
PEMBORONG YANG BERDAFTAR KELAS II
DAN III DAN KATEGORI BOI, KPB02/04**

Bilangan Tawaran :
KHEU/BDP/LTK/037/2010
MENAikkan TARAF ASET DAN
INFRASTRUKTUR YANG BERDAYA
TAHAN (U.S.A.I) - Kerja-kerja pembaikan
tandas-tandas Sekolah Ugama Arab menengah
perempuan Raja isteri Pengiran Anak Damit
B.S.B NBD.

Yuran dokumen : **\$30.00** (Tidak dikembalikan)
**Tarikh dan jam tutup mengambil dokumen
tawaran: 15 November 2010, jam 2.30 petang.**
**Tarikh tutup : 23 November 2010,
jam 2.00 petang.**

**DIBUKAKAN KEPADA PEMBORONG -
PEMBORONG YANG BERDAFTAR KELAS
II DAN III DAN KATEGORI MOI**

Bilangan Tawaran :
KHEU/BDP/LTK/038/2010
MENAikkan TARAF ASET DAN
INFRASTRUKTUR YANG BERDAYA
TAHAN (U.S.A.I)- Supply, Delivery and Ins-
tallation of Packaged Typ Airconditioners at
Masjid Mohamad Bolkihah Kampung Serusop,
KHEU, NBD.

Yuran dokumen : **\$50.00** (Tidak dikembalikan)
**Tarikh dan jam tutup mengambil dokumen
tawaran: 15 November 2010, jam 2.30 petang.**
**Tarikh tutup : 23 November 2010,
jam 2.00 petang.**

**DIBUKAKAN KEPADA PEMBORONG -
PEMBORONG YANG BERDAFTAR KELAS I
DAN II DAN KATEGORI EO1, K05**

Bilangan Tawaran :
KHEU/BDP/LTK/039/2010
MENAikkan TARAF ASET DAN INFRA-
STRUKTUR YANG BERDAYA TAHAN
(U.S.A.I)- Supply, Installation and Upgrading
of PA System at masjid Mohamad Bolkihah,
Kampung Serusop, KHEU, NBD.

Yuran dokumen : **\$10.00** (Tidak dikembalikan)
**Tarikh dan jam tutup mengambil dokumen
tawaran : 15 November 2010, jam 2.30 petang.**
**Tarikh tutup : 23 November 2010,
jam 2.00 petang.**

**DIBUKAKAN KEPADA PEMBORONG -
PEMBORONG YANG BERDAFTAR KELAS I
DAN II DAN KATEGORI MOI**



**KEMENTERIAN
KESIHATAN**

**JABATAN DASAR DAN
PERANCANGAN
KEMENTERIAN KESIHATAN
JUALAN LELONG**

ADALAH dimaklumkan bahawa satu jua-
lan lelong secara sebut harga bagi per-
alatan-peralatan pejabat kepunyaan Jabatan
Dasar dan Perancangan yang mana akan
diadakan di Tingkat 2, Jabatan Dasar dan
Perancangan, Kementerian Kesihatan, *Com-
monwealth Drive*, Negara Brunei Darus-
salam pada 13 November 2010. Syarikat-
syarikat swasta dan orang ramai yang
berminat untuk membeli bolehlah menda-
ptkan borang jualan sebut harga di alamat:

**Bahagian Perhubungan Awam,
Jabatan Dasar dan Perancangan,
Kementerian Kesihatan.**

**Tarikh Tutup Tawaran :
Hari Sabtu, 13 November 2010,
jam 9.00 pagi**

Borang yang telah lengkap diisi dengan
hendaklah dihantar dan dimasukkan ke dalam
Peti Sebutharga yang disediakan di Pejabat
Dasar dan Perancangan, Kementerian Ke-
sihatan, *Commonwealth Drive*, Negara
Brunei Darussalam, **tidak lewat hari Sabtu**

Bilangan Tawaran :
KHEU/BDP/LTK/040/2010
MENAikkan TARAF ASET DAN INFRA-
STRUKTUR YANG BERDAYA TAHAN
(U.S.A.I)- Supply and Installation of water cool
packaged ducted type airconditioners at Masjid
Hassanal Bolkihah, Pekan Tutong KHEU, NBD.

Yuran dokumen : **\$30.00** (Tidak dikembalikan)
**Tarikh dan jam tutup mengambil dokumen
tawaran: 15 November 2010, jam 2.30 petang.**
**Tarikh tutup : 23 November 2010,
jam 2.00 petang.**

Syarat-Syarat Tawaran :

1. TAWARAN hendaklah di masukkan ke dalam
Peti Tawaran Lembaga Tawaran Kecil, Tingkat
Satu, Bahagian Kewangan, Bangunan Kement-
erian Hal Ehwal Ugama, Jalan Menteri Besar,
Berakas BB3910, Negara Brunei Darussalam
(kecuali ditetapkan alamat yang lain dalam iklan
atau dokumen Tawaran) tidak lewat dari jam 2.00
petang pada tiap-tiap hari **SELASA** seperti tarikh
yang telah ditetapkan.

2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari
tarikh dan masa yang telah ditetapkan tidak akan
dilayan.

3. Tawaran-tawaran mestilah dihadapkan dalam
sampul surat yang rapi (*sealed*) dengan me-
nyatakan tajuk projek yang berkenaan tanpa
menyatakan nama penawar dan dihantar kepada
alamat dipara satu menurut arahan yang di-
nyatakan dalam Dokumen Kontrak.

4. Dokumen-dokumen tawaran dan
penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah di-
dapati dan diperolehi dari **Tingkat 1, Bahagian
Kewangan, Bangunan Kementerian Hal Ehwal
Ugama, Jalan Menteri Besar, Berakas BB3910,
Negara Brunei Darussalam.** Jumlah Yuran adalah
seperti berikut.

5. Yuran Tawaran adalah dikehendaki dan
dikembalikan kepada setiap pemborong sama ada
berjaya atau yang tidak kecuali kerja-kerja yang
ditawarkan dibatalkan.

6. Sebelum dokumen-dokumen tawaran
dikeluarkan, setiap pemborong dikehendaki mem-
bawa Sijil Pendaftaran dan Pembekal yang me-
nunjukkan bahawa pemborong adalah yang ber-
daftar di Kementerian Pembangunan dalam kelas
yang ditetapkan dan dikehendaki membayar yuran
tawaran itu seperti kadar yang ditetapkan.

7. Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan
menggunakan borang-borang tawaran yang telah
disediakan.

8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia
Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan
Negara Brunei Darussalam tidak akan semestinya
menerima tawaran-tawaran yang rendah atau
lain-lain tawaran.

13 November 2010, jam 9.00 pagi. Borang
tersebut hendaklah dimasukkan dalam sam-
pul surat tertutup, tanpa menunjukkan nama
pembeli.

Syarikat-syarikat swasta dan orang ramai
yang berminat bolehlah menghubungi terus
ke talian 2380989 atau 2381640 ext 7541
atau datang untuk membuat penaksiran harga
dan mengenal pasti barang-barang tersebut.
Syarikat-syarikat swasta dan orang ramai
yang berjaya hendaklah membuat pemba-
yaran secara tunai dalam (1) minggu dari
surat pemberitahuan dikeluarkan dan me-
munggah barang-barang tersebut dalam tempoh
(3) hari setelah bayaran barang-barang
tersebut dijelaskan sepenuhnya.

**BARANG-BARANG YANG AKAN
DILELONG**

**A. BAHAGIAN PERHUBUNGAN
AWAM**

BIL / NAMA BARANG / JUMLAH

1. Peralatan Komputer - Monitor / 4 buah
2. Peralatan Komputer - Keyboard / 6 buah
3. Peralatan Komputer - CPU / 4 buah
4. Peralatan Komputer - Printer / 2 buah

**B. BAHAGIAN HAL EHWAL
ANTARABANGSA**

BIL / NAMA BARANG / JUMLAH



**JABATAN PENERBANGAN
AWAM
KEMENTERIAN PERHUBUNGAN**

SEBUTHARGA adalah dipelawa untuk “MEMBINA KEDAI DAN MENJALANKAN URUSNIAGA MENJUALCOKLAT DAN GULA-GULA BERMUTU TINGGI DI DEWAN PERSINGGAHAN, KAWASAN SATELIT, TINGKAT 1 KOMPLEKS TERMINAL PENUMPANG, DT-LI (06), LAPANGAN TERBANG ANTARABANGSA BRUNEI.

Sebutharga hendaklah dihantar dalam sampul surat yang tertutup ditulis dengan tanpa menunjukkan identiti atau logo syarikat:

SEBUTHARGA UNTUK:

“MEMBINA KEDAI DAN MENJALANKAN URUSNIAGA MENJUALCOKLAT DAN GULA-GULA BERMUTU TINGGI DI DEWAN PERSINGGAHAN, KAWASAN SATELIT, TINGKAT 1 KOMPLEKS TERMINAL PENUMPANG, DT-LI (06), LAPANGAN TERBANG ANTARABANGSA BRUNEI.

Bilangan Sebutharga : JPA/APM.2010/10

**Tarikh Tutup: Rabu 24 November 2010
Kepada:**

**Pengerusi Jawatankuasa Sebutharga,
Jabatan Penerbangan Awam,
Kementerian Perhubungan,
Bandar Seri Begawan BB2513
Negara Brunei Darussalam.**

Sebutharga hendaklah dihantar bersama-sama dengan surat pengakuan yang menyatakan bahawa peserta berkenaan telah membaca dan memahami segala syarat-syarat dan peraturan (*Terms and Conditions*) yang tercatat di dalam *schedule B* dari dokumen tawaran.

Sebutharga hendaklah sampai kepada Pengerusi Jawatankuasa Sebutharga, tidak lewat jam 2.00 petang, hari Rabu 24 November 2010.

Sebutharga yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.

Dokumen-dokumen tawaran bolehlah didapati dari Pejabat Pengurusan Lapangan Terbang, Jabatan Penerbangan Awam, Tingkat 2, Bangunan Terminal Penumpang Lapangan Terbang Antarabangsa Brunei, semasa waktu bekerja.

Penerangan-penerangan yang lebih lanjut bolehlah didapati dari , Jabatan Penerbangan Awam, Lapangan Terbang Antarabangsa Berakas, Brunei Darussalam melalui telefon 2330142 atau 2332337 sambungan 1006, 1356,1005 fax: 2331772/2331706.

Peserta hendaklah menyertakan dengan salinan Sijil Pendaftaran yang menyenaraikan butir-butir syarikat berkenaan berserta dengan salinan Kad pengenalan atau Pasport pemilik.

Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima sebutharga yang tinggi atau lain-lain sebutharga. Pengalaman imej, reputasi serta mutu perkhidmatan syarikat adalah juga menjadi keutamaan dalam penilaian sebutharga.

Setiap sebutharga hendaklah menyatakan jumlah pelaburan yang akan dibuat bagi kerja-kerja internal decorations kepada tapak berkenaan.

Peserta adalah dikehendaki menghadapkan 'perspective drawing (3D computer printed) bagi kedai yang dimaksudkan termasuk *floor plan* dengan imej yang bertaraf antarabangsa.

Kadar sewa terendah yang dikenakan adalah \$900.00 dan bayaran letrik sejumlah \$200.00 (tetap) .

Tempoh kontrak adalah tiga tahun (3) tahun, bermula dari tarikh yang ditetapkan didalam surat sebutharga.

Waktu operasi 8.00 pagi hingga penerbangan terakhir (bertolak).

Peserta yang berjaya hendaklah mengenakan pakaian seragam bekerja yang bersesuaian de-

ngan imej syarikat dan imej lapangan terbang antarabangsa.

Tawaran adalah dipelawa untuk MENGUBAHSUAI DALAMAN DAN MENJALANKAN URUSNIAGA KEDAI-MENJUAL BEG TANGAN, DOMPET, TALI PINGGANG DAN LAIN-LAIN AKSESORI DARI PELABAGAI JENAMA DI DEWAN PERSINGGAHAN KAWASAN SATELIT, TINGKAT 1 KOMPLEKS TERMINAL PENUMPANG, DT-LI (08B), LAPANGAN TERBANG ANTARABANGSA BRUNEI.

Tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang tertutup ditulis dengan tanpa menunjukkan identiti atau logo syarikat:

MENGUBAHSUAI DALAMAN DAN MENJALANKAN URUSNIAGA KEDAI-MENJUAL BEG TANGAN, DOMPET, TALI PINGGANG DAN LAIN-LAIN AKSESORI DARI PELABAGAI JENAMA DI DEWAN PERSINGGAHAN KAWASAN SATELIT, TINGKAT 1 KOMPLEKS TERMINAL PENUMPANG, DT-LI (08B), LAPANGAN TERBANG ANTARABANGSA BRUNEI.

Bilangan Sebutharga : JPA/APM.2010/09

Tarikh Tutup: Rabu 23 November 2010

Kepada:

**Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil,
Kementerian perhubungan
Bangunan Kementerian Perhubungan
Jalan menteri Besar BB3510
negara Brunei Darussalam**

1. Tawaran hendaklah dihantar bersama-sama dengan surat pengakuan yang menyatakan bahawa peserta berkenaan telah membaca dan memahami segala syarat-syarat dan peraturan (*Terms and Conditions*) yang tercatat di dalam schedule B dari dokumen tawaran.

2. Tawaran hendaklah sampai kepada Pengerusi Jawatankuasa Sebutharga , tidak lewat jam 2.00 petang , hari Selasa 23 November 2010. Se-

butharga yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.

3. Dokumen-dokumen tawaran bolehlah didapati dari Bahagian Kewangan , Tingkat Bawah Ibu Pejabat Jabatan Pejabat Jabatan Penerbangan Awam, semasa hari-hari bekerja (Isnin hingga Khamis dan Sabtu) dengan bayaran sebanyak \$30.00 (tidak dikembalikan).

4. Penerangan-penerangan yang lebih lanjut bolehlah didapati dari , Jabatan Penerbangan Awam, Lapangan Terbang Antarabangsa Berakas, Brunei Darussalam melalui telefon 2330142 atau 2332337 sambungan 1006, 1356,1005 fax: 2331772/2331706.

5. Penender hendaklah menyertakan dengan salinan Sijil Pendaftaran yang menyenaraikan butir-butir syarikat berkenaan berserta dengan salinan Kad pengenalan atau Pasport pemilik.

6. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima sebutharga yang tinggi atau lain-lain sebutharga. Pengalaman imej, reputasi serta mutu perkhidmatan syarikat adalah juga menjadi keutamaan dalam penilaian sebutharga.

7. Setiap penender hendaklah menyatakan jumlah pelaburan yang akan dibuat bagi kerja-kerja *internal decorations* kepada tapak berkenaan.

8. Penender adalah dikehendaki menghadapkan 'perspective drawing (3D computer printed) bagi kedai yang dimaksudkan termasuk *floor plan* dengan imej yang bertaraf antarabangsa.

Kadar sewa terendah yang dikenakan adalah \$3,860.00 dan bayaran letrik sejumlah \$200.00(tetap) .

Tempoh kontrek adalah tiga tahun (3) tahun.

Waktu operasi 8.00 pagi hingga penerbangan terakhir (bertolak).

Peserta yang berjaya hendaklah mengenakan pakaian seragam bekerja yang bersesuaian dengan imej syarikat dan imej lapangan terbang antarabangsa.



**JABATAN DAERAH BRUNEI
DAN MUARA
KEMENTERIAN HAL EHWAL
DALAM NEGERI**

PENCALONAN BAGI MENGISI JAWATAN JAWATAN KOSONG SEBAGAI PENGHULU MUKIM BURONG PINGAI AYER, DAERAH BRUNEI DAN MUARA

JABATAN Daerah Brunei dan Muara dengan sukacitanya mempelawa/ menjemput penduduk-penduduk kampung yang bermastautin di Kampung Pekan Lama/Pengiran Setia Negara, Kampung Sungai Pandan 'A', Kampung Lurong Dalam, Kampung Pandai Besi 'B', Kampung Pandai Besi 'A', dan Kampung Burung Pingai Ayer, Mukim Burung Pingai Ayer untuk menghadapkan pencalonan bagi mengisi jawatan sebagai PENGHULU MUKIM BURONG PINGAI AYER DAERAH BRUNEI DAN MUARA

Tanggungaji : C3-EB4 iaitu \$1,990.00 hingga \$2,6200.00

KELAYAKAN CALON PENGHLU MUKIM :-
Calon hendaklah :-

Seorang lelaki yang terdiri daripada Rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.

Sekurang-kurangnya mempunyai kelulusan pelajaran di Peringkat Tingkatan 3 atau kelulusan yang sebanding dengannya.

Mempunyai pengetahuan yang baik dalam Ugama Islam, kemasyarakatan dan adat resam setempat yang lazimnya diamalkan oleh masyarakat Mukim berkenaan.

Berumur tidak kurang 40 tahun dan tidak melebihi 60 tahun pada tarikh pencalonannya.

Dan bagi calon-calon yang terdiri daripada Ketua-Ketua Kampung di dalam Mukim Burong Pingai Ayer, mereka hendaklah telah berkhidmat sebagai Ketua Kampung dalam Mukim tersebut tidak kurang 5 tahun, serta mempunyai rekod prestasi yang baik dan memuaskan.

Bermastautin di Mukim Burong Pingai Ayer tidak kurang dua [2] tahun sebelum atau pada tarikh pencalonannya. Bermastautin adalah bermaksud bahawa calon Ketua Kampung hendaklah benar-benar tinggal di Mukim yang berkenaan dalam tempoh yang dikehendaki di mana calon mempunyai tempat kediaman dan mendiami tempat tersebut.

Tidak menjadi ahli atau tidak terlibat sama ada secara langsung atau tidak langsung di dalam sebarang pertubuhan siasah yang difikirkan boleh menjejaskan kepentingan atau keselamatan Negara.

Mempunyai perwatakan, ketokohan dan sifat-sifat kepimpinan yang baik dan bersesuaian sebagai seorang

pemimpin mengikut amalan kehidupan orang-orang Brunei serta bersikap pemedulian.

Tidak pernah diisytiharkan muflis di bawah Undang-Undang yang dikuatkuasakan di negara ini dalam tempoh dua [2] tahun sebelum pencalonannya, termasuk pada tarikh pencalonan melainkan sebelum itu pengisytiharan muflis telah dibatalkan oleh Mahkamah.

Mempunyai rekod prestasi kerja yang baik dan memuaskan bagi calon yang bekerja sama ada dipihak Swasta/ Kerajaan dan hendaklah menyertakan laporan prestasi kerja bagi tempoh 3 tahun kebelakangan.

Setiap pencalonan bagi mengisi jawatan Penghulu Mukim adalah dimestikan:-

a. Mengisikan borang pencalonan yang disediakan khas oleh Jabatan Daerah Brunei dan Muara dan ditandatangani oleh seorang pencadang dan dua orang penyokong. Borang pencalonan itu hendaklah ditandatangani oleh calon berkenaan sebagai pernyataan, pengakuan dan persetujuan ke atas pencalonannya itu.

b. Calon yang tidak menandatangani borang pencalonan tidak akan diterima sebagai calon bagi penghulu Mukim berkenaan.

c. Sebarang penarikan diri dalam pencalonan itu hendaklah dibuat secara bertulis.

Calon akan terlebih dahulu ditapis dari segi kelayakan.

Pencadang dan Penyokong-Penyokong hendaklah terdiri daripada warganegara atau penduduk tetap Negara Brunei Darussalam yang tidak kurang 18 tahun pada tarikh pencalonan diadakan.

Pencadang dan Penyokong-Penyokong hendaklah terdiri daripada penduduk Mukim Burung Pingai Ayer dan tinggal bermastautin di Mukim Burung Pingai Ayer .

Penghantaran pencalonan selepas tarikh tutup iklan tidak akan diterima.

Seorang Penghulu Mukim adalah dilantikan atas titah perkenaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.

Tatacara menghadapkan borang pencalonan :
Keterangan lanjut dan borang pencalonan boleh didapati dan dikembalikan ke alamat seperti berikut:-

**Unit Pentadbiran
Bahagian Institusi Penghulu Mukim dan Ketua
Kampung,
Jabatan Daerah Brunei dan Muara,
Negara Brunei Darussalam.**

Tarikh Tutup mengembalikan borang pencalonan adalah pada **hari Sabtu 27 November 2010, jam 4.00 petang.**



KEMENTERIAN HAL EHWAL UGAMA

**DIBUKAKAN KEPADA
PEMBORONG -
PEMBORONG YANG
BERDAFTAR KELAS II DAN III
DAN KATEGORI MOI**

**Bilangan Tawaran :
KHEU/BDP/LTK/036/2010
SUPPLY, DELIVERY AND
INSTALLATION OF DX
PACKAGED
AIRCONDITIONING AT MASJID
DULI PENGIRAN MUDA
MAHKOTA KAMPUNG TAMOI,
KHEU, NBD.**

Yuran dokumen : **\$30.00** (Tidak dikembalikan)

**Tarikh dan jam tutup mengambil
dokumen tawaran:**

**8 November 2010,
jam 2.30 petang.**

**Tarikh tutup : 9 November 2010,
jam 2.00 petang.**

Syarat-Syarat Tawaran :

TAWARAN hendaklah di masukkan ke dalam Peti Tawaran Lembaga Tawaran Kecil, Tingkat Satu, Bahagian Kewangan, Bangunan Kementerian Hal Ehwal Ugama, Jalan Menteri Besar, Berakas BB3910, Negara Brunei Darussalam (kecuali ditetapkan alamat yang lain dalam iklan atau dokumen Tawaran) tidak lewat dari jam 2.00 petang pada tiap-tiap hari **SELASA** seperti tarikh yang telah ditetapkan.

Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang telah ditetapkan tidak akan dilayan.

Tawaran-tawaran mestilah dihadapkan dalam sampul surat yang rapi (sealed) dengan menyatakan tajuk projek yang berkenaan tanpa menyatakan nama penawar dan dihantar kepada alamat dipara satu menurut arahan yang dinyatakan dalam Dokumen Kontrak.

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah didapati dan diperolehi dari **Tingkat 1, Bahagian Kewangan, Bangunan Kementerian Hal Ehwal Ugama, Jalan Menteri Besar, Berakas BB3910, Negara Brunei Darussalam.** Jumlah Yuran adalah seperti berikut.

Yuran Tawaran adalah dikehendaki dan dikembalikan kepada setiap pemborong sama ada berjaya atau yang tidak kecuali kerja-kerja yang ditawarkan dibatalkan.

Sebelum dokumen-dokumen tawaran dikeluarkan, setiap pemborong dikehendaki membawa Sijil Pendaftaran dan Pembekal yang menunjukkan bahawa pemborong adalah yang berdaftar di Kementerian Pembangunan dalam kelas yang ditetapkan dan dikehendaki membayar yuran tawaran itu seperti kadar yang ditetapkan.

Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan.

Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak akan semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.

PERADUAN PIDATO ANTI RASUAH ANTARA SEKOLAH-SEKOLAH MENENGAH DAN MAKTAB -MAKTAB TAHUN 2011

Tema Peraduan adalah

“Kesan-Kesan Rasuah Terhadap Negara”

Peraduan dibukakan kepada penuntut-penuntut Tahun 10 & 11
seluruh Negara

Setiap Sekolah hanya dibenarkan menghantar seorang peserta sahaja

Peraduan akan diadakan dalam dua peringkat:

Peringkat Saringan: Hari Sabtu, 29 Januari 2011

Peringkat Akhir: Hari Sabtu, 12 Mac 2011

10 peserta terbaik akan bertanding di peringkat akhir nanti

Hadiah Pemenang:

Tempat Pertama: Sebuah Komputer Riba

Tempat Kedua: Sebuah Komputer Riba

Tempat Ketiga: Sebuah Komputer Netbook

Saguhati: 7 hadiah Saguhati

Borang Penyertaan hendaklah di hantar tidak lewat pada

30 November 2010, jam 3.00 petang
ke alamat:

URUSETIA PERADUAN PIDATO ANTI RASUAH
JABATAN PENDIDIKAN KOKURIKULUM
JALAN 10, KG. PERPINDAHAN LAMBAK KANAN
BC2315 NEGARA BRUNEI DARUSSALAM
FAX: 2332976/7

Sebarang pertanyaan, sila hubungi:

Cikgu Irwan bin Haji Abu Bakar (JPKK), Tel: 2333041/3 (ext 207)

Dyg Mimi Harita binti Abdul Latif (BMR), Tel: 2383575 (ext 177)

Kerjasama:



JABATAN PENDIDIKAN KOKURIKULUM

Kegiatan sukan sepanjang tahun penting untuk menghasilkan *data base* para atlet

BANDAR SERI BEGAWAN, Selasa, 2 November. - Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Pekerma Laila Diraja Dato Paduka Awang Haji Hazair bin Haji Abdullah berkata, selain mengadakan kegiatan sukan sepanjang tahun adalah penting bagi persatuan-persatuan sukan di negara ini untuk menghasilkan *data base* bagi atlet-atlet sukan masing-masing.

Kerana dengan adanya maklumat yang lebih lengkap melalui sistem *data base* tersebut kata Yang Berhormat, sudah tentu akan memudahkan untuk membuat penilaian termasuk mewujudkan satu *system ranking* para atlet dan seterusnya membuat perancangan bagi mempertingkatkan pencapaian atlet-atlet berkenaan.

Justeru itu jelas Yang Berhormat, dengan adanya jadual-jadual dan kegiatan-kegiatan sukan yang kerap, terarah dan tersusun sepanjang tahun kita akan dapat menarik minat, memberi galakan serta mengasuh para remaja dan belia-belie untuk terus bergiat di bidang sukan.

Dalam waktu yang sama tegasnya, mereka akan dapat mengangkat martabat pesta sukan

Oleh : Abu Bakar Haji Abdul Rahman
Foto : Ramli Tengah

negara sebagai sukan yang berprestij dan merupakan sebagai kemuncak atau klimaks perhimpunan sukan di negara ini.

“Bagi tujuan ini kita perlu mengadakan *standard* atau *qualifying entry requirement* bagi atlet-atlet yang akan bertanding di pesta sukan nanti. Perkara ini perlu kita fikirkan bersama pelaksanaannya,” Yang Berhormat.

Yang Berhormat menyatakan perkara tersebut semasa Perjumpaan Bersama Dengan Persatuan-Persatuan Sukan Kebangsaan di negara ini yang diadakan di Bilik Persidangan, Stadium Negara Hassanal Bolkiah, Berakas, di sini.

Yang Berhormat juga menyarankan persatuan-persatuan sukan dalam menganjurkan kegiatan-kegiatan sukan yang kerap dan mengasuh atlet-atlet yang berpotensi supaya akan mengambil inisiatif dalam mendapatkan sumber-sumber kewangan tanpa bergantung sepenuhnya kepada kerajaan.

Ini menurut Yang Berhormat, dapat di-

lakukan dengan mewujudkan rakan kongsi dan rangkaian dengan syarikat-syarikat swasta dalam sama-sama melaksanakan perjumpaan atau perhimpunan sukan serta membimbing dan menjadikan atlet-atlet pelapis dan elit sebagai anak angkat sukan, di mana mereka boleh mendapat tajaan terutama sekali dalam menyertai pertandingan di luar negara.

Yang Berhormat percaya dengan kaedah *public private partnership* akan dapat menyumbang ke arah memajukan sukan di negara ini, di samping dapat melahirkan atlet-atlet yang dapat mengharumkan nama negara suatu hari nanti.

Hadir sama di majlis perjumpaan berkenaan ialah Timbalan Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan, Yang Mulia Datin Hajah Adina binti Othman.

Perjumpaan yang dipengerusikan oleh Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan tersebut adalah bagi mengetahui perkembangan dan perancangan persatuan-persatuan sukan kebangsaan di dalam pembangunan sukan, terutama di dalam persediaan menghadapi kejohanan-kejohanan sukan bertaraf serantau dan antarabangsa.



MENTERI Kebudayaan, Belia dan Sukan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Pekerma Laila Diraja Dato Paduka Awang Haji Hazair bin Haji Abdullah semasa berucap di Perjumpaan Bersama Persatuan-Persatuan Sukan Kebangsaan di Negara Brunei Darussalam di Bilik Persidangan, Stadium Negara Hassanal Bolkiah.



MENTERI Kebudayaan, Belia dan Sukan semasa mengadakan Perjumpaan Bersama Persatuan-Persatuan Sukan Kebangsaan di Negara Brunei Darussalam.

Kerjasama KKBS dan persatuan sukan penting kenal pasti atlet berpotensi

BANDAR SERI BEGAWAN, Selasa, 2 November. - Kerjasama antara Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan (KKBS) dengan persatuan-persatuan sukan yang merupakan sebagai *stakeholders* utama adalah sangat penting untuk memajukan sukan di negara ini, terutama sekali dalam mengenal pasti atlet-atlet yang berpotensi untuk diserapkan ke dalam skuad kebangsaan bagi mewakili negara ke kejohanan serantau dan antarabangsa.

Ini memandangkan persatuan-persatuan sukan adalah diibaratkan sebagai gudang atau kilang untuk melahirkan atlet-atlet muda yang berpotensi.

Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Pekerma Laila Diraja Dato Paduka Awang Haji Hazair menyatakan perkara tersebut semasa Perjumpaan Bersama Persatuan-Persatuan Sukan Kebangsaan di negara ini yang diadakan di Bilik Persidangan, Stadium Negara Hassanal Bolkiah, Berakas, di sini.

Menurut Yang Berhormat, untuk menyediakan atlet-atlet memerlukan beberapa perkara untuk ditangani, umpamanya program latihan panjang yang bersistematik dan saintifik, kebajikan atlet yang dipeduli serta program pendedahan yang berkualiti di luar negeri.

Yang Berhormat menambah, menyediakan perancangan strategik ke arah kecemerlangan sukan adalah kunci utama, di samping penggunaan pusat perubatan dan penyelidikan sukan juga perlu dipertingkatkan secara maksima kerana kaedah sains sukan boleh membantu meningkatkan lagi prestasi atlet ke tahap yang lebih tinggi.

Untuk menghasilkan atlet yang cemerlang, jelas Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan, ia memerlukan tiga konsep yang teras iaitu *athlete centered*, *coach driven* dan *knowledge based* atau *science based support*.

Dalam hubungan ini Yang Berhormat menegaskan, persatuan-persatuan sukan perlu bekerja rapat dengan jurulatih-jurulatih sukan bagi sama-sama membincangkan serta merancang program latihan bagi atlet-atlet negara.

Dalam masa yang sama Yang Berhormat juga menyarankan agar persatuan-persatuan sukan di negara ini

Oleh :
Abu Bakar Haji Abdul Rahman

bersepadu dan menggembleng tenaga bersama-sama dengan kementerianya untuk menyemai dan menerapkan nilai-nilai sukan di kalangan rakyat dan penduduk khususnya kaum belia serta penuntut-penuntut di negara ini.

Dalam usaha untuk menghasilkan atlet-atlet yang cemerlang sekali gus akan mengharumkan nama negara, Yang Berhormat menerangkan bahawa nilai-nilai yang disumbangkan oleh sukan kepada pembangunan dan perpaduan negara dan serantau dapat dilihat umpamanya dari aspek-aspek seperti sukan dapat membina keyakinan diri dan semangat persaingan yang jitu serta sihat di kalangan remaja melalui semangat *fair competition*.

Selain itu, jelas Yang Berhormat, sukan juga dapat merangsang dan mendorong para belia untuk mengamalkan gaya hidup sihat dan menjauhi diri mereka dari merokok dan seterusnya menghindarkan dari penyakit-penyakit kronik yang dapat dicegah.

Perjumpaan yang merupakan siri kedua pada tahun ini antara lain bertujuan untuk sama-sama membincangkan dan bermuzakarah tentang bagaimana mereka dapat mengangkat dan mempergiatkan aktiviti-aktiviti dan memupuk minat sukan di negara ini khususnya di kalangan belia dan penuntut sekolah di seluruh negara.

Melalui perjumpaan seumpama itu akan dapat mencungkil dan mengasuh bakat baru yang akan dijadikan sebagai pelapis untuk mewakili negara di pertandingan sukan-sukan serantau dan antarabangsa yang mana pemilihan atlet-atlet berbakat tidak tertumpu kepada Daerah Brunei dan Muara tetapi termasuk Daerah Belait, Tutong dan Temburong.

Turut hadir pada perjumpaan tersebut ialah Timbalan Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan, Yang Mulia Datin Hajah Adina binti Othman.

Kejohanan Futsal Piala Pengarah JBS berakhir dengan penyampaian hadiah

Oleh : Abdullah Asgar

BANDAR SERI BEGAWAN, Rabu, 3 November. - Pasukan futsal daripada Gabung Bahagian Pentadbiran, Kewangan dan Cawangan Jabatan Belia dan Sukan (JBS), Temburong akhirnya muncul juara di Kejohanan Futsal Piala Pengarah JBS 2010 setelah berjaya mengecewakan lawannya, Bahagian Sukan 'B' dengan jaringan 2-0.

Tempat ketiga diraih oleh pasukan Prasarana dan Estet 'B' setelah membenam pasukan Prasarana dan Estet 'C' dengan jaringan 1-0 di perlawanan akhir yang berlangsung di Stadium Tertutup, Kompleks Sukan Negara Hassanal Bolkiah, Berakas, di sini.

Sepuluh buah pasukan menyertai Kejohanan Futsal ini yang dibahagikan kepada kumpulan 'A' dan 'B' yang mana setiap kumpulan mengandungi lima pasukan dengan perlawanan yang dijalankan secara sistem liga.

Sementara itu, Gabungan Bahagian Pentadbiran, Kewangan dan JBS Temburong muncul juara kumpulan 'A' dengan mengumpul sembilan mata, manakala Bahagian Sukan 'B' menjuarai kumpulan 'B' dengan sepuluh mata.

Di kejohanan akhir ini, Pengiran Md. Amirrizal bin Pengiran Haji Mahmud telah dinobatkan sebagai penjaring terbanyak dengan sembilan gol.

Hadir selaku tetamu kehormat menyampaikan hadiah-hadiah kepada juara, naib juara dan tempat ketiga ialah Pengarah Belia dan Sukan, Awang Haji Mohammad bin Penglima Asgar Dato Paduka Haji Abdullah.

Perlawanan bermula sejak Oktober lalu dengan dikelolakan oleh JBS pasukan Futsal *Indoor* dengan tujuan mengeratkan hubungan silaturahim melalui bersukan, di samping menggalakkan para pegawai dan kakitangannya untuk bergiat aktif dalam sukan.



GABUNGAN Bahagian Pentadbiran dan Cawangan Jabatan Belia dan Sukan, Temburong semasa bertemu dengan Bahagian Sukan 'B' pada Kejohanan Futsal Piala Pengarah JBS 2010. - Foto : Mohd. Sahrizal Haji Said.

Segerakan mesyuarat post mortem

Dari muka 1

Di mesyuarat tersebut, DYTm juga berpeluang mendengarkan laporan dari dua orang jurulatih khususnya jurulatih renang dan olahraga yang menyertai Temasya Sukan Olimpik Belia di Republik Singapura mengenai pencapaian, kelemahan serta cadangan yang perlu bagi memperbaiki atlet negara.

Pada mesyuarat tersebut, DYTm juga bersabda mengingatkan mengenai persiapan penyertaan negara ke Sukan SEA yang bakal diadakan di Indonesia tahun hadapan supaya ia akan dapat dilaksanakan secepat mungkin termasuk bagi pemilihan atlet dan program latihan.

Bagi persiapan penghantaran kontinjen negara, DYTm menyarankan agar ia akan dapat dirancang dan dilaksanakan seawal mungkin khususnya dari segi pemilihan acara sukan dan atlet yang akan mewakili negara.

DYTm juga bersabda menyatakan, program latihan yang efektif sama ada dari segi ketahanan mental, fizikal mahupun kemahiran perlu dilaksanakan lebih awal sekurang-kurangnya enam bulan sebelum pertandingan diadakan malah lebih panjang masa latihan dari itu adalah lebih baik.

Hadir sama di mesyuarat tersebut, Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Pekerma Laila Diraja Dato Paduka Awang Haji Hazair bin Haji Abdullah dan Setiausaha Tetap Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan, Dato Paduka Awang Haji Mohd. Hamid bin Haji Mohd. Jaafar.



DULI Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Bendahara Seri Maharaja Permaisura Pengiran Muda Haji Sufri Bolkiah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddin Sa'adul Khairi Waddien, Presiden Majlis Olimpik Kebangsaan Negara Brunei Darussalam (BDNOC) ketika mengurniakan sabda di Mesyuarat Post Mortem Bagi Temasya Sukan Olimpik Belia (YOG) 2010 di Republik Singapura yang baru lalu dan Temasya Sukan Tertutup Asia Ke-3 2009 Ha Noi. Turut hadir ialah Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Pekerma Laila Diraja Dato Paduka Awang Haji Hazair bin Haji Abdullah dan Setiausaha Tetap Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan, Dato Paduka Awang Haji Mohd. Hamid bin Haji Mohd. Jaafar. - Foto : Haji Masmaleh Haji Mohd. Ali.

Tabung Mangsa Bencana Banjir Pakistan kutip sejumlah BND244,878.91

MENTERI Kebudayaan, Belia dan Sukan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Pekerma Laila Diraja Dato Paduka Awang Haji Hazair bin Haji Abdullah semasa menerima penyerahan derma yang disampaikan oleh Pengarah Hal Ehwal Masjid, Awang Haji Abdul Kahar bin Haji Hussin, berlangsung di Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan.



Berita dan Foto :
Rohani Haji Abd. Hamid

BANDAR SERI BEGAWAN, Rabu, 3 November. - Tabung Kemanusiaan Mangsa Bencana Banjir Pakistan sejak

16 Ogos yang lalu sehingga ke hari ini telah berjaya mengutip sebanyak BND244,878.91.

Sementara itu pada hari ini tabung berkenaan telah menerima sejumlah BND145,973.73 daripada pelbagai agensi-agensi kerajaan, syarikat-syarikat

swasta, persatuan-persatuan dan NGO's.

Semua derma berkenaan telah diserahkan kepada Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan (KKBS), Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Pekerma Laila Diraja Dato

Paduka Awang Haji Hazair bin Haji Abdullah, selaku Penasihat Bersama Tabung di satu majlis penyerahan derma yang dilangsungkan di Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan.

Yayasan Sultan Haji Hassanul Bolkiah (YSHHB) menyumbangkan derma sejumlah BND50,000 dan Kompleks YSHHB (kutipan daripada orang ramai) dengan jumlah BND7,040.81. Kedua-dua derma berkenaan telah diserahkan oleh Pengarah Urusan YSHHB, Dato Paduka Awang Haji Ali Hashim bin Haji Daud.

Kementerian Pertahanan dan Angkatan Bersenjata Diraja Brunei (ABDB) dengan jumlah BND10,080; Jabatan Hal Ehwal Masjid, Kementerian Hal Ehwal Ugama berjumlah

BND23,507.78; Jabatan Pengajian Islam dengan jumlah BND7,444.31; Jabatan Belia dan Sukan dengan jumlah BND7,292.44 dan Kementerian Pembangunan dengan jumlah BND2,157.60 serta Jabatan Daerah Brunei dan Muara dengan jumlah BND520.

Jabatan Daerah Belait dengan jumlah BND2,669; Jabatan Daerah Tutong dengan jumlah BND2,315.80; Jabatan Daerah Temburong dengan jumlah BND486.52; Persatuan Bank-Bank dengan jumlah BND19,093.02; DST Group Communication Sdn Bhd dengan jumlah BND41,589; B.Mobile Sdn Bhd dengan jumlah BND5,179; Persatuan PEKERTI dengan jumlah BND3,329.50; Persatuan PENIAGANITA dengan jum-

lah BND2,000 dan Giant Hypermart Tasek Rimba dengan jumlah BND1,441.44.

Dalam Siaran Akhbar KKBS, pihak Jawatankuasa Tabung Kemanusiaan Mangsa Banjir Pakistan dengan amat sukacita merakamkan ucapan setinggi-tinggi penghargaan dan terima kasih kepada semua penderma di negara ini sama ada secara individu, kumpulan, pertubuhan, badan-badan atau syarikat-syarikat atas sumbangan derma yang telah diberikan kepada tabung tersebut.

"Mudah-mudahan dengan sumbangan ikhlas yang telah dihulurkan para penderma sekalian akan mendapat ganjaran yang setimpal daripada Allah Subhanahu Wata'ala," jelas Siaran Akhbar itu lagi.

Keputusan PSR melalui SMS

BANDAR SERI BEGAWAN, Khamis, 4 November 2010. - Kementerian Pendidikan dengan inisiatif dan kerjasama daripada DST Communications Sdn. Bhd. (DST), B-Mobile Communication Sdn. Bhd. (B-Mobile) dan Mach Telecommunications Systems Sdn. Bhd. (MachTel) sekali lagi akan mengeluarkan keputusan Peperiksaan Penilaian Sijil Rendah (PSR) melalui Sistem Pesanan Ringkas (SMS).

Para pelajar dan ibu bapa yang berhajat untuk melanggan perkhidmatan ini, hendaklah mendaftar terlebih dahulu sama ada melalui on-line dengan melayari Laman Portal Kementerian Pendidikan www.moe.edu.bn atau melalui perkhidmatan SMS.

Mereka yang hendak mendaftar perkhidmatan ini melalui perkhidmatan SMS dikehendaki menaip MOE<space>REG<space>[CENTER CODE] <space>[CANDIDATE NUMBER] dan hantar ke 8885555 bagi pelanggan DST atau ke 38666 bagi pelanggan B-Mobile. (Contoh MOE REG BN101 101).

Pendaftaran adalah percuma dan akan bermula pada hari Sabtu, 6 November 2010.

Keputusan peperiksaan melalui SMS akan dikeluarkan sebaik sahaja mendapat kebenaran dari Jabatan Peperiksaan, Kementerian Pendidikan. Para pelanggan akan dikenakan bayaran sebanyak BND3 bagi setiap keputusan SMS yang diterima.

Kementerian Pendidikan berharap perkhidmatan ini akan memberi manfaat kepada orang ramai terutama kepada para ibu bapa dan stakeholders Kementerian Pendidikan amnya.

Untuk maklumat lanjut, para pelanggan bolehlah menghantar e-mel di alamat mach@machbrunei.com.

Dilantik menjadi SUT KHELNP

BANDAR SERI BEGAWAN, Rabu, 3 November. - Pada menjunjung titah perintah Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanul Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam, dengan ini Jabatan Perdana Menteri memaklumkan bahawa Kebawah Duli Yang Maha Mulia telah mengurniakan titah perkenan bagi pelantikan Pengiran Datin Paduka Hajah Masrainah binti Pengiran Haji Ahmad, Timbalan Setiausaha Tetap Kementerian Hal Ehwal Luar Negeri dan Perdagangan (KHELNP) menjadi Setiausaha Tetap (SUT) KHELNP.

Tarikh pelantikan pegawai berkenaan berkuat kuasa mulai hari Khamis, 27 Zulkaedah 1431 bersamaan 4 November 2010.



PENGIRAN Datin Paduka Hajah Masrainah binti Pengiran Haji Ahmad dilantik menjadi Setiausaha Tetap Kementerian Hal Ehwal Luar Negeri dan Perdagangan.



'MAKANAN TERJANA NEGARA SELAMAT'



دتریتکن اوله جباتن فتراغن، جباتن فردان منتری دان دجیتق اوله جباتن فرجیتقن کراجان، نگارا برونی دارالسلام.

Diterbitkan oleh Jabatan Penerangan, Jabatan Perdana Menteri dan dicetak oleh Jabatan Percetakan Kerajaan, Negara Brunei Darussalam.